

Milchstatistik der Schweiz 1949

Statistique laitière de la Suisse 1949

Im Auftrage der Spezialkommission für Statistik der Schweizerischen Milchkommission
bearbeitet vom

Schweizerischen Bauernsekretariat

Publiée au nom de la Commission spéciale de statistique de la Commission suisse du lait
par le

Secrétariat des paysans suisses

Statistische Schriften des Schweizerischen Bauernsekretariates
Travaux de statistique du Secrétariat des paysans suisses

Nr. 32

Brugg 1950

Vorwort.

Die vorliegende Ausgabe der Milchstatistik reiht sich als 28. Jahrgang an die früheren statistischen Darstellungen der schweizerischen Milchwirtschaft. Sie erfuh eine Bereicherung durch Tabellen über den Verbrauch von Milch und Milcherzeugnissen in städtischen Haushaltungen, über die Produktion von eingesottener Butter und die Staffelung der lokalen Milchgenossenschaften nach der Höhe der Milcheinlieferungen, sowie durch erweiterte Zusammenstellungen über die Lagerbestände an Käse und den zwischenstaatlichen Handel mit Kondensmilch.

Den Amtsstellen und milchwirtschaftlichen Organisationen sei auch an dieser Stelle für die wertvolle Mitarbeit der verbindlichste Dank ausgesprochen.

Brugg, den 16. Juni 1950.

Im Auftrage der Spezialkommission für Statistik der Schweiz. Milchkommission:
Schweizerisches Bauernsekretariat.

Avant-propos.

La présente publication constitue le 28^e fascicule des recherches statistiques s'effectuant dans le domaine de l'industrie laitière suisse.

Elle s'est enrichie de nouveaux tableaux sur la consommation de lait et de produits laitiers dans les ménages citadins, sur la production de beurre fondu et sur l'échelonnement des sociétés locales de laiterie d'après l'importance des livraisons qui leur sont faites, ainsi que de tableaux plus complets sur les stocks de fromage et sur le commerce international de lait condensé.

Nous réitérons ici notre vive gratitude aux services officiels et aux organisations laitières pour leur dévouée collaboration.

Brougg, le 16 juin 1950.

Au nom de la Commission spéciale de statistique de la Commission suisse du lait:
Le Secrétariat des paysans suisses.

Inhaltsübersicht — Table des matières.

	Seite - Page	
Vorwort	2	Avant-propos
1. Futtermverhältnisse	3	1. Fourrages
2. Milchproduktion	5	2. Production laitière
3. Milchverwertung	20	3. Utilisation du lait
4. Ausfuhr und Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen	54	4. Exportation et importation de lait et de produits laitiers
5. Preisbewegung	59	5. Mouvement des prix
6. Milchpreisstützung, Förderung der Qualitätsproduktion und der Milchwirtschaft im allgemeinen	65	6. Soutien du prix du lait, amélioration de la qualité et de l'industrie laitière en général
7. Internationale Übersichten	68	7. Commerce international

1. Futtermittelverhältnisse.

Die Heuernte fiel 1949 ergiebig aus. Ihr folgte aber ein sehr kleiner Emd-ertrag, der wegen der ausserordentlich trockenen Witterung und des starken Auftretens der Engerlinge noch geringer war als 1947. Mit 206 Tagen entsprach die Grünfütterungszeit im schweizerischen Mittelland ungefähr der Normaldauer.

1. Production fourragère.

Si la première coupe a été abondante en 1949, la récolte de regain est restée faible tant du fait de la sécheresse que par suite des importants dommages causés par les vers blancs. La durée de l'affouragement en vert, de 206 jours dans le Plateau, a été à peu près normale.

Grünfütterung und Dürrfütterernten. — Régime vert et récolte de fourrages secs.

1	Dauer der Grünfütterung im schweiz. Mittelland <i>Durée du régime vert dans le Plateau suisse</i>			Dürrfütterernte — Récolte de fourrage sec								
				Ertrag je ha — Par ha.				Qualität — Qualité				
	Heu — Foin		Emd — Regain		Heu — Foin		Emd — Regain		Zahl der Angaben	Note ¹⁾	Zahl der Angaben	Note ¹⁾
	Naturwiesen	Kunstwiesen	Naturwiesen	Kunstwiesen	Naturwiesen	Kunstwiesen	Naturwiesen	Kunstwiesen				
Jahre <i>Années</i>	Beginn der Grünfütterung	Beginn der Dürrfütterung	Dauer <i>Durée</i>	<i>Prairies naturelles</i>	<i>Prairies artificielles</i>	<i>Prairies naturelles</i>	<i>Prairies artificielles</i>	Nombre des données	Note ¹⁾	Nombre des données	Note ¹⁾	
	<i>Début du régime vert</i>	<i>Fin du régime vert</i>		q	q	q	q					
	April	Nov.	Tage jours									
1944	20.	8.	202	44	54	30	34	807	3.72	803	3.95	
1945	12.	10.	212	45	57	27	33	769	4.20	750	4.26	
1946	11.	11.	214	46	61	28	37	774	2.83	763	3.62	
1947	19.	5.	200	46	57	22	28	721	4.39	596	4.45	
1948	13.	13.	214	51	65	34	40	662	3.45	663	3.43	
1949	18.	10.	206	58	72	13	22	507	3.47	211	3.99	

¹⁾ Es bedeuten: 5 = sehr gut; 4 = gut; 3 = mittel; 2 = gering; 1 = sehr gering. Erhebungen der Preisberichtsstelle des Schweizerischen Bauernverbandes.

¹⁾ 5 = très bonne; 4 = bonne; 3 = moyenne; 2 = médiocre; 1 = mauvaise. Enquêtes de l'Office de renseignements sur les prix de l'Union suisse des paysans.

Nach den übereinstimmenden Zahlen der Preisberichtsstelle und der eidgenössischen landwirtschaftlichen Versuchsanstalten konnte beim Heu eine befriedigende, bei dem spärlichen Emd eine gute Qualität geerntet werden.

Selon les chiffres concordants de l'Office de renseignements sur les prix et des établissements fédéraux d'essais agricoles, la qualité du foin récolté était satisfaisante, celle des rares regains engrangés était bonne.

Gehalt des Dürrfutters (schweizerisches Mittel).
Composition du fourrage sec (moyenne pour la Suisse).

2	Heu — Foin			Emd — Regain		
	Zahl der Proben <i>Nombre des échantillons</i>	Gehalt — Teneur		Zahl der Proben <i>Nombre des échantillons</i>	Gehalt — Teneur	
		Verdauliches Eiweiss <i>Albumine pure digestible</i>	Stärke-einheiten <i>Unités amidon</i>		Verdauliches Eiweiss <i>Albumine pure digestible</i>	Stärke-einheiten <i>Unités amidon</i>
<i>Années</i>		%			%	
1944	52	5,3	35,4	50	6,6	38,1
1945	76	5,3	35,5	72	7,5	39,7
1946	84	5,1	33,9	81	6,9	38,3
1947	83	6,0	36,5	76	7,7	40,4
1948	83	5,5	35,1	82	6,9	36,5
1949	83	5,4	35,1	62	7,6	39,4

Bis 1944 Erhebungen der Eidg. Landw. Versuchsanstalten Zürich-Oerlikon und Liebefeld; seit 1945 auch Lausanne.

Jusqu'en 1944, analyses de l'Établissement fédéral d'essais agricoles de Zurich-Oerlikon et du Liebefeld-Berne, et, dès 1945, de Lausanne également.

Der Mangel an Emd zwang im Winter 1949/50 zu vermehrtem Zukauf von Kraftfutter. In den Gebieten mit Grastrocknungsanlagen blieb die Trockengrasproduktion wegen fehlendem Herbstgras um ein Drittel unter der Vorjahresmenge.

Le défaut de regain a déterminé des achats accrus de fourrages concentrés en hiver 1949/50. Dans les régions où se pratique le séchage artificiel de l'herbe, la production d'herbe séchée est restée d'un tiers plus faible qu'un an auparavant, par suite des rendements déficitaires des herbagés d'automne.

**Trockengrasproduktion in der Schweiz.
Production d'herbe séchée artificiellement en Suisse.**

3 Jahre — Ans	Zahl der Grastrocknungsanlagen Nombre de sécheries	Produziertes Trockengras — Herbe séchée produite	
		Total q	je Anlage — par sécherie q
1944	44	76 662	1 742
1945	42	96 476	2 297
1946	44	98 411	2 237
1947	42	27 559	656
1948	42	99 310	2 365
1949	42	67 324	1 603

Erhebungen des Verbandes schweiz. Grastrocknungsbetriebe. Enquêtes de l'Association suisse des entreprises de séchage d'herbe.

**Milchverwertungsgenossenschaften nach Silozonen (Stand am 1. April 1950)
Classement des sociétés de laiterie en zones (au 1^{er} avril 1950)**

4 Nach Kantonen — Par cantons								Nach Milchverbänden Par fédérations			
Kantone Cantons	Silozone Zone d'ensilage	Verbotszone Zone d'interdiction	Total	Kantone Cantons	Silozone Zone d'ensilage	Verbotszone Zone d'interdiction	Total	Verbände Fédérations	Silozone Zone d'ensilage	Verbotszone Zone d'interdiction	Total
Zürich ..	394	59	453	Schaffh.	36	—	36	SG.-App.	109	166	275
Bern ...	519	295	814	A.A.-Rh.	18	17	35	Thurgau	103	146	249
Luzern ..	126	177	303	A.I.-Rh.	4	4	8	Nordost ..	590	111	701
Uri	19	—	19	St. Gal.	126	170	296	Aargau ..	154	36	190
Schwyz ..	81	17	98	Graub. ...	—	—	—	Ztr. schw.	227	192	419
Obw. ...	51	5	56	Aargau ..	226	42	268	Nidwald.	80	26	106
Nidw. ...	80	26	106	Thurgau	113	147	260	Nordw. ..	296	41	337
Glarus ..	17	2	19	Tessin ..	—	—	—	Bern ...	478	326	804
Zug.....	30	11	41	Vaud ...	277	192	469	Z. de la M.	36	90	126
Frib.....	90	204	294	Valais ...	—	—	—	Vd. Frbg.	70	188	258
Soloth. ..	108	21	129	Neuch. ...	46	28	74	Jura ...	50	62	112
Basel-St.	3	—	3	Genève .	61	—	61	Lait. agr.	57	2	59
Basel-L.	71	1	72	Schweiz	2496	1418	3914	Léman ..	81	5	86
								Neuch. ...	47	27	74
								Genève .	118	—	118
								Valais ...	—	—	—
								Tessin ..	—	—	—
								Total ...	2496	1418	3914

Silozone: Gen., die während des Winterhalbjahres die Milch nur zu Konsum- oder Buttererzwecken, zur Fabrikation von Mager- und Viertelfettkäsen oder anderer durch die Silagefütterung nicht beeinträchtigter Erzeugnisse verwerten.
Siloverbotszone: Gen., die in der Lage sind, dauernd oder vorübergehend während der Winterfütterung Emmentaler, Greyerzer, Sbrinz, Tilsiter oder ähnliche voll- bis halbfette Käsesorten herzustellen.

Zone d'ensilage: Sociétés qui, pendant le semestre d'hiver, ne font servir le lait qu'à un mode de transformation sur lequel le fourrage ensilé n'exerce pas d'influence désavantageuse.
Zone d'interdiction: Sociétés à même de fabriquer, de façon durable ou temporaire, pendant la période d'affouragement hivernal, de l'Emmental, du Gruyère, du Sbrinz, du Tilsit, etc.

Die Silagefütterung war am 1. April 1950 in 2411 Milchverwertungsgenossenschaften (am 1. April 1949 in 2496 Genossenschaften) gestattet. Dessen standen 1418 Genossenschaften mit Siloverbot gegenüber.

Gemildert werden die wirtschaftlichen Nachteile des Siloverbotes seit Winter 1942/43 durch Preiszulagen des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten. Im Winter 1948/49 gelangte der Zuschuss von $\frac{3}{4}$ bis 1 Rp. je kg eingelieferte Milch erstmals während 5 statt 4 Monaten zur Auszahlung. Ausserdem

L'affouragement d'ensilage était autorisé, le 1^{er} avril 1950, dans 2411 sociétés de laiterie (2496 le 1^{er} avril 1949). L'interdiction d'ensiler s'étendait, à la même date, à 1418 sociétés.

L'Union centrale des producteurs suisses de lait alloué, depuis l'hiver 1942/1943, des suppléments de prix pour atténuer les désavantages d'ordre économique résultant de l'interdiction de l'ensilage. Au cours de l'hiver 1948/49, ce supplément de $\frac{3}{4}$ à 1 ct. par kg. de lait a été payé pour la première fois pendant cinq mois au lieu de quatre. En outre,

Milchpreiszulagen an Käseerzeugern mit Siloverbot

(je vom 1. Nov. bis 28./29. Febr., 1948/49 jedoch vom 1. Nov. bis 31. März).

Suppléments de prix versés à des sociétés de fromagerie auxquelles l'ensilage est interdit.
(Du 1^{er} nov. au 28 févr. de chaque année; en 1948/49, toutefois, du 1^{er} nov. au 31 mars).

5 Verbände Fédérations	Zahl der Genossenschaften mit Siloverbot Sociétés avec interdiction d'ensiler			Gesamte Milcheinlieferung der Genossenschaften mit Siloverbot Livraisons totales de lait de ces sociétés			Davon zulageberechtigt Dont mises au bénéfice du supplément			Zulage in 1000 Fr. Supplément en 1000 fr.		
	1946/ 1947	1947/ 1948	1948/ 1949	1946/47 q	1947/48 q	1948/49 q	1946/47 q	1947/48 q	1948/49 q	1946/ 1947	1947/ 1948	1948/ 1949
St. G.-App. . .	149	159	165	160 552	187 826	272 206	151 240	180 414	267 108	142	178	320
Thurgau . . .	109	114	138	185 995	190 002	332 084	179 712	182 502	304 494	161	174	347
Nordost. . . .	71	99	111	74 707	109 522	167 108	64 820	96 758	151 864	64	102	192
Aargau	31	31	39	43 619	41 533	79 967	42 921	41 022	78 495	42	42	87
Zentralschw. (inbegr. Obw. und Nidw.)	169	194	194	195 214	207 223	371 857	187 555	197 815	361 811	180	212	412
Nordwestsch. Bern	—	—	42	—	—	48 285	—	—	43 130	—	—	54
Z. de la Mont. Vd.-Fribourg	227	225	347	241 601	227 561	467 152	230 114	212 976	445 799	222	218	534
Jura	63	64	74	47 274	53 048	94 575	41 154	43 649	77 837	37	41	86
Lait. agr. . . .	130	129	156	100 041	105 616	190 480	81 345	89 249	162 325	76	88	175
Léman	53	53	56	47 288	51 654	76 886	34 303	39 585	63 893	32	34	69
Neuchâtel . . .	2	2	2	1 387	1 631	2 198	1 142	1 270	1 945	1	2	2
	4	5	5	3 463	4 443	6 807	3 463	4 323	6 807	3	5	8
	27	26	27	20 531	25 552	27 721	20 136	25 280	27 468	18	21	29
Total	1035	1101	1356	1 121 672	1 205 611	2 137 326	1 037 905	1 114 843	1 992 976	978	1117	2315

Mitgeteilt vom Zentralverband schweiz. Milchproduzenten.

Données de l'Union centrale des producteurs suisses de lait.

erhielten die Genossenschaften mit Siloverbot bei Lieferung von Aushilfsmilch eine Sonderentschädigung von $\frac{1}{2}$ Rp. je Kilo Milch.

les sociétés livrant du lait de secours et dont les membres ne sont pas autorisés à ensiler ont reçu une indemnité spéciale de $\frac{1}{2}$ ct. par kg. de lait.

2. Milchproduktion.

Auf Grund der nachstehend noch eingehender dargestellten Ergebnisse der Erhebungen über die Verkehrsmilchproduktion und unserer Schätzung der zur Selbstversorgung von Haushalt und

2. Production laitière.

D'après les résultats des enquêtes sur la production du lait «commercial», que nous examinons en détail plus loin, et d'après notre estimation des quantités de lait utilisées pour l'approvisionne-

Betrieb verwendeten Milchmenge gelangen wir pro 1949 auf eine gesamte Milchproduktion von 24 410 000 q; gegenüber dem Vorjahr bedeutet dies eine Vermehrung um 1 560 000 q oder 6,8%. Bei Annahme eines Milchziegenbestandes von 145 000 Stück und eines mittleren Jahresertrages von 400 kg je Milchziege verbleiben 23 850 000 q Kuhmilch, die einen Durchschnittsertrag von 2840 kg je Kuh ergeben. Die Vorkriegshöhe der Milchleistung ist damit nahezu wieder erreicht worden.

Nach der repräsentativen Viehzählung vom April 1949 hatte sich der Kuhbestand gegenüber 1948 um 3,7% vermehrt. Bei den Milchziegen, für die keine neueren Zählungsergebnisse vorliegen, muss eine weitere Bestandesabnahme angenommen werden.

ment domestique et dans l'exploitation, nous en arrivons, pour 1949, à une production laitière totale de 24 410 000 qm. Il en résulte un accroissement de 1 560 000 qm. ou de 6,8% par rapport à l'an dernier. Si l'on table sur un effectif de chèvres de 145 000 têtes et sur une production moyenne de 400 kg. par chèvre, la quantité restante permet d'évaluer à 2840 kg. la lactation par vache et par an. La production d'avant-guerre a donc presque été à nouveau atteinte.

D'après le recensement partiel d'avril 1949, le nombre des vaches s'est accru de 3,7% par rapport à 1948. En ce qui concerne les chèvres, pour lesquelles aucun nouveau recensement n'a été fait, il convient d'admettre une nouvelle diminution du troupeau.

Milchviehbestand, Milchleistung und gesamte Milchproduktion.
Troupeau laitier et production laitière totale.

1 Jahre Années	Milchviehbestand Troupeau laitier		Mittlerer Jahresertrag Rendement annuel moyen		Gesamte Milcherzeugung Production laitière totale		
	Kühe Vaches	Milchziegen ¹⁾ Chèvres ¹⁾	je Kuh par vache	je Milchziege par chèvre	Kuhmilch Lait de vache	Ziegenmilch Lait de chèvre	Total
	Stück Têtes	Stück Têtes	kg	kg	1000 q	1000 q	1000 q
1937	893 004	152 000	2 860	400	25 500	630	26 130
1938	912 516	152 000	2 900	420	26 460	640	27 100
1939	926 400	152 000	2 840	420	26 290	640	26 930
1940	910 005	155 000	2 810	420	25 530	650	26 180
1941	862 742	158 199	2 790	420	24 050	660	24 710
1942	823 899	155 118	2 670	410	21 970	640	22 610
1943	²⁾ 822 578	163 194	2 620	400	21 540	650	22 190
1944	²⁾ 814 062	166 388	2 520	400	20 480	670	21 150
1945	²⁾ 802 692	159 897	2 560	400	20 560	640	21 200
1946	²⁾ 817 241	158 851	2 560	400	20 960	640	21 600
1947	821 895	149 198	2 430	400	20 000	600	20 600
1948	809 036	145 000	2 750	400	22 270	580	22 850
1949	838 600	140 000	2 840	400	23 850	560	24 410

¹⁾ Viehzählungsergebnisse: 1941—1947. Übrige Jahre: Schätzungen des Schweizerischen Bauernsekretariates.

²⁾ Mittel der Ergebnisse der April- und Novemberzählung.

¹⁾ Recensements du bétail: 1941—1947. Pour les autres années: estimations du Secrétariat des paysans suisses.

²⁾ Moyenne des résultats des recensements effectués en avril et en novembre.

Die in Tabelle 2 aufgeführten Kantonszahlen aus den Jahren 1947 und 1948 lassen die grossen regionalen Unterschiede in der Milchtierhaltung erkennen. Die neuere Entwicklung wird erst durch die nächstjährige Viehzählung ziffermässig zum Ausdruck kommen.

Les chiffres des années 1947 et 1948 indiqués par cantons au tableau 2 font ressortir les importantes différences régionales qu'accuse l'exploitation du bétail laitier. Les résultats du recensement de 1950 permettront de suivre l'évolution s'accomplissant dans ce domaine.

Kuh- und Ziegenhaltung 1947 und 1948. — Vaches et chèvres laitières en 1947 et 1948.

2	Kuhhaltung 1948 — Bovins en 1948						Milchziegenhaltung 1947 Chèvres en 1947		
	Kantone Cantons	Kuhbestand Vaches	Verhältniszahlen — Chiffres relatifs				Milchziegenbestand 1947 Chèvres laitières en 1947	Verhältniszahlen Chiffres relatifs	
			Veränderung gegenüber 1947 Plus (+) ou moins (-) qu'en 1947 %	Kühe je Rindviehbesitzer Vaches par propriétaire de bétail	Kühe je km ² land- und alpwirtschaftlich genutztes Areal (ohne Wald) Vaches par km ² de terres cultivées (sans forêts)	Aufzucht-tiere ¹⁾ je 100 Kühe Elèves ¹⁾ par 100 vaches		Einwohner ²⁾ je 100 Kühe Habitants ²⁾ par 100 vaches	Veränderung gegenüber 1946 Plus (+) ou moins (-) qu'en 1946 %	Milchziegen je Ziegenbesitzer Chèvres par propriétaire
Zürich . . .	66 400	— 3,86	5,1	61	22	1 103	3 876	— 9,8	2,1
Bern . . .	165 100	— 3,20	4,6	42	35	468	17 467	— 7,8	2,0
Luzern . . .	73 044	— 1,56	7,9	72	18	300	3 512	— 9,1	1,8
Uri . . .	6 142	+ 2,52	4,3	14	39	464	3 845	— 2,7	5,9
Schwyz . . .	18 568	+ 2,98	5,0	35	48	378	3 031	— 5,9	3,1
Obwalden . .	7 267	+ 2,67	5,4	26	46	296	1 090	— 5,7	2,7
Nidwalden . .	5 817	+ 2,85	7,2	41	28	318	404	— 10,4	2,8
Glarus . . .	6 807	+ 10,86	6,0	18	41	532	3 117	— 7,6	3,8
Zug . . .	10 368	+ 1,27	9,3	70	15	382	170	+ 0,6	1,7
Fribourg . . .	54 909	— 0,87	5,4	47	40	288	4 017	— 8,0	2,4
Solothurn . .	20 881	— 8,44	4,0	44	28	784	2 340	— 9,6	1,9
Basel-Stadt	469	— 4,48	8,2	25	9	39 275	67	— 2,9	2,7
Baselland	11 466	— 13,29	3,9	44	19	881	1 852	— 10,0	2,0
Schaffh. . .	6 071	— 10,46	3,2	37	31	942	800	— 9,6	2,2
App. A.-Rh.	13 223	+ 0,37	5,3	77	19	348	760	0	2,2
App. I.-Rh.	6 274	+ 4,15	4,9	54	31	214	1 122	+ 0,4	3,9
St. Gallen . .	69 303	+ 2,56	5,5	51	26	432	6 192	— 7,8	2,3
Graub. . .	31 042	+ 4,10	3,1	9	58	439	33 920	— 3,4	3,7
Aargau . . .	49 197	— 6,98	3,9	57	29	582	4 560	— 7,7	1,7
Thurgau . . .	50 129	— 2,24	6,8	78	14	292	1 140	— 12,1	1,8
Tessin . . .	17 133	+ 3,17	2,1	13	22	991	26 913	— 7,0	5,0
Vaud . . .	64 741	+ 1,02	5,4	33	34	566	4 062	— 10,9	1,8
Valais . . .	34 100	— 2,03	2,1	16	28	457	23 844	— 3,8	1,9
Neuchâtel . .	15 259	+ 4,24	6,2	31	32	826	537	— 5,5	1,9
Genève . . .	5 326	— 0,41	6,1	26	22	3 688	560	— 14,2	1,7
Schweiz 1948	809 036	— 1,57	4,6	35	30	562	149 198	— 6,1	2,7

¹⁾ Kälber bis ½ Jahr zur Aufzucht und Jungvieh von ½—1 Jahr.

²⁾ Mittlere Wohnbevölkerung 1947.

¹⁾ Veaux d'élevage, jusqu'à 6 mois et jeune bétail de 6 mois à 1 an.

²⁾ Population de résidence, moyenne 1947.

Die Bestandesveränderungen bei den Verkehrsmilchproduzenten (Tabelle 3) lassen sich nun für einen Zeitraum von 10 Jahren überblicken. Seit der ersten Zusammenstellung für das Jahr 1939/40 schieden 6860 Bauern als Milchlieferanten aus; seit 1942/43 jährlich zwischen 314 und 2038 Produzenten. Dieser hauptsächlich durch die Ausdehnung der Städte und Industrieorte verursachte Rückgang deckt sich annähernd mit der Verminderung der Zahl der Rindviehbesitzer.

Il est désormais possible de comparer, pour une période de 10 ans, les modifications survenues dans le nombre des producteurs de lait «commercial» (tableau 3). Depuis la première récapitulation, en 1939/40, 6860 paysans ont cessé de livrer du lait. Depuis 1942/43, les rangs des producteurs se sont à nouveau éclaircis dans une proportion variant entre 314 et 2038 par année. Ce recul, causé principalement par l'extension des villes et des localités industrielles, correspond à peu près à la diminution du nombre des possesseurs de bétail bovin.

**Rindviehbesitzer und Verkehrsmilchproduzenten nach Kantonen.
Propriétaires de bétail bovin et producteurs de lait «commercial», par cantons.**

3 Kantone Cantons	Rindviehbesitzer ¹⁾		Verkehrsmilchproduzenten — Producteurs de lait «commercial»					
	Prop. de bétail bovin ¹⁾		organisierte ²⁾ fédérés ²⁾		nicht organisierte ²⁾ non fédérés ²⁾		Total	
	1947	1948	1947/48	1948/49	1947/48	1948/49	1947/48	1948/49
Zürich	13 334	13 010	11 592	11 534	71	73	11 663	11 607
Bern	36 815	36 029	25 986	25 357	427	282	26 413	25 639
Luzern	9 308	9 254	7 562	7 544	6	25	7 568	7 569
Uri	1 428	1 432	535	532	20	6	555	538
Schwyz	3 739	3 685	2 153	2 156	78	42	2 231	2 198
Obwalden . . .	1 330	1 339	955	956	7	10	962	966
Nidwalden . .	816	806	571	562	—	—	571	562
Glarus	1 156	1 143	1 019	1 071	138	154	1 157	1 225
Zug	1 128	1 115	1 015	1 035	4	2	1 019	1 037
Fribourg . . .	10 312	10 111	9 040	8 975	17	13	9 057	8 988
Solothurn . . .	5 420	5 181	4 141	4 032	15	12	4 156	4 044
Basel St. u.Ld.	3 157	2 998	2 906	2 819	3	2	2 909	2 821
Schaffhausen .	2 011	1 921	1 641	1 655	20	23	1 661	1 678
App. A.-Rh. . .	2 560	2 500	1 310	1 310	195	305	1 505	1 615
App. L.-Rh. . .	1 261	1 268	900	900	142	45	1 042	945
St. Gallen . . .	12 688	12 516	9 817	9 758	113	67	9 930	9 825
Graubünden . .	10 256	10 149	8 842	8 778	—	—	8 842	8 778
Aargau	13 254	12 778	10 193	10 123	37	39	10 230	10 162
Thurgau	7 505	7 362	7 160	6 992	6	6	7 166	6 998
Tessin	8 467	8 256	2 400	2 500	1 198	1 070	3 598	3 570
Vaud	12 314	12 026	10 906	10 705	46	30	10 952	10 735
Valais	16 306	15 992	12 405	12 124	4	1	12 409	12 125
Neuchâtel . . .	2 523	2 455	2 073	2 084	46	38	2 119	2 122
Genève	928	876	769	702	8	5	777	707
Schweiz	178 016	174 202	135 891	134 204	2 601	2 250	138 492	136 454
Suisse								

¹⁾ Eidg. Viehzählungen.

²⁾ Erhebungen der Milchverbände; s. Abschnitt 3, Tab. 38.

³⁾ Erhebungen der Abteilung für Landwirtschaft, Gruppe Milch.

¹⁾ Recensements fédéraux du bétail.

²⁾ Relevés des fédérations laitières; v. chapitre 3, tab. 38.

³⁾ Relevés de la Section du lait de la Division de l'agriculture du D.E.P.

Tabelle 4 enthält die Kantonsziffern über die Verkehrsmilchproduktion im Milchjahr 1948/49 im Vergleich zum Vorjahr. Im schweizerischen Mittel hat die Einlieferungsmenge je ha land- und alpwirtschaftlich genutzten Arealen (ohne Wald) von 630 auf 710 kg und je Kuh von 1780 auf 2010 kg zugenommen. Pro Tag und Kuh berechnet sich daraus für das letzte Jahr eine durchschnittliche Einlieferung von 5,5 kg. Im Kanton Thurgau wurde mit 7,7 kg die höchste und im Kanton Tessin mit 1,9 kg die niedrigste Einlieferungsmenge festgestellt.

Le tableau 4 indique les chiffres de la production de lait «commercial» de l'exercice 1948/49 ordonnés par cantons et comparés à ceux de l'année précédente. En moyenne du pays, les livraisons par ha. de superficie cultivée sans les forêts se sont accrues, passant de 630 à 710 kg., et, entendues par vache et par an, de 1780 à 2010 kg. Il s'est donc livré l'an dernier, en moyenne 5,5 kg. par jour et par vache. Cette quantité est la plus forte en Thurgovie, avec 7,7 kg., et la plus faible au Tessin, où elle n'atteint que 1,9 kg.

Statistisch erfasste Verkehrsmilchproduktion nach Kantonen, 1947/48 und 1948/49.
Quantité de lait «commercial» englobée dans les statistiques, par cantons, en 1947/48 et 1948/49.

Kantone Cantons	Verkehrsmilchproduktion — Quantité de lait «commercial» livrée											
	der in Verbänden organisierten Produzenten ¹⁾ (ohne Alpennereien) <i>par les producteurs fédérés¹⁾ (sans les fromageries d'alpages)</i>		der nicht in Verbänden organisierten Produzenten (Konsummilchabsatz ²⁾) <i>par les producteurs non fédérés (lait de consommation)²⁾</i>		der Sommerbetriebe ³⁾ (Alpennereien) <i>par les fromageries d'alpages³⁾</i>	im ganzen au total						
	Total							je ha Kulturland ohne Wald ⁴⁾ <i>par ha. de surface cultivée, sans forêt⁴⁾</i>		je Kuh und Jahr ⁵⁾ <i>par vache⁵⁾</i>		je Kuh und Tag <i>par vache et par jour</i>
	1947/48	1948/49	1947/48	1948/49	1947/48	1947/48	1948/49	1947/48	1948/49	1947/48	1948/49	1948/49
q	q	q	q	q	q	q	q	q	kg	kg	kg	kg
Gürich . . .	1 458 604	1 569 664	2 316	2 491	—	1 460 920	1 572 155	1350	1450	2160	2370	6,5
Bern . . .	2 801 080	3 116 519	4 244	5 307	88 000	2 893 324	3 209 826	730	810	1720	1940	5,3
Luzern . . .	1 493 367	1 763 188	531	5 710	—	1 493 898	1 768 898	1470	1740	2030	2420	6,6
Juri . . .	59 699	62 244	217	2 817	9)	59 916	65 061	140	150	990	1060	2,9
Schwyz . . .	267 681	300 436	2 414	2 895	7 000	277 095	310 331	530	590	1510	1670	4,6
Obwald . . .	88 390	82 201	1 653	2 487	7 000	97 043	91 688	350	330	1350	1260	3,5
Nidwald . . .	114 040	94 306	—	—	—	114 040	94 306	810	670	1990	1620	4,4
Glarus . . .	104 871	114 352	5 333	7 246	26 000	136 204	147 598	350	380	2100	2170	5,9
Zug . . .	241 981	261 081	322	217	—	242 303	261 298	1630	1760	2350	2520	6,9
Fribourg . . .	951 457	1 130 651	253	288	5 000	956 710	1 135 939	820	980	1730	2070	5,7
Soloth . . .	378 708	435 366	1 240	917	—	379 948	436 283	800	910	1740	2090	5,7
Basel-St. . .	10 459	11 619	4 158	4 242	—	14 617	15 861	760	820	—	—	—
Basel-Ld. . .	240 804	259 808	—	—	—	240 804	259 808	920	990	1950	2270	6,2
Schaffh. . .	86 927	96 919	215	192	—	87 142	97 111	520	580	1360	1600	4,4
App.A.-Rh. . .	195 973	218 250	3 090	15 342	2 000	201 063	235 592	1170	1370	1520	1780	4,9
App.I.-Rh. . .	70 997	83 397	2 475	2 581	6 000	79 472	91 978	680	790	1290	1470	4,0
St.Gallen . . .	1 336 472	1 483 678	3 912	1 751	49 000	1 389 384	1 534 429	1030	1130	2030	2210	6,1
Graub. . .	158 069	163 956	—	—	94 000	252 069	257 956	70	70	830	830	2,3
Aargau . . .	883 184	1 002 700	465	645	—	883 649	1 003 345	1020	1160	1730	2040	5,6
Thurgau . . .	1 267 458	1 406 938	1 062	1 262	—	1 268 520	1 408 200	1970	2190	2500	2810	7,7
Tessin . . .	49 810	72 781	18 828	20 926	27 000	95 638	120 707	70	90	570	700	1,9
Vaud . . .	1 235 000	1 394 241	890	1 605	23 000	1 258 890	1 418 846	640	720	1950	2190	6,0
Valais . . .	294 317	311 483	474	11	9)	294 791	311 494	130	140	860	910	2,5
Neuchât. . .	284 829	327 171	2 380	2 561	—	287 209	329 732	580	660	1920	2160	5,9
Genève . . .	89 540	100 887	134	100	—	89 674	100 987	440	490	1680	1900	5,2
Schweiz Suisse . . .	14 163 717	15 863 836	56 606	81 593	334 000	14 554 323	16 279 429	630	710	1780	2010	5,5

1) Erhebungen der Milchverbände. Siehe Tabelle 38, Abschnitt 3.

2) Erhebungen der Abtlg. f. Landwirtschaft EVD.

3) Die Zahlen beziehen sich je auf Sommer 1947 und 1948; mangels einer neueren umfassenden Erhebung wurden sie in gleicher Höhe wie für Sommer 1946 angenommen.

4) Land- und alpwirtschaftlich genutztes Land, gemäss Arealstatistik 1923/24.

5) Verkehrsmilch bezogen auf den gesamten Kuhbestand der Kantone gemäss Viehzählung.

6) Unter Verkehrsmilchproduktion der in Verbänden organisierten Produzenten aufgeführt (Kolonnen 2 und 3).

1) Relevés des fédérations laitières (v. tab. 38).

2) Relevés de la Div. de l'agriculture.

3) Les chiffres se rapportent à l'été 1947 et 1948; faute de disposer d'une nouvelle enquête générale, il a été admis les mêmes quantités qu'en été 1946.

4) Terres cultivées et alpages, d'après la statistique de 1923/24.

5) Lait «commercial» rapporté à la totalité du troupeau de vaches des cantons, d'après le recensement du bétail.

6) Englobé dans le lait «commercial» des producteurs fédérés (colonnes 2 et 3).

Die monatlichen Erhebungen der Preisberichtsstelle, die eine möglichst frühzeitige Orientierung über den Verlauf der Milcheinlieferungen bezwecken, erstrecken sich auf rund 1000 Genossenschaften mit einem Anteil von etwa 30% an der gesamtschweizerischen Einlieferungsmenge. Ein Vergleich mit den ent-

Les enquêtes mensuelles de l'Office de renseignements sur les prix, de l'Union suisse des paysans, qui ont pour but de déterminer le plus vite possible le cours que prennent les livraisons, s'étendent à un millier de sociétés de laiterie, et englobent environ 30% de toutes les livraisons de lait du pays. Une

Monatliche Milcheinlieferung in rund 1000 Genossenschaften, nach Kantonen, 1949.
Livraisons mensuelles de lait d'un millier environ de sociétés en 1949, par cantons.

5	Monate Mois	Zürich	Bern (ohne Jura)	Luzern	Fri- bourg	Solo- thurn	Basel- land	St. Gallen	Aargau	Thur- gau	Vaud	Neu- châtel	Genève	Schweiz Suisse
		Prozentuale Zunahme oder Abnahme (-) gegenüber dem gleichen Monat 1948 Augmentation ou diminution (-) en pour-cent comparativement au même mois de 1948												
	Jan. . .	+11,01	+16,45	+31,53	+26,06	+27,79	+17,97	+ 6,08	+19,49	+17,04	+ 1,40	- 5,32	+10,74	+15,63
	Febr. . .	+ 6,30	+10,60	+20,26	+15,34	+13,80	+14,90	+ 3,04	+13,26	+10,21	- 1,52	-15,88	+ 7,13	+ 8,94
	März . .	+ 8,30	+ 6,37	+15,23	+14,73	+ 9,83	+16,50	+ 4,35	+12,56	+ 8,63	+ 2,53	-10,59	+10,83	+ 8,33
	April . .	+ 3,76	+ 1,09	+ 9,19	+ 7,56	+ 4,50	+ 9,34	- 1,18	+ 4,59	+ 1,66	+ 2,12	-10,60	+ 0,97	+ 3,10
	Mai . . .	+12,47	+10,60	+16,18	+14,42	+16,93	+23,01	+ 7,64	+15,02	+10,19	+12,51	- 2,71	+15,45	+12,15
	Juni . . .	+10,48	+ 9,84	+13,07	+10,48	+14,96	+22,63	+10,81	+12,36	+ 9,68	+12,61	+ 2,28	+11,83	+11,17
	Juli . . .	+10,27	+ 9,28	+10,41	+ 5,63	+12,69	+17,24	+10,65	+12,68	+ 8,68	+ 9,93	+ 2,66	+ 2,49	+ 9,92
	August .	+ 8,60	+ 1,77	+ 5,37	+ 0,24	+ 2,63	+13,28	+14,60	+ 7,03	+ 8,36	+ 4,20	+ 1,41	- 0,24	+ 5,77
	Sept. . .	+ 1,71	- 8,09	- 2,19	- 7,90	- 7,50	+ 7,09	+ 8,65	- 1,10	+ 5,83	- 2,50	+ 2,56	- 1,94	- 1,15
	Okt. . . .	- 4,25	-11,14	-10,26	-15,00	- 9,15	+ 3,05	+ 4,54	- 5,60	- 1,71	- 5,30	+ 4,40	+ 3,55	- 5,69
	Nov. . . .	- 7,65	- 7,31	-13,95	-16,96	-13,59	- 3,72	+ 4,18	- 7,60	- 6,52	- 4,11	+10,84	+14,33	- 6,17
	Dez. . . .	- 4,09	- 2,85	- 6,44	- 8,97	- 8,17	+ 3,54	+ 7,20	- 7,39	- 1,84	+ 1,12	+16,17	+ 2,99	- 1,60
	Jahresmittel ¹⁾ Moy. an. ¹⁾	+ 5,29	+ 3,19	+ 7,45	+ 3,85	+ 5,75	+12,71	+ 7,16	+ 6,67	+ 6,15	+ 3,41	- 0,25	+ 6,38	+ 5,34
		¹⁾ Gewogen nach dem prozentualen Anteil der Monatseinlieferungen an der Jahreseinlieferung gemäss den Erhebungen für die Jahre 1934/36 (siehe Milchstatistik 1939). ¹⁾ Moyenne pondérée calculée à l'aide des livraisons mensuelles exprimées en % des quantités annuelles livrées, à l'instar de ce qui s'était fait lors des enquêtes des années 1934/36 (voir Statistique laitière 1939).												

sprechenden Prozentzahlen in den Tabellen 6 und 7, die sich auf nahezu sämtliche Verkehrsmilch beziehen, zeigt eine weitgehende Übereinstimmung. Von Januar bis August waren die Einlieferungsmengen zum Teil beträchtlich höher als im entsprechenden Zeitraum des Vorjahres, während in den letzten 4 Monaten infolge der ungünstigen Futtermittelsversorgung Defizite eintraten.

Seit 1943 kann die schweizerische Verkehrsmilchproduktion bis auf einen Rest von etwa 5% aus den monatlichen Zusammenstellungen des Zentralverbandes über die Produktion von Käse (unten in Abschnitt 3, Tabelle 17), Rahm und Butter (3, Tabelle 27), Dauermilch (3, Tabelle 35) und den Verkauf von Konsummilch (3, Tabelle 9) berechnet werden. Nicht erfasst sind darin lediglich die Milchmengen, die in den Kantonen Tessin und Wallis sowie in den Alpennerieien der übrigen Kantone während des Sommers zu Käse und Butter verarbeitet werden.

Die aus den Totalzahlen für die einzelnen Monate gewonnenen Tagesdurchschnitte lassen für 1949 im Vergleich zu 1948 eine weniger ausgeglichene Ver-

gleichung mit den Prozentzahlen der entsprechenden Tabellen 6 und 7, die sich auf nahezu sämtliche Verkehrsmilch beziehen, zeigt eine weitgehende Übereinstimmung. Von Januar bis August waren die Einlieferungsmengen zum Teil beträchtlich höher als im entsprechenden Zeitraum des Vorjahres, während in den letzten 4 Monaten infolge der ungünstigen Futtermittelsversorgung Defizite eintraten.

comparaison avec les pourcentages correspondants des tableaux 6 et 7 qui se rapportent à presque tout le lait «commercial» dénote une large concordance. De janvier à août, les quantités livrées étaient pour une part sensiblement plus fortes qu'à la même époque de l'année précédente, alors qu'un recul des livraisons se fit sentir pendant les quatre derniers mois de l'année, du fait d'un approvisionnement déficitaire en fourrages.

Depuis 1943, il est possible de calculer, à raison d'environ 95%, la production de lait «commercial» du pays, en se fondant sur les statistiques mensuelles de l'Union centrale des producteurs suisses de lait sur la production du fromage (chapitre 3, tableau 17), de la crème et du beurre (3, tableau 27), de conserves de lait (3, tableau 35), et de la vente de lait de consommation (3, tableau 9). Il y manque uniquement les quantités de fromage et de beurre fabriquées au Tessin et en Valais, ainsi que dans les alpages des autres cantons au cours de l'été.

Les moyennes journalières que l'on peut établir en partant des chiffres totaux pour les différents mois dénotent, pour 1949, une production de lait «com-

Monatliche Milcheinlieferungen im ganzen, 1947–1949.
Livraisons mensuelles de lait, en 1947–1949.

6 Monate Mois	Menge in 1000 q und %-Veränderung 1949 gegenüber 1948 ¹⁾ Quantités en 1000 qm. et modific. en % en 1949 par rapport à 1948 ¹⁾				Monatseinlieferung, wenn Jahres- einlieferung = 100 Livraisons mensuelles (la livraison annuelle = 100)			Mittlere Tageseinliefe- rung nach Monaten, wenn mittlere Tages- einlieferung während des Jahres = 100 Livraison journalière moyenne, par mois (livraison journalière moyenne durant l'année = 100)		
	1947	1948	1949		1947	1948	1949	1947	1948	1949
			1000 q	+ oder — geg. 1948, %						
Januar	860	966	1 087	+ 12,53	6.55	6.33	6.73	77	75	79
Februar	801	967	1 035	+ 7,03	6.10	6.34	6.40	80	80	83
März	907	1 111	1 192	+ 7,29	6.91	7.28	7.38	81	86	87
April	990	1 240	1 298	+ 4,68	7.54	8.12	8.03	92	99	98
Mai	1 440	1 568	1 769	+ 12,82	10.96	10.27	10.95	129	121	129
Juni	1 393	1 470	1 647	+ 12,04	10.61	9.64	10.19	129	118	124
Juli	1 495	1 563	1 742	+ 11,45	11.38	10.24	10.78	134	121	127
August	1 398	1 484	1 574	+ 6,06	10.64	9.72	9.74	125	115	115
September	1 192	1 419	1 401	— 1,24	9.08	9.30	8.67	110	113	106
Oktober	1 027	1 384	1 344	— 2,89	7.82	9.07	8.32	92	107	98
November	805	1 092	1 049	— 3,94	6.13	7.16	6.50	75	87	79
Dezember	825	997	1 019	+ 2,21	6.28	6.53	6.31	74	77	74
Total, bzw. Mittel resp. moy.	13 133	15 261	16 157	+ 5,87	100	100	100	100	100	100

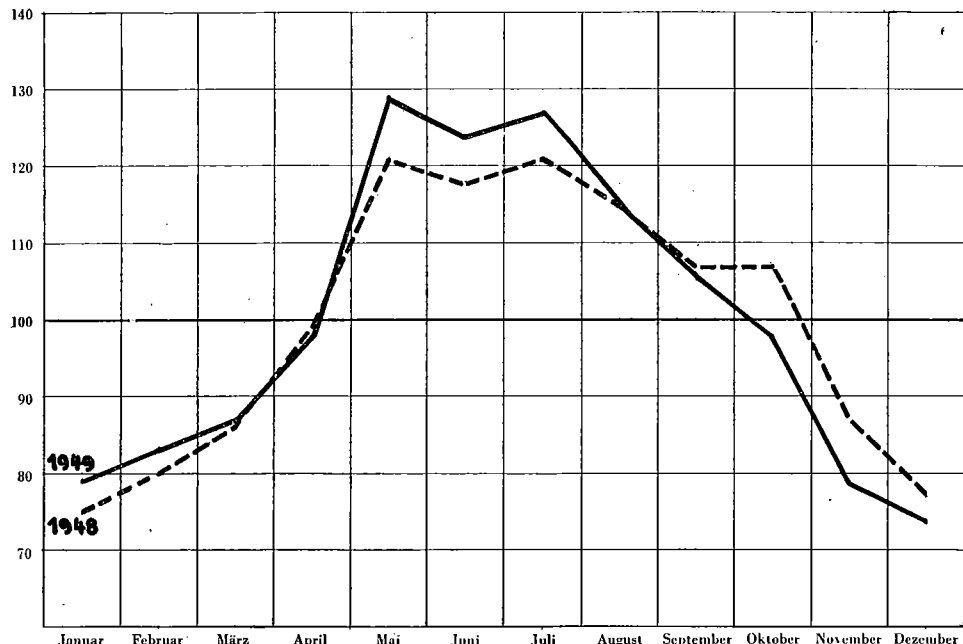
¹⁾ Siehe auch Tabelle 36 in Abschnitt 3.

¹⁾ Voir tableau 36 du chapitre 3.

kehrsmilchproduktion erkennen. Die Schwankungen lagen zwischen 129% (Mai) und 74% (Dezember) der mittleren Tageseinlieferung, während des Jahres 1948 hingegen zwischen 121 und 75%.

mercial» moins égalisée que celle de 1948. Les variations ont passé de 129% (mai) à 74% (décembre) des livraisons journalières moyennes, alors qu'elles s'étaient, en 1948, maintenues entre 121 et 75%.

Mittlere Tageseinlieferung in den einzelnen Monaten der Jahre 1948 und 1949 in % der mittleren Tageseinlieferung der betreffenden Jahre (nach Tabelle 6).
Livraison journalière moyenne, par mois, en 1948 et 1949, en % de la livraison journalière moyenne calculée pour chacune de ces années.



Der Übergang von der Dürr- zur Grünfütterung im Frühjahr und der entsprechende Futterwechsel im Spätherbst waren 1949 von grösseren Ausschlägen in der Milcheinlieferung begleitet als im Vorjahr (Tabelle 7).

Eine vollständige Statistik der Verkehrsmilchproduktion ermöglichen die Abrechnungen des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten über die Preiszulagen des Bundes (Tab. 7-9). Die auf 1. November 1944 eingeführte Zulage wird berechnet auf der vom Produzenten direkt verkauften, oder an Sammelstellen (Milchhändler, Käsereien, Molkereien, Buttereien, Milchsiedereien, Milchpulver- und Nahrungsmittelfabrikanen) gelieferten, oder auf der in Tal- und Alpennereien des Berggebietes zu Käse und Butter gemeinsam verarbeiteten Milch. Die in den Jahren 1945-1949 monatlich direkt verkauften oder eingelieferten Milchmengen sind aus Tabelle 7 ersichtlich. Im Jahre 1949 stieg die Einlieferung, wenn 1948 = 100 angenommen wird, auf 104,65, so dass eine verhältnismässig geringe Abweichung zum Einlieferungsstand von 105,34 % nach Tabelle 5 auf Grund der Angaben aus 1000 Genossenschaften festzustellen ist.

Le passage de l'affouragement sec à l'affouragement vert au printemps et le changement en sens inverse qui se produit en automne ont eu des effets plus sensibles sur les livraisons de lait que l'année précédente (tableau 7).

Les décomptes de l'Union centrale des producteurs suisses de lait concernant le supplément accordé par la Confédération permettent d'établir une statistique complète des livraisons de lait «commercial» (tableaux 7-9). Le supplément de prix introduit dès le 1^{er} novembre 1944 est calculé d'après le lait vendu directement par le producteur ou livré aux centres de ramassage (laitiers, fromageries, beurreries, condenseries, fabriques de lait en poudre et de produits alimentaires) de même que d'après le lait transformé en commun en fromage ou en beurre dans les laiteries de la région alpestre et du Plateau. Le tableau 7 indique les quantités de lait vendues directement ou livrées chaque mois, de 1945 à 1949. Les livraisons ont augmenté en 1949, et si l'on admet que 1948 = 100, celles de 1949 équivaldraient à 104,65, de sorte que l'on en arrive à un écart assez minime par rapport au chiffre de 105,34 % du tableau 5, provenant des livraisons d'un millier de sociétés de laiterie.

Monatliche Milcheinlieferungen auf Grund der ausbezahlten Preiszulagen.
Livraisons mensuelles de lait calculées d'après les suppléments de prix alloués.

7 Monate Mois	1945 q	1946 q	1947 q	1948 ¹⁾ q	1949 ⁴⁾	
					q	+ oder - geg. 1948, %
Januar	¹⁾ 821 989	¹⁾ 906 682	¹⁾ 883 795	981 490	1 090 003	+ 11,06
Februar	784 086	860 545	826 976	992 191	1 045 877	+ 5,41
März	886 997	975 746	939 764	1 134 944	1 200 530	+ 5,78
April	¹⁾ 1 184 856	¹⁾ 1 339 017	¹⁾ 1 194 637	1 457 041	1 481 831	+ 1,70
Mai	1 149 014	1 491 863	1 477 437	1 583 071	1 746 847	+ 10,35
Juni	1 441 483	1 412 469	1 406 982	1 483 804	1 641 615	+ 10,64
Juli	1 463 179	1 456 573	1 485 917	1 560 571	1 723 158	+ 10,42
August	²⁾ 1 683 097	¹⁾ 1 453 249	1 410 529	1 497 234	1 584 634	+ 5,84
September	1 293 854	1 333 577	¹⁾ 1 458 045	1 404 172	1 404 475	+ 0,02
Oktober	³⁾ 1 264 473	¹⁾ 1 552 199	¹⁾ 1 045 140	1 411 801	1 356 370	- 3,93
November	925 888	985 080	821 853	1 107 574	1 059 563	- 4,33
Dezember	859 135	847 200	855 479	1 017 216	1 023 503	+ 0,62
Total	13 758 051	14 614 200	13 806 554	15 631 109	16 358 406	+ 4,65

¹⁾ Inbegriffen Nachträge.

²⁾ Inbegriffen Nachträge sowie Einlieferungen in die Alpennereien in den Monaten Mai bis August 1945.

³⁾ Inbegriffen Nachträge zum Monat September und zur Einlieferung in die Alpennereien im Sommer 1945.

⁴⁾ Ohne Alpennereien.

¹⁾ Y compris des reports.

²⁾ Y compris des reports, ainsi que les livraisons aux fromageries d'alpages, pendant les mois de mai à août 1945.

³⁾ Y compris des reports relatifs au mois de septembre et aux livraisons aux fromageries d'alpages, en été 1945.

⁴⁾ Sans les fromageries d'alpages.

Milcheinlieferungen sämtlicher Produzenten, an die Preiszulagen ausgerichtet wurden.
Livraisons de lait de l'ensemble des producteurs mises au bénéfice du supplément de prix.

8	Perioden Périodes	Ablieferung von Milch Livraison de lait	Konsumrahm Crème de con- sommation		Butter Beurre		Käse Fromage		Total Milch Lait au total	Total Preis- zuschläge Total des suppléments de prix
			q	in Milch umge- rechnet ¹⁾ converti en lait ²⁾	q	in Milch umge- rechnet ²⁾ converti en lait ³⁾	q	in Milch umge- rechnet ³⁾ converti en lait ⁴⁾		
1944/1945										
Winter	5 360 716	1	12	1501	37 505	231	1 604	5 399 837	10 799 696	
1945/1946										
Sommer	8 595 100	—	—	3085	77 176	14 362	114 238	8 786 514	11 362 030	
Winter	5 867 013	—	—	1666	41 650	1 237	6 454	5 915 117	11 832 455	
Total	14 462 113	—	—	4751	118 826	15 599	120 692	14 701 631	23 194 485	
1946/47										
Sommer	8 699 930	—	—	3206	80 150	15 096	124 357	8 904 437	17 808 854	
Winter	5 677 452	—	—	1567	39 175	298	1 918	5 718 545	11 437 057	
Total	14 377 382	—	—	4773	119 325	15 394	126 275	14 632 982	29 245 911	
1947/48										
Sommer	8 284 050	—	—	3179	79 475	15 396	126 821	8 490 346	18 036 152	
Winter	6 242 998	—	—	2415	60 375	304	2 000	6 305 373	18 913 702	
Total	14 527 048	—	—	5594	139 850	15 700	128 821	14 795 719	36 949 854	
1948/1949										
Sommer	9 163 744	—	—	4063	101 397	15 532	135 110	9 400 251	28 244 120	
Winter	6 943 031	—	—	2163	54 075	640	4 961	7 002 047	21 006 249	
Total	16 106 775	—	—	6226	155 472	16 172	140 071	16 402 298	49 250 369	
1949										
Januar	1 090 003	—	—	450	11 250					
Februar	1 045 877	—	—	227	5 675					
März	1 200 530	—	—	300	7 500	413	2 711	3 763 099	11 289 322	
April	1 481 831	—	—	759	18 975					
Total Winter - Hiver	6 943 031	—	—	2163	54 075	640	4 961	7 002 047	21 006 249	
Mai	1 746 847	—	—	461	11 525	276	1 675	5 161 595	15 484 760	
Juni	1 641 615	—	—	647	16 175					
Juli	1 723 158	—	—	824	20 600	448	2 731	4 391 311	13 173 936	
August	1 584 634	—	—	464	11 600					
September	1 404 476	—	—	401	10 025	14 669	130 011	383 580	1 150 629	
Oktober	1 356 370	—	—	859	21 475					
Alpsennereien	232 794	—	—	831	20 775					
Total Sommer - Eté	9 689 894	—	—	4487	112 175	15 393	134 417	9 936 486	29 809 325	
November	1 059 563	—	—	338	8 450	244	2 258	3 201 547	9 685 991	
Dezember	1 023 503	—	—	302	7 550					
1950										
Januar	1 115 093	—	—	490	12 250					
Kalenderjahre										
1945	14 058 051	1	8	4605	115 156	⁴⁾ 14 496	⁴⁾ 115 869	14 289 084	22 414 538	
1946	14 614 200	—	—	4771	119 275	⁴⁾ 16 338	⁴⁾ 130 856	14 864 331	29 670 719	
1947	13 806 554	—	—	4859	121 475	⁴⁾ 15 696	⁴⁾ 128 739	14 056 768	31 191 299	
1948	15 854 200	—	—	6436	160 710	⁴⁾ 15 976	⁴⁾ 138 533	16 153 443	48 274 207	
1949	16 591 201	—	—	6863	171 575	⁴⁾ 16 045	⁴⁾ 139 333	16 902 159	49 555 764	

¹⁾ Ausbeute 10 %.

²⁾ Ausbeute 4 %.

³⁾ Je nach Sorte und Fettgehalt 2—10 %.

⁴⁾ Produktion der Monate November, Dezember und Januar jeweils zu $\frac{2}{3}$ auf November und Dezember und zu $\frac{1}{3}$ auf Januar verteilt.

Mitgeteilt vom Zentralverband schweiz. Milchproduzenten.

¹⁾ Rendement 10 %.

²⁾ Rendement 4 %.

³⁾ Suivant la sorte et la teneur en graisse 2-10 %.

⁴⁾ La production des mois de novembre, décembre et janvier a été répartie à raison des $\frac{2}{3}$ pour novembre et décembre, et du $\frac{1}{3}$ p. janv.

Données de l'Union centrale des producteurs suisses de lait.

Milcheinlieferung sämtlicher Produzenten nach Verbandsgebieten.
(Milch und Milcherzeugnisse, letztere in Milch umgerechnet.)

Livraisons de lait de la totalité des producteurs, par régions des différentes fédérations.
(Lait et produits laitiers, ces derniers convertis en lait.)

9	Jahr Année		Winter 1948/49 Hiver	Sommer 1949 Eté	% - Veränderung Modification en %			Winter 1948/49 in % der Jahresein- lieferung (Sommer 1948 und Winter 1948/49) Livraisons de l'hiver 1948/49 en % des livraisons annuelles (été 1948 et hiver 1948/49)
	1947/48	1948/49			Jahr 1948/49 gegenüber Jahr 1947/48 Année 1948/49 par rapport à 1947/48	Winter 1948/49 gegenüber Winter 1947/48 Hiver 1948/49 par rapport à l'hiver 1947/48	Sommer 1949 gegenüber Sommer 1948 Eté 1949 par rapport à l'été 1948	
St. Gallen-App. . .	1 462 977	1 633 970	751 113	979 794	+11,7	+ 8,2	+ 11,0	46,0
Thurgau	1 243 007	1 383 758	642 816	791 782	+11,3*	+ 12,5	+ 6,9	46,5
Nordostschweiz . .	2 715 721	2 899 580	1 296 954	1 694 515	+ 6,8	+ 6,1	+ 5,7	44,7
Aargau	640 588	723 227	330 631	416 485	+12,9	+17,5	+ 6,1	45,7
Zentralschweiz . .	1 830 909	2 134 451	811 601	1 377 638	+16,6	+20,5	+ 4,1	38,0
Nidwalden	122 509	126 942	51 743	79 323	+ 3,6	— 6,6	+ 5,5	40,8
Nordwestschweiz .	882 647	996 702	457 636	593 768	+12,9	+18,8	+10,1	45,9
Bern	3 053 939	3 385 874	1 253 563	2 185 025	+10,9	+13,7	+ 2,5	37,0
Zone de la mont. .	422 676	500 918	196 985	321 294	+18,5	+16,2	+ 6,2	39,3
Vaudoise-frib. . .	786 959	882 801	372 474	543 342	+12,2	+13,9	+ 6,5	42,2
Jura	332 042	364 076	163 707	210 580	+ 9,6	+ 5,3	+ 5,1	45,0
Laiterie agricole .	163 902	173 163	77 328	98 168	+ 5,7	— 0,5	+ 2,4	44,7
Léman	154 257	167 804	68 485	105 177	+ 8,8	+ 0,2	+ 5,6	40,6
Laiteries Réunies .	240 698	262 983	127 182	148 637	+ 9,3	+ 7,1	+ 9,5	48,4
Tessin	119 063	130 245	59 685	88 518	+ 9,4	+13,7	+25,5	45,8
Valais	305 035	309 931	1) 193 505	119 699	+ 1,6	— 1,2	+ 2,8	62,4
Neuchâtel	318 790	325 893	146 959	182 741	+ 2,2	— 5,3	+ 2,1	45,1
Schweiz - Suisse .	14 795 719	16 402 318	7 002 067	9 936 486	+10,9	+11,0	+ 5,7	42,7

¹⁾ Inbegriffen die in den Monaten Sept. u. Okt. (nach der Alpbafahrt) in die kleinen Talkäse-ereien (Laiteries villageoises) eingelieferte Milch. Mitgeteilt vom Zentralverband schweiz. Milchprod.

²⁾ Y compris le lait livré en septembre et octobre (après la descente de l'alpe) dans les laiteries villageoises. Données de l'Union centrale des prod. suisses de lait.

Mit der Milchmenge, die eine Preiszulage auf Grund der aus ihr hergestellten Käse- und Buttermenge bezog, und den Milcheinlieferungen in die Alpennereien berechnet sich für das Kalenderjahr 1949 eine gesamte Verkehrsmilchproduktion von 16 902 159 q (Tabelle 8), für das Milchjahr 1948/49 (1. Mai bis 30. April) eine solche von 16 402 298 q und für die Zeit vom 1. November 1948 bis 31. Oktober 1949 (Winterhalbjahr 1948/49 und Sommerhalbjahr 1949) eine Milchmenge von 16 938 532 q.

Alle Verbände wiesen nach Tabelle 9 im Milchjahr 1948/49 grössere Einlieferungen als im Vorjahr auf. Überdurchschnittliche Zunahmen verzeichneten besonders die Verbände Zone de la

Si l'on ajoute aux quantités de lait ayant droit au supplément de prix du fait de sa transformation en fromage et en beurre les livraisons aux laiteries des régions alpestres, on en arrive, pour l'année civile 1949, à une production totale de lait «commercial» de 16 902 159 quintaux métriques (tableau 8), ou pour l'année laitière 1948/49 (du 1^{er} mai au 30 avril) à 16 402 298 qm., soit enfin pour la période allant du 1^{er} novembre 1948 au 31 octobre 1949 (semestre d'hiver 1948/49, semestre d'été 1949) à 16 938 532 qm.

Selon le tableau 9, toutes les fédérations dénotent, pour l'année laitière 1948/49, des livraisons plus fortes qu'au cours de l'exercice précédent. Ce sont en particulier les fédérations Zone de la

Montagne, Zentralschweiz und Waadt-Freiburg. Im Sommer 1949 wurden wiederum überall höhere Einlieferungen festgestellt als im Sommer 1948, diesmal namentlich in den Verbänden Tessin, St. Gallen-Appenzell und Nordwestschweiz.

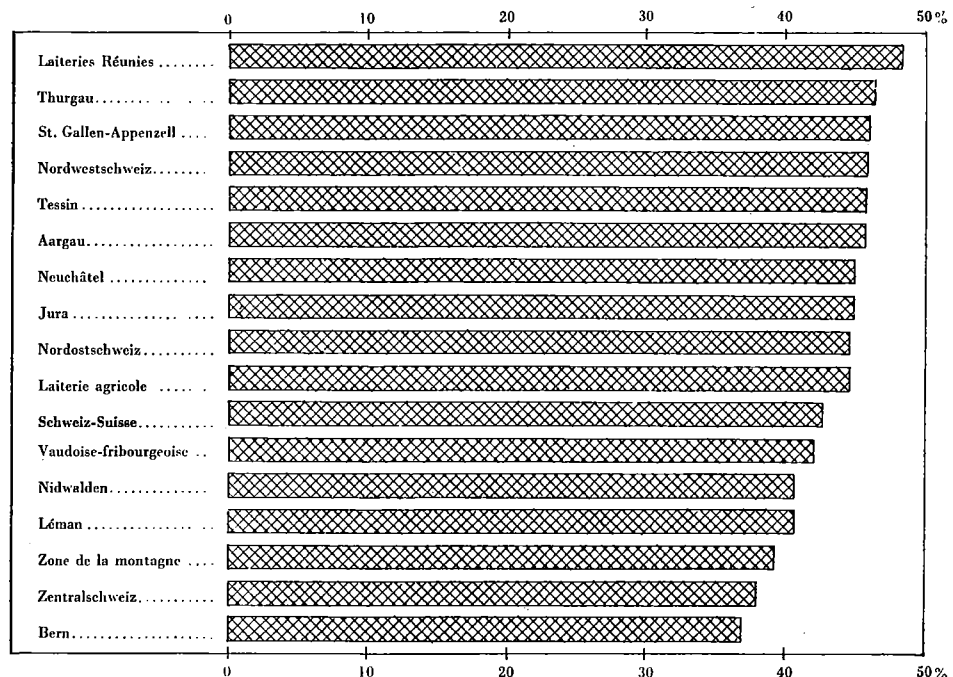
In der letzten Kolonne von Tabelle 9 finden sich Verhältniszahlen über die Sommer- und Wintermilcheinlieferung. Gemessen an der Jahresmenge erreichte die Wintereinlieferung 1945/46 40,2%, 1946/47 39,1%, 1947/48 42,6% und 1948/49 42,7%. Die von der Verwerterseite aus gesehen sehr erwünschte Angleichung der Wintermilchmenge an die Sommermilchmenge wurde 1948/49 im Gebiet der Laiteries Réunies in Genf am ehesten erreicht, wo das Verhältnis zwischen Winter- und Sommermilchmenge 48,4:51,6 betrug.

montagne, Suisse centrale et Vaudoise-Fribourgeoise qui dénotent des accroissements supérieurs à la moyenne. En été 1949, on a de nouveau enregistré partout des livraisons plus fortes qu'en été 1948, cela en particulier dans les fédérations du Tessin, de St-Gall/Appenzell et du nord-ouest de la Suisse.

La dernière colonne du tableau 9 indique les chiffres relatifs des livraisons de l'été et de l'hiver. Exprimées en pour cent des livraisons annuelles, celles de l'hiver se sont élevées à 40,2% en 1945/1946, à 39,1% en 1946/47, à 42,6% en 1947/48 et à 42,7% en 1948/49. L'adaptation des livraisons de l'hiver à celles de l'été, que souhaitent les acheteurs de lait, a été le plus près d'être réalisée dans le territoire des Laiteries Réunies à Genève, où le rapport entre les livraisons d'hiver et celles d'été était 48,4:51,6 en 1948/49.

**Einlieferungen im Winterhalbjahr 1948/49 (1. November bis 30. April)
in % der Jahreseinlieferung 1948/49 (1. Mai bis 30. April) nach Tabelle 9.**

Livraisons de l'hiver 1948/49 (du 1er novembre au 30 avril) en % des livraisons annuelles 1948/49 (du 1er mai au 30 avril).



Milchleistungsprüfungen der Viehzuchtverbände. — Contrôle laitier des fédérations d'élevage.

10 Kontroll- jahre Années	Verbände der Rindviehzuchtgenossenschaften — <i>Féd. des syndicats d'élevage</i>						Schweiz. Ziegenzucht- genossen- schafts- verband <i>Fédération suisse des syndicats d'élevage de l'espèce caprine</i>
	Schweiz. Braunvieh- zuchtverband <i>Fédération suisse d'élevage de la race brune</i>	Schweiz. Fleckvieh- zuchtverband (ohne Kt. Vdt.) <i>Féd. suisse d'élevage de la race tachetée rouge (sans le ct. de Vaud)</i>	Verband ostschweiz. Fleckvieh- zuchtgen. <i>Féd. des synd. d'élevage de la race tachetée rouge de la Suisse orient.</i>	Verband schweiz. Schwarzfleck- viehzuchtgen. <i>Féd. suisse des syndicats d'élevage de la race tachetée noire</i>	Eringer- viehzucht- verband <i>Fédération des syndicats d'élevage de la race d'Hérens</i>	Total (ohne Kt. Wandt) (sans le ct. de Vaud)	
Verbandsgenossenschaften, Total — <i>Syndicats d'élevage, total</i>							
1945/46	740	559	73	41	59	1472	252
1946/47	751	595	73	41	59	1519	243
1947/48	763	609	73	41	65	1551	281
1948/49	769	633	74	41	65	1582	278
Davon Gen. mit Milchleistungsprüfungen — <i>Dont syndicats exerçant le contrôle laitier</i>							
1945/46	623	459	66	37	45	1230	106
1946/47	650	485	70	39	47	1291	118
1947/48	674	513	72	35	49	1343	111
1948/49	690	541	73	37	54	1395	109
in % — en %							
1945/46	84	82	90	90	76	84	42
1946/47	87	82	96	95	80	85	49
1947/48	88	84	99	85	75	87	40
1948/49	90	85	99	90	83	88	39
Gesamtbestand an weiblichen Herdebuchtieren — <i>Femelles du Herd-book, total</i>							
1945/46	125 510	80 709	9114	6485	5555	227 373	2) 16 333
1946/47	131 844	87 946	9421	6926	6034	242 171	2) 14 875
1947/48	137 112	92 751	9651	7252	6466	253 232	2) 14 325
1948/49	141 081	101 515	10606	7594	6117	266 913	2) 14 415
Davon unter Milchleistungskontrolle 1) — <i>Dont animaux sous contrôle 1)</i>							
1945/46	13 124	7 457	761	457	340	22 139	1 438
1946/47	17 461	9 370	922	672	388	28 813	1 655
1947/48	19 637	9 546	896	526	343	30 948	1 478
1948/49	21 337	11 826	1246	571	396	35 376	1 465
in % — en %							
1945/46	10,5	9,2	8,3	7,0	6,1	9,7	8,8
1946/47	13,2	10,7	9,8	9,7	6,4	11,9	11,1
1947/48	14,3	10,3	9,3	7,3	5,3	12,2	10,3
1948/49	15,1	11,6	11,8	7,5	6,5	13,3	10,2
1) Sämtliche Tiere mit und ohne Milchleistungsabzeichen, für welche vollständige Erhebungen vorliegen.				1) Tous les animaux avec ou sans marque de bonne laitière, et qui ont des résultats de contrôle complets.			
2) Männliche Zuchtbuchtiere inbegriffen (rund 2% der weiblichen Zuchtbuchtiere).				2) Mâles du Herd-book y compris (2% environ du nombre des femelles).			

Ein fortschrittlicher Geist bei den Züchtern, verschärfte Zulassungsbedingungen der Verbände für die Zuchtstiermärkte und die finanzielle Unterstützung der Milchproduzenten-Organisationen führten zu einer weiteren Ausdehnung der Milchleistungsprüfungen. Im Kontrolljahr 1948/49 beteiligten sich daran 88% (i. V. 87%) der Rindviehzuchtgenossenschaften mit einem Kontrollbestand

L'esprit progressiste des éleveurs, les conditions plus sévères des fédérations pour l'admission aux marchés-concours de taureaux, et l'appui financier des organisations de producteurs de lait ont abouti à une nouvelle extension du contrôle laitier. Durant l'année 1948/49, 88% des syndicats d'élevage ont participé au contrôle laitier (87% l'exercice précédent), avec un effectif se montant

**Milchleistungen von Herdebuchtieren.
Rendements laitiers de vaches du Herd-book.**

11 Jahre 1. X.- 30. IX. Années	Viehzuchtgenossen- schaften <i>Syndicats d'élevage</i>			Zuchtkühe und -rinder (Herdébuchtieren) <i>Vaches et génisses d.Herd-book</i>			Milchertrag je Kuh in maximal 300 Tagen <i>Rendement en lait par vache en 300 jours</i> kg	Fettertrag je Kuh in maximal 300 Tagen <i>Rendement en grasse par vache en 300 jours</i> kg	Fettgehalt der Milch in % <i>Teneur en grasse du lait %</i>
	Total	mit Milchlei- stungskontrolle <i>Exerçant le contrôle laitier</i>		Total	davon unter Milchkontrolle <i>Soumises au contrôle laitier</i>				
		Zahl <i>Nombre</i>	%		Zahl ¹⁾ <i>Nombre¹⁾</i>	%			
Braunvieh (Schweiz. Braunviehzuchtverband) Race brune (Fédération suisse d'élevage de la race brune)									
1941/42	684	530	77	106 206	7 271	6,8	3 780	144	3,8
1942/43	697	576	83	111 689	9 953	8,9	3 709	141	3,8
1943/44	705	596	85	114 934	12 784	11,1	3 664	138	3,8
1944/45	723	587	81	118 705	12 157	10,2	3 664	138	3,8
1945/46	740	623	84	125 510	13 124	10,5	3 652	138	3,8
1946/47	751	650	87	131 844	17 461	13,2	3 652	138	3,8
1947/48	763	674	88	137 112	19 637	14,3	3 610	137	3,8
1948/49	769	690	90	141 081	21 337	15,1	3 701	140	3,8
Fleckvieh (Schweiz. Fleckviehzuchtverband, ohne Kt. Waadt) Race tachetée rouge (Fédération suisse d'élevage de la race tachetée rouge, sans le canton de Vaud)									
1941/42	505	338	67	67 660	4 821	7,1	4 031	163	4,0
1942/43	512	380	74	71 403	6 029	8,4	4 048	163	4,0
1943/44	513	401	78	73 082	6 394	8,7	4 019	162	4,0
1944/45	525	423	81	75 161	7 129	9,5	3 994	160	4,0
1945/46	559	459	82	80 709	7 457	9,2	4 002	159	4,0
1946/47	595	485	82	87 946	9 370	10,7	3 983	156	3,9
1947/48	609	513	84	92 751	9 546	10,3	3 870	153	4,0
1948/49	633	541	85	101 515	11 826	11,6	3 971	157	4,0
Fleckvieh (Kanton Waadt) — Race tachetée rouge (Canton de Vaud)									
1941	.	.	.	17 709	2 709	15,3	3 753	153	4,05
1942	.	.	.	18 382	3 036	16,5	3 732	154	4,11
1943	.	.	.	18 872	3 230	17,1	3 689	154	4,08
1944	.	.	.	18 038	2 856	15,8	3 659	153	4,11
1945	.	.	.	19 300	2 796	14,5	3 594	150	4,10
1946	.	.	.	21 080	3 481	16,5	3 611	149	4,03
1947	.	.	.	22 080	4 166	18,9	3 588	152	4,10
1948	191	191	100	24 150	4 138	17,1	3 669	152	4,06
1) Sämtliche Tiere mit und ohne Leistungs- abzeichen, für welche vollständige Erhe- bungen vorliegen.					1) Toutes les vaches, avec ou sans marque de bonne laitière, qui ont des résultats de contrôle complets.				

von 13,3% (i. V. 12,2%) der Herdebuch-
tiere.

Obgleich eine grössere Zahl von Tie-
ren der Leistungskontrolle unterstellt
waren als im Vorjahr, hob sich der
Durchschnittsertrag je Kuh beim Braun-
vieh um 91 kg auf 3701 kg und beim
Fleckvieh (ohne Waadt) um 101 kg auf
3971 kg. Im Fettgehalt der Milch trat
keine Änderung ein.

Dieses wichtigste Qualitätsmerkmal
war auch 1949 Gegenstand umfangrei-
cher Erhebungen städtischer Molkereien

à 13,3% des animaux inscrits aux regis-
tres généalogiques (12,2% l'an précé-
dent).

Bien que, par rapport à l'an dernier,
un plus grand nombre d'animaux aient
été soumis au contrôle, le rendement
moyen par vaché ne s'en est pas moins
accru de 91 kg. pour la race brune (pas-
sant à 3701 kg.) et de 101 kg. (3971 kg.)
pour la race tachetée rouge (sans le can-
ton de Vaud).

La teneur en grasse du lait n'a pas
subi de modification. Ce facteur, le plus
important pour l'appréciation de la

Fettgehalt der Verkehrsmilch. — Teneur en graisse du lait «commercial».

12 Erhebungsstellen, Jahre Laboratoires, années	Jan.	Febr.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Dez.	Jahres- mittel Moy. ann.
Konsummilch (Bassinmilch) — Lait de consommation (Lait de bassin):													
Fett in % — Graisse en %													
Genève 1948	3,79	3,71	3,78	3,84	3,81	3,78	3,84	3,87	3,92	4,03	3,98	3,88	3,85
1949	3,86	3,83	3,82	3,83	3,86	3,77	3,78	3,91	4,07	4,07	3,89	3,83	3,87
Lausanne 1948	3,65	3,64	3,68	3,73	3,77	3,77	3,88	3,90	4,05	4,10	4,00	3,90	3,84
1949	3,70	3,70	3,70	3,76	3,82	3,75	3,84	3,96	4,09	4,00	3,90	3,70	3,83
Bern 1948	3,83	3,72	3,74	3,77	3,74	3,70	3,73	3,80	3,89	3,89	4,02	3,97	3,82
1949	3,94	3,89	3,81	3,69	3,72	3,72	3,75	3,86	4,02	4,04	4,01	3,98	3,87
Solothurn 1948	3,70	3,65	3,62	3,55	3,55	3,65	3,70	3,75	3,80	3,85	3,90	3,92	3,72
1949	3,87	3,76	3,61	3,58	3,52	3,59	3,68	3,83	3,87	3,91	3,99	3,81	3,75
Olten 1948	3,78	3,65	3,64	3,77	3,84	3,81	3,89	3,90	3,92	3,92	3,93	3,87	3,83
1949	3,78	3,81	3,82	3,81	3,87	3,87	3,86	3,91	3,90	3,91	3,88	3,85	3,85
Basel 1948	3,70	3,61	3,62	3,65	3,75	3,75	3,81	3,86	3,86	3,89	3,92	3,91	3,78
1949	3,81	3,75	3,74	3,73	3,75	3,72	3,76	3,87	3,97	3,96	3,85	3,82	3,81
Zürich 1948	3,70	3,65	3,65	3,78	3,73	3,75	3,85	3,90	3,88	3,93	3,91	3,82	3,80
1949	3,77	3,77	3,75	3,77	3,69	3,69	3,80	3,88	4,00	3,93	3,82	3,75	3,80
Winterthur 1948	3,70	3,67	3,68	3,77	3,71	3,72	3,84	3,86	3,90	3,95	3,86	3,82	3,79
1949	3,79	3,80	3,82	3,80	3,79	3,74	3,74	3,88	3,98	3,93	3,88	3,83	3,83
Chur 1948	3,49	3,54	3,58	3,60	3,68	3,73	3,73	3,71	3,85	3,84	3,77	3,67	3,68
1949	3,56	3,55	3,58	3,60	3,83	3,66	3,65	3,80	3,78	3,87	3,75	3,63	3,69
Davos 1948	3,73	3,81	3,80	3,91	3,91	4,12	4,25	3,98	3,87	3,90	3,94	3,78	3,92
1949	3,72	3,79	3,82	3,83	3,84	4,10	4,11	3,96	3,98	3,93	3,77	3,75	3,88
Mittel - Moy. 1948	3,71	3,67	3,67	3,74	3,75	3,78	3,85	3,85	3,89	3,93	3,92	3,85	3,80
1949	3,78	3,77	3,75	3,74	3,77	3,76	3,80	3,89	3,97	3,96	3,87	3,80	3,82
Käserei- und Konsummilch (Lieferantenproben) — Lait de fromagerie et de consommation (échantillons prélevés sur le lait des fournisseurs):													
Nordwestschweiz 1949	3,95	3,93	3,94	3,97	3,71	3,85	3,83	3,82	3,92	3,97	3,90	4,16	3,91
Luzern 1948	3,62	3,50	3,49	3,70	3,56	3,67	3,68	3,60	3,65	3,73	3,93	3,82	3,66
1949	3,75	3,71	3,60	3,62	3,50	3,56	3,57	3,69	3,84	3,84	3,83	3,86	3,70
St. Gallen 1948	3,45	3,48	3,59	3,73	3,63	3,66	3,80	3,81	4,94	3,76	3,85	3,67	3,70
1949	3,71	3,65	3,56	3,62	3,66	3,68	3,79	3,96	3,89	4,08	3,77	3,67	3,75
Thurgau 1948	3,66	3,57	3,57	3,80	3,69	3,73	3,84	3,88	3,88	3,85	3,88	3,76	3,76
1949	3,76	3,78	3,69	3,84	3,68	3,74	3,80	3,83	3,86	3,83	3,78	3,73	3,78
Konsummilch (Bassinmilch) — Lait de consommation (Lait de bassin):													
Jahresmittel = 100 Moyenne annuelle = 100													
Lausanne 1948	95	95	96	97	98	98	101	102	105	107	104	102	100
1949	97	97	97	98	100	98	100	103	107	104	102	97	100
Bern 1948	100	97	98	99	98	97	98	99	102	102	105	104	100
1949	102	101	98	95	96	96	97	100	104	104	104	103	100
Basel 1948	98	96	96	97	99	99	101	102	102	103	104	103	100
1949	100	98	98	98	98	98	99	102	104	104	101	100	100
Zürich 1948	97	96	96	99	98	99	101	103	102	103	103	101	100
1949	99	99	99	99	97	97	100	102	105	103	101	99	100
Käserei- und Konsummilch (Lieferantenproben) — Lait de fromagerie et de consommation (échantillons prélevés sur le lait des fournisseurs):													
Luzern 1948	99	96	95	101	97	100	101	98	100	102	107	104	100
1949	101	100	97	98	95	96	96	100	104	104	104	104	100
St. Gallen 1948	93	94	97	101	98	99	103	103	106	102	104	99	100
1949	99	97	95	97	98	98	101	106	104	109	101	98	100
<p>Konsummilch (Bassinmilch): mitgeteilt von den Laboratorien der Verbandsmolkereien in den Städten Gené, Lausanne, Bern, Olten, Basel, Zürich, Winterthur, Chur und Davos (Kontroll- u. Zentralmolkerei AG.), Käserei- und Konsummilch (vorwiegend Morgenmilch aus den betreffenden Gebieten; Morgenmilch ist in der Regel fettärmer als Abendmilch); mitgeteilt von den Laboratorien des Nordwestschweiz. Milchverbandes (Basel) sowie der milchwirtschaftlichen Stationen der Kantone Luzern, Thurgau und St. Gallen.</p> <p>Communications des Centrales laitières des fédérations de Genève, Lausanne, Berne, Olten, Bâle, Zurich, Winterthur, Coire; Laiterie centrale SA., Davos; les données de tous ces laboratoires proviennent du lait des bassins (p. la consommation). Stations laitières de la Fédération nord-ouest et des cantons de Lucerne, Thurgovie et St-Gall: leurs données proviennent de laits de fromagerie et de consommation (avant tout lait du matin, lequel renferme, en général, moins de graisse que celui du soir).</p>													

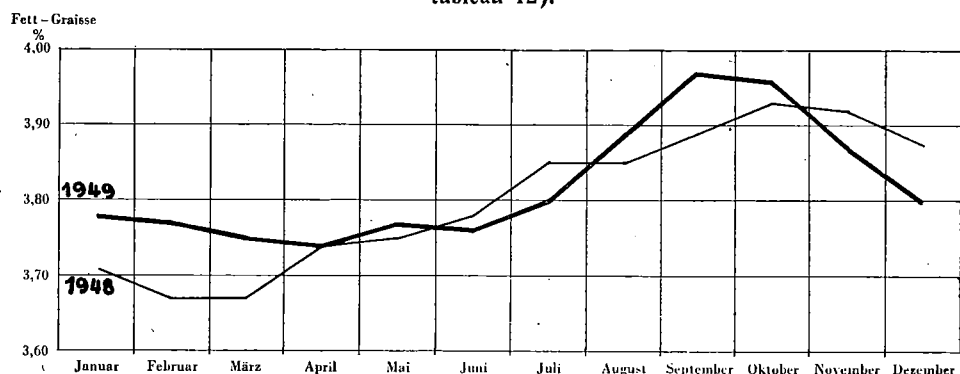
Fettgehalt der Verkehrsmilch. — Teneur en graisse du lait commercial.

13 Kalen- der- jahre Années civiles	Konsummilch (Bassinmilch) — <i>Lait de consommation (Lait de bassin)</i>								Käserei- und Konsummilch (Lieferantenproben) <i>Lait de fromagerie et de consommation (échantillons prélevés sur le lait des fournisseurs)</i>		
	Genève %	Lau- sanne %	Bern %	Zürich %	Winter- thur %	Chur %	Davos %	Mittel <i>Moyenne</i> %	Luzern %	St. Gallen %	Thur- gau %
1941	3,90	3,93	3,78	3,76	3,83	3,67	3,77	3,81	3,66	3,71	3,78
1942	3,87	3,91	3,78	3,78	3,82	3,72	3,77	3,81	3,62	.	3,76
1943	3,84	3,83	3,79	3,78	3,78	3,71	3,74	3,78	3,64	3,71	3,75
1944	3,79	3,81	3,78	3,72	3,73	3,70	3,81	3,76	3,64	3,67	3,69
1945	3,81	3,79	3,81	3,74	3,78	3,70	3,80	3,78	3,64	3,73	3,72
1946	3,89	3,82	3,77	3,74	3,81	3,72	3,89	3,81	3,65	3,70	.
1947	3,87	3,80	3,82	3,74	3,77	3,72	3,86	3,80	3,61	3,70	.
1948	3,85	3,84	3,82	3,80	3,79	3,68	3,92	3,81	3,66	3,70	3,76
1949	3,87	3,83	3,87	3,80	3,83	3,69	3,88	3,82	3,70	3,75	3,78

(tägliche Analysen bei Bassinmilch) und kantonaler milchwirtschaftlicher Stationen (Milchproben bei Lieferanten). Von den in Tabelle 12 aufgeführten 10 städtischen Molkereien wiesen 7 im Jahresmittel eine Zunahme des Fettgehaltes der eingelieferten Milch gegenüber 1948 auf, 2 verzeichneten eine Abnahme und in einer Molkerei war keine Änderung wahrzunehmen. Drei milchwirtschaftliche Stationen beobachteten ebenfalls einen höheren Fettgehalt. So ergibt sich im Mittel von 7 Molkereien, für die in Tabelle 13 die Ergebnisse bis 1941 zurückverfolgt werden können, der bisher höchste Durchschnitt von 3,82 %.

qualité du lait, a de nouveau fait l'objet, en 1949, de nombreuses enquêtes par les laiteries urbaines (analyses journalières du lait brut) et par les stations cantonales d'industrie laitière (sondages chez les producteurs). Des 10 laiteries urbaines mentionnées au tableau 12, sept ont dénoté une augmentation de la teneur en graisse par rapport à 1948, deux, une diminution, et une n'a pas accusé de modification. Les stations d'industrie laitière ont également observé une teneur en graisse plus élevée. Ainsi, en moyenne de 7 laiteries pour lesquelles les résultats peuvent être suivis jusqu'en 1941 dans le tableau 13, on aboutit à la moyenne la plus élevée soit 3,82 %.

Fettgehalt der Verkehrsmilch 1948 und 1949 (schweizerisches Mittel, Tabelle 12).
Teneur en graisse du lait «commercial» en 1948 et 1949 (moyenne de la Suisse, tableau 12).



3. Milchverwertung.**a) Gesamtübersichten.**

In Tabelle 1 des vorhergehenden Abschnittes wird die schweizerische Milchproduktion mit 24,41 Millionen q ausgewiesen. Die Mehrproduktion gegenüber 1948 in der Höhe von 1,56 Millionen q diente zur Deckung des grösseren Bedarfes an Trink- und Fütterungsmilch, hauptsächlich aber zur Herstellung von Milcherzeugnissen.

3. Utilisation du lait.**a) Tableaux généraux.**

La production laitière suisse est évaluée, dans le tableau 1 de ce chapitre, à 24,41 millions de qm. La plus-value de 1,56 million de qm. enregistrée par rapport à 1948 a servi à faire face aux besoins accrus de lait de consommation et de lait affouragé, mais principalement à la fabrication de produits laitiers.

Milchverwertung. — Utilisation du lait.

1	Verwendung der Milch — Utilisation de ce lait								
	Jahre Années	Gesamte Inlandsproduktion Production indigène totale	Einfuhr von Frischmilch Importation de lait frais	Gesamte Verwertungsmenge Quantité totale disponible	zur Aufzucht und Mast von Kälbern und Ferkeln (Vollmilch)	als Trinkmilch im Haushalt der Viehbesitzer	als Verkehrsmilch — livré au commerce		
Pour l'élevage et l'engraissement de veaux et de gorettes (lait entier)					Consommé à l'état frais dans les ménages des producteurs	Trinkmilch für die übrige Bevölkerung	Technisch verarbeitete Milch	Ausfuhr von Frischmilch	
in 1000 q — en 1000 qm.									
1934/38	26 540	94	26 634	4 780	3 840	6 420	11 592	2	
1942	22 610	31	22 641	3 400	3 800	7 000	8 441	0	
1943	22 190	20	22 210	3 300	3 700	6 600	8 610	0	
1944	21 150	13	21 163	3 200	3 700	6 100	8 163	0	
1945	21 200	15	21 215	3 200	3 700	6 100	8 215	0	
1946	21 600	20	21 620	3 200	3 700	6 300	8 420	0	
1947	20 600	22	20 622	2 900	3 700	6 200	7 822	0	
1948	22 850	25	22 875	3 400	3 700	7 000	8 772	3	
1949	24 410	37	24 447	3 800	3 700	7 300	9 645	2	
in Prozenten — en %									
1934/38			100	17,9	14,5	24,1	43,5	0,0	
1942			100	15,0	16,8	30,9	37,3	0,0	
1943			100	14,8	16,7	29,7	38,8	0,0	
1944			100	15,1	17,5	28,8	38,6	0,0	
1945			100	15,0	17,5	28,8	38,7	0,0	
1946			100	14,8	17,1	29,1	39,0	0,0	
1947			100	14,1	17,9	30,1	37,9	0,0	
1948			100	14,9	16,2	30,6	38,3	0,0	
1949			100	15,5	15,1	29,9	39,5	0,0	

Unter diesen haben Rahm und Butter mit 33,5% und Dauermilchwaren mit 4,4% wieder einen etwas grösseren Teil der Werkmilch beansprucht als im Vorjahr.

Le beurre et la crème (33,5%) et les conserves de lait (4,4%) ont à nouveau absorbé une fraction un peu plus forte de «lait commercial» que l'année précédente.

Technisch verarbeitete Milch nach Verwertungsarten. — Lait transformé en ses divers produits.

2	Absolut — <i>Quantité absolue</i>				Prozentverteilung — <i>en pour-cent</i>			
	Jahre <i>Années</i>	Technisch verarbeitete Milch <i>Lait travaillé</i>	davon verarbeitet — <i>transformé</i>			Technisch verarbeitete Milch <i>Lait travaillé</i>	davon verarbeitet — <i>transformé</i>	
zu Käse (voll- bis ½fett) <i>en fromage (½ à tout gras)</i>			zu Kon- sumrahm, Butter ¹⁾ <i>en crème, en beurre ¹⁾</i>	in Gewer- betrieben (zu Dauer- milch) <i>en con- serves de lait</i>	zu Käse (voll- bis ½fett) <i>en fromage (½ à tout gras)</i>		zu Kon- sumrahm und Butter <i>en crème, en beurre</i>	in Gewerbe- betrieben <i>en con- serves de lait</i>
Milchmengen in 1000 q — <i>Quantités en 1000 qm.</i>					in % — <i>en %</i>			
1934/38	11 592	5 850	5 526	216	100	50,5	47,7	1,8
1942	8 441	4 330	3 801	310	100	51,3	45,0	3,7
1943	8 610	4 310	4 000	300	100	50,1	46,4	3,5
1944	8 163	3 858	3 935	370	100	47,3	48,2	4,5
1945	8 215	4 177	3 718	320	100	50,9	45,2	3,9
1946	8 420	3 890	4 160	370	100	46,2	49,4	4,4
1947	7 822	4 310	3 122	390	100	55,1	39,9	5,0
1948	8 772	5 622	2 800	350	100	64,1	31,9	4,0
1949	9 645	5 995	3 230	420	100	62,1	33,5	4,4

¹⁾ Inbegriffen Vollmilch für Mager- bis ¼fette Käse. ¹⁾ Y compris le lait entier pour fromages maigres à ¼ gras.

Betrachtet man das Mengenverhältnis zwischen den einzelnen Käsesorten, so ist eine weitere Verlagerung zur Hartkäsegruppe (Emmentaler, Greyerzer, Sbrinz) festzustellen. Immerhin wurde die Vorkriegsmenge von 380 000 q noch nicht erreicht. Die Floralbutterproduktion stieg wieder auf 50 000 q und umfasste damit ein Drittel der auf 152 000 q geschätzten Gesamtmenge inländischer Buttererzeugung. Um je rund 10 000 q hat auch die Fabrikation von Konsumrahm und Milchkonserven zugenommen.

La composition de la production fromagère montre qu'un nouvel accroissement s'est produit au profit des fromages à pâte dure (Emmental, Gruyère, Sbrinz). La quantité d'avant guerre de 380 000 qm. n'a cependant pas encore été atteinte. La fabrication de beurre «Floralp» en arrive à nouveau à 50 000 qm. ou à 1/3 de la production beurrière totale, évaluée à 152 000 qm. La crème de consommation et la fabrication de conserves de lait dénotent aussi chacune une augmentation de quelque 10 000 qm.

Aus der verarbeiteten Milch hergestellte Milcherzeugnisse. — Produits laitiers fabriqués en Suisse. in 1000 q — en 1000 qm.

3	Käse — <i>Fromage</i>						Butter — <i>Beurre</i>			Konsumrahm <i>Crème de consommation</i>	Milchkonserven, Kasein <i>Lait condensé, caséine, etc.</i>
	Jahre <i>Années</i>	Total	Emmentaler, Greyerzer- und Sbrinzkäse <i>Emmentaler, Gruyère et Sbrinz</i>	Kleinere Rundkäse der Alpen u. ½fette Rundkäse <i>Petits fromages de montagne et fr. ½ gras</i>	Halbweich- u. Weichkäse <i>Pâtes demi-dures et molles</i>	Magerkäse aller Art <i>Fromages maigres de tout genre</i>	Glarner Kräuterkäse <i>Schabzieger glaronnais</i>	Total	Vorzugsbutter (pasteurisiert) Floralp <i>Beurre de marque (pasteurisé)</i>			Tafelbutter Beurre de table	Kochbutter Beurre de cuisine
1934/38	507	380	47	46	29	5	262	215	47	.	100
1942	442	271	47	35	82	7	180	97	43	40	102
1943	438	263	48	42	80	5	190	102	48	40	100
1944	423	238	53	36	90	6	187	102	50	35	127
1945	432	254	53	47	72	6	182	96	49	37	110
1946	421	225	54	53	85	4	196	107	55	34	127
1947	407	250	51	64	38	4	157	71	50	36	120
1948	503	342	52	81	24	4	139	42	49	48	90
1949	538	371	54	79	30	4	152	50	51	51	75

¹⁾ Davon Emmentaler: 243 000 q; Greyerzer-, Spalenschnitt- und Bergkäse: 116 000 q, und Sbrinz: 12 000 q. ¹⁾ Dont Emmental: 243 000 qm.; Gruyère, Spalen de couteau et fromages de montagne: 116 000 qm., et Sbrinz: 12 000 qm.

Neben den ca. 3,8 Millionen q (i. V. 3,4 Millionen q) Vollmilch standen zu Fütterungszwecken 5,4 Millionen q Schotte und 2,8 Millionen q Mager- und Buttermilch zur Verfügung.

Outre les quelque 3,8 millions de qm. (1948: 3,4) de lait entier, on a disposé, pour l'affouragement, de 5,4 millions de qm. de petit-lait et de 2,8 millions de qm. de lait écrémé et de babeurre.

**Der Anfall von Schotte, Mager- und Buttermilch zur Fütterung (in 1000 q).
Les résidus du travail du lait pour l'affouragement (en 1000 qm.).**

4	Anfall von Schotte (Molke) — <i>Petit-lait</i>					Anfall von Mager- und Buttermilch — <i>Lait écrémé et babeurre</i>							
	Jahre Années	Zu ½- bis vollfetterem Käse verarbeitete Vollmilch <i>Lait entier travaillé en fromage ½ à tout gras</i>	Erzeugnisse <i>Produits</i>		Verlust ca. 0,3% der verarbeit. Vollmilch <i>Perte env. 0,3 % du lait entier travaillé</i>	Bleibt Schotte <i>Petit-lait restant</i>	Zu Butter (inbegr. zu Mager- bis ¼fette Käse) verarbeit. Vollmilch <i>Lait ent. travaillé en beurre (y compr. pour la fabrication de fromage maigre à ¼ gras)</i>	Erzeugnisse — <i>Produits</i>					Verlustca. 0,3% der verarbeit. Vollmilch <i>Perte env. 0,3 % du lait entier travaillé</i>	Bleibt Mager- u. Buttermilch^{1)} Solde lait écrémé et babeurre^{1)}
Käse ½- bis vollfett			Käseerzeugnisse	Konsumrahm, Tafelbutter <i>Crème de consommation, Beurre de table</i>				Magerkäse bis ¼fett <i>Fro-mages maigres à ¼ gras</i>	Rohzieger, Quark <i>Sérac brut Seré</i>	Käse (getrocknet) <i>Ca-séine sèche</i>	Magermilch für Milchpulver, Nährm. <i>Lait écrémé pour poudre de lait, prod. atim.</i>		
1943	4 310	353	40	13	3 904	4 000	150	80	15	11	235	12	3 497
1944	3 858	327	35	12	3 484	3 935	152	90	17	8	384	12	3 272
1945	4 177	354	37	13	3 773	3 718	145	72	19	9	338	11	3 124
1946	3 890	332	34	12	3 512	4 160	162	85	14	13	302	12	3 572
1947	4 310	365	36	13	3 896	3 122	121	38	10	11	160	9	2 773
1948	5 622	475	48	17	5 082	2 800	156	24	10	8	170	8	2 424
1949	5 995	504	51	18	5 422	3 230	176	30	10	4	225	10	2 775

¹⁾ Inbegr. kleine Mengen von Zieger- und Kaseinschotte. ¹⁾ Y compris de faibles quantités de petit-lait de caillé et de caséine.

Für die menschliche Ernährung ergibt sich im Berichtjahr unter Berücksichtigung des Aussenhandels und der Lagerhaltung eine Vollmilchmenge von 21,97 Millionen q. Der Mehrverbrauch gegenüber der Vorkriegszeit (1934/38) beträgt 10%, entspricht also annähernd der Bevölkerungsvermehrung (11%).

Compte tenu du commerce extérieur et des stocks de produits laitiers, la quantité de lait entier à disposition de l'alimentation humaine s'est montée, cette année, à 21,97 millions de qm. La plus-value de la consommation constatée par rapport à 1934/38 se monte à 10%, correspondant à peu près à l'augmentation de la population (11%).

**Gesamtverbrauch von Konsummilch und Milcherzeugnissen (in Milch umgerechnet) in der Schweiz.
Consommation de lait et de produits laitiers en Suisse (en termes de lait)
in 1000 q Milch — en 1000 qm. de lait**

5	Inlandsproduktion <i>Production indigène</i>		Aussenhandel ¹⁾ <i>Commerce extérieur¹⁾</i>		Gesamtverbrauch <i>Consommation totale</i>			
	Jahre Années	Konsummilch <i>Lait de consommation</i>	Milcherzeugnisse <i>Produits laitiers</i>	Konsummilch <i>Lait de consommation</i>	Milcherzeugnisse <i>Produits laitiers</i>	Konsummilch <i>Lait de consommation</i>	Milcherzeugnisse <i>Produits laitiers</i>	Total
absolut								1934/38 1948 q = 100
1941	10 704	10 006	— 4	— 1 471	10 700	8 535	19 235	96
1942	10 769	8 441	31	— 156	10 800	8 285	19 085	96
1943	10 280	8 610	20	— 187	10 300	8 423	18 723	94
1944	9 787	8 163	13	3	9 800	8 166	17 966	90
1945	9 785	8 215	15	— 35	9 800	8 180	17 980	90
1946	9 980	8 420	20	89	10 000	8 509	18 509	93
1947	9 878	7 822	22	3 588	9 900	11 410	21 310	107
1948	10 678	8 772	22	1 263	10 700	10 035	20 735	104
1949	10 965	9 645	35	1 325	11 000	10 970	21 970	110

¹⁾ Kein Vorzeichen = Einfuhrüberschuss; — = Ausfuhrüberschuss. Siehe auch Tabelle 8, Abschnitt 4. ¹⁾ Aucun signe = excédent d'importation; — = excédent d'exportation. Voir aussi tableau 8, chapitre 4.

Jahres- und Tagesverbrauch von Konsummilch und Milcherzeugnissen (in Milch umgerechnet) in der Schweiz je Kopf der Bevölkerung.

Consommation annuelle et quotidienne de lait frais et de produits laitiers (en termes de lait) en Suisse et par habitant.

6 Jahre Années	Mittlere Wohnbevölkerung der Schweiz Population de résidence moyenne de la Suisse	Jahresverbrauch je Kopf Consommation annuelle, par habitant			Tagesverbrauch je Kopf Consommation quotidienne par habitant			
		Konsummilch Lait frais kg	Milcherzeugnisse Produits laitiers kg	Total kg	Konsummilch Lait frais kg	Milcherzeugnisse Produits laitiers kg	Total	
							kg	Davon Konsummilch Dont lait frais %
1941	4 253 700	252	201	452	0,69	0,55	1,24	55,8
1942	4 283 300	252	194	446	0,69	0,53	1,22	56,5
1943	4 320 800	238	195	433	0,65	0,53	1,18	55,0
1944	4 361 500	224	188	412	0,61	0,51	1,12	54,4
1945	4 403 000	222	186	408	0,61	0,51	1,12	54,4
1946	4 466 000	224	190	414	0,61	0,52	1,13	54,1
1947	4 547 000	218	251	469	0,60	0,69	1,29	46,5
1948	4 609 000	232	218	450	0,63	0,60	1,23	51,6
1949	4 640 000	237	236	473	0,65	0,65	1,30	50,0

Nach Tabelle 6 berechnet sich der Jahresverbrauch je Kopf der Bevölkerung auf 473 kg Vollmilch. Genau die Hälfte davon wurde als Konsummilch genossen. Der Käseverbrauch je Kopf und Jahr wurde von 9,6 kg auf 8,6 kg eingeschränkt, während der Butterverbrauch mit 5,8 kg in den letzten beiden Jahren unverändert blieb.

D'après le tableau 6, la consommation annuelle, exprimée en lait entier, s'établit à 473 kg. par habitant. Il en a été consommé exactement la moitié comme lait frais. La consommation de fromage par habitant et par an s'est réduite de 9,6 à 8,6 kg., tandis que celle du beurre s'est maintenue à 5,8 kg. ces deux ans derniers.

Der schweizerische Gesamtverbrauch an Butter und Käse.
La consommation totale de beurre et de fromage en Suisse.

7 Jahre Années	Inlandsproduktion (Schätzung) Production indigène (estimation)	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr- bzw. Ausfuhr- (-) Überschuss Excédent d'importation resp. d'exportation (-)	Zunahme oder Abnahme (-) des Lagerbestandes Ende des Jahres gegenüber dem Vorjahr ¹⁾ Stocks à la fin de l'année. Augmentation, diminution (-) par rapport à l'année précédente ¹⁾	Verbrauch Consommation		% - Anteil der Inlandsproduktion am Verbrauch Consommation en % de la production indigène
						Total	je Kopf und Jahr par habitant et par an	
Käse - Fromage								
1934/38	507 000	17 803	183 773	— 165 970	3 768	337 262	8,1	150,3
1943	438 000	3 740	17 445	— 13 705	— 17 100	441 395	10,2	99,2
1944	423 000	4 181	3 034	1 147	— 11 100	435 247	10,0	97,2
1945	432 000	472	12 340	— 11 868	400	419 732	9,5	102,9
1946	421 000	7 327	23 620	— 16 293	— 16 500	421 207	9,4	100,0
1947	407 000	17 571	45 044	— 27 473	— 2 800	382 327	8,4	106,5
1948	503 000	14 216	79 045	— 64 829	— 6 000	444 171	9,6	113,2
1949	538 000	12 201	125 806	— 113 605	27 300	397 095	8,6	135,5
Butter - Beurre								
1934/38	262 000	9 202	26	9 176	3 888	267 288	6,4	98,0
1943	190 000	46	14	32	— 5 100	195 132	4,5	97,4
1944	187 000	143	8	135	18 400	168 735	3,9	110,8
1945	182 000	5 474	14	5 460	— 9 800	197 260	4,5	92,3
1946	196 000	15 650	40	15 610	— 2 400	214 010	4,8	91,6
1947	157 000	143 513	73	143 440	49 600	250 840	5,5	62,6
1948	139 000	89 206	8 485	80 721	— 45 400	265 121	5,8	52,4
1949	152 000	109 242	251	108 991	— 7 500	268 491	5,8	56,6

¹⁾ Vgl. die Tabellen 26 u. 31 dieses Abschnittes. ¹⁾ Voir les tabl. 26 et 31 du présent chapitre.

Konsummilch-, Butter- und Käseverbrauch je Familie (hauptsächlich städtische Haushaltungen) nach Einkommensstufen 1936/37, 1937/38, 1943—1948
Consommation de lait frais, de beurre et de fromage par famille (principalement dans des ménages citadins d'après les catégories de revenus, en 1936/37, 1937/38, 1943—1948.

8 Einkommensstufen Catégories de revenus Fr.	1936/37	1937/38	1943	1944	1945	1946	1947	1948
Personen ¹⁾	3,8	3,8	3,9	4,1	4,1	3,9	4,1	4,1
Zahl der Familien — Nombre des familles								
— 5 000	648	270	70	} 77	51	19	} 33	17
5 000— 6 000	338	148	142					
6 000— 7 000	214	84	135	} 76	88	46	} 59	40
7 000— 8 000	140	53	89					
8 000— 9 000	²⁾ 69	²⁾ 24	45	} 47	66	89	} 56	74
9 000—10 000			24					
10 000—11 000	} 45	³⁾ 11	} 18	11	15	12	} 17	20
11 000—12 000								
über/plus de 12 000								15
Total	1454	590	523	256	274	261	247	267
Konsummilch, kg — Lait frais, kg.								
— 5 000	774,9	801,5	755,4	} 670,7	659,5	725,4	} 724,0	750,1
5 000— 6 000	737,7	717,4	774,4					
6 000— 7 000	732,8	712,6	797,1	} 749,5	703,6	744,3	} 725,7	762,1
7 000— 8 000	701,2	729,1	816,4					
8 000— 9 000	²⁾ 758,7	²⁾ 751,8	763,7	} 764,5	773,9	697,3	} 727,7	850,3
9 000—10 000			796,4					
10 000—11 000	} ³⁾ 799,5	³⁾ 833,8	} 902,8	765,3	805,7	672,4	} 691,6	755,1
11 000—12 000								
über/plus de 12 000								711,8
Mittel — Moyenne .	752,9	759,8	789,4	742,5	719,7	730,2	721,6	784,2
Butter, kg — Beurre, kg.								
— 5 000	18,1	17,4	10,9	} 10,4	12,9	12,9	} 13,7	17,9
5 000— 6 000	25,0	24,4	11,8					
6 000— 7 000	29,0	27,7	13,5	} 12,0	14,0	13,1	} 15,2	18,3
7 000— 8 000	32,3	32,4	14,5					
8 000— 9 000	²⁾ 34,1	²⁾ 34,0	16,5	} 14,2	17,2	15,9	} 16,3	20,8
9 000—10 000			14,6					
10 000—11 000	} ³⁾ 37,3	³⁾ 43,5	} 20,3	15,5	18,5	15,6	} 16,6	21,7
11 000—12 000								
über/plus de 12 000								21,3
Mittel — Moyenne .	24,0	23,1	13,4	12,3	15,0	14,6	16,1	20,6
Käse, kg — Fromage, kg.								
— 5 000	18,2	18,0	27,0	} 23,9	30,5	27,2	} 25,2	23,4
5 000— 6 000	18,6	19,1	29,2					
6 000— 7 000	18,0	18,7	31,4	} 26,2	30,2	25,3	} 23,0	20,6
7 000— 8 000	20,8	22,1	29,5					
8 000— 9 000	²⁾ 19,9	²⁾ 21,4	29,7	} 27,2	34,1	24,7	} 24,9	21,9
9 000—10 000			27,5					
10 000—11 000	} ³⁾ 25,1	³⁾ 19,8	} 34,7	27,1	34,2	30,0	} 23,6	23,2
11 000—12 000								
über/plus de 12 000								21,6
Mittel — Moyenne .	18,8	18,9	29,7	26,0	31,4	25,4	23,7	22,1

¹⁾ Je Familie (Durchschnitt aller Familien).

²⁾ Einkommen von 8000—9500 Fr.

³⁾ Einkommen von über 9500 Fr.

Erhebungen des Biga und verschiedener statistischer Ämter über Haushaltsrechnungen unselbständig Erwerbender.

¹⁾ Par famille (moyenne de toutes les familles).

²⁾ Revenu de 8000—9500 fr.

³⁾ Revenu de plus de 9500 fr.

Recherches sur les comptes de ménages de personnes non indépendantes, de l'Office fédéral de l'ind., des arts et métiers et du travail ainsi que de différents bureaux de statistique.

Über den Milch- und Milchproduktenverbrauch in den Städten liegen Zahlen aus den amtlichen Erhebungen über Haushaltsrechnungen bis zum Jahre 1948 vor. Nach diesen hat gegenüber 1936/37 der Konsummilchverbrauch um 4,2 % und der Käseverbrauch um 17,6 % zugenommen, während der Butterverbrauch noch um 14,2 % niedriger ist als damals (Tabelle 8).

Aus der Tätigkeit der verschiedenen milchwirtschaftlichen Organisationen ergibt sich laufend ein aufschlussreiches Zahlenmaterial über die einzelnen Milchverwertungszweige. Die nachstehenden Übersichten enthalten die hauptsächlichsten Ergebnisse.

b) Konsummilch.

Auf der zu Trinkzwecken verkauften Milch wird die Krisenrappenabgabe erhoben (z. Zt. $\frac{1}{2}$ Rp.), die in die Preisausgleichskasse für Milch und Milchprodukte fließt. Die monatlichen Ausweise lassen für das letzte Jahr einen weitem erfreulichen Anstieg des Konsummilchverkaufes erkennen.

Les enquêtes officielles s'opérant à l'aide des comptes de ménages fournissent des chiffres sur la consommation du lait et des produits laitiers jusqu'en 1948. Il s'ensuit que la consommation de lait frais et celle du fromage se sont accrues de 4,2 % et 17,6 % par rapport à 1936/37, tandis que celle du beurre, s'est réduite de 14,2 % (tableau 8).

L'activité des différentes organisations d'industrie laitière procure une bonne documentation sur les diverses branches d'utilisation du lait. Les tableaux qui suivent en fournissent les principaux résultats.

b) Le lait de consommation.

Il est perçu, sur le lait vendu à l'état frais, le «centime de crise» (actuellement $\frac{1}{2}$ ct.) dont le produit est acquis à la caisse de compensation des prix du lait et des produits laitiers. Les chiffres mensuels montrent que la vente de lait de consommation s'est encore accrue de façon réjouissante l'année dernière.

Verkauf von Konsummilch. — Vente de lait de consommation.

9 Monate Mois	1949							
	1945	1946	1947	1948	Alle Milchverbände ohne Tessin und Nordostschweiz Toutes les fédérations laitières, sans le Tessin et le nord-est de la Suisse	Tessin	Nordostschweiz, Milchverband ¹⁾ Fédération laitière du nord-est de la Suisse ¹⁾	Total
	q	q	q	q	q	q	q	q
Januar	512 327	519 910	518 071	504 293	433 833	8 065	172 717	614 615
Februar	488 122	494 527	489 759	541 297	403 537	7 902	150 376	561 815
März	518 794	533 607	530 755	597 451	446 775	9 033	166 523	622 331
April	498 672	524 021	509 481	590 789	427 719	9 336	159 426	596 481
Mai	505 412	541 706	535 395	606 784	446 244	10 790	164 371	621 405
Juni	494 594	526 150	527 800	592 155	431 869	9 456	159 096	600 421
Juli	497 540	532 314	553 457	597 713	448 009	8 620	165 006	621 635
August	502 983	524 178	545 247	595 812	438 916	8 540	156 605	604 061
September	497 730	522 149	518 633	606 506	428 052	8 170	152 743	588 965
Oktober	519 239	512 912	492 229	594 974	437 422	8 807	156 047	602 276
November	501 267	506 016	460 187	588 787	431 234	8 049	158 338	597 621
Dezember	525 114	516 532	474 693	606 012	439 638	8 414	162 768	610 820
Total	6 061 794	6 254 022	6 155 707	7 022 573	5 213 248	105 182	1 924 016	7 242 446

¹⁾ Die Dreimonatssummen des Nordostschweizerischen Milchverbandes wurden auf die einzelnen Monate nach dem Verhältnis bei den übrigen Verbänden verteilt.

¹⁾ Les chiffres indiqués pour trois mois par la Fédération laitière du nord-est de la Suisse ont été répartis entre les différents mois d'après les proportions des autres fédérations.

Die grösseren Milcheinlieferungen auch in den Zuschussgebieten, also vorwiegend in der Westschweiz und im Kanton Tessin, bewirkten in allen Monaten, ausgenommen im Januar und November, einen geringeren Bedarf an Fernmilch als 1948.

Sauf en janvier et novembre, les besoins de lait de renfort ont été pendant toute l'année inférieurs à ceux de 1948 dans les régions à production insuffisante, la Suisse occidentale et le Tessin avant tout, où les livraisons par les agriculteurs se sont accrues.

Fernmilchverkehr zwischen den Verbänden, halbjährliche Lieferungen, bzw. Bezüge.
Mouvement des laits de «renfort» entre les fédérations, livraisons et réceptions semestrielles.

10 Fernmilch liefernde Verbände <i>Fédérations expéditrices</i>	Fernmilch beziehende Verbände — <i>Fédérations réceptrices</i>										Total	
	Nord- ost- schweiz	Nord- west- schweiz	Zone de la montagne	Union laitière vau- doise	Léman	Neu- châtel	Genève	Valais	Tessin		In % der gesamten Lieferungen	In % de la livraison
	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q
Winter 1948/49 — <i>Hiver 1948/49</i>												
St. Gallen-Appenzell . . .	1 496	21 973	—	440	—	—	13 948	—	—	—	37 557	5,2
Thurgau	32 305	14 941	—	—	—	—	—	—	—	—	47 246	7,7
Nordostschweiz	—	1 137	—	—	—	—	8 590	—	31	—	9 758	0,8
Aargau	—	16 662	—	—	—	—	—	—	—	—	16 662	5,0
Zentralschweiz	—	16 746	—	—	—	—	—	—	27 307	—	54 053	6,7
Nordwestschweiz	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bern	—	20 461	2 763	—	—	5 095	16 804	8 835	—	—	53 958	4,3
Zone de la montagne	—	—	—	—	5 183	—	—	—	—	—	5 183	2,6
Vaudoise-fribourgeoise	—	528	3 932	15 375	33	697	7 905	2 199	—	—	30 669	8,3
Jura	—	—	—	9 225	—	13	578	—	—	—	9 816	6,0
Union laitière vaudoise	—	—	—	126	386	—	—	—	648	—	1 160	—
Total	33 501	102 448	6 695	25 166	5 602	5 805	47 825	11 682	27 338	266 062	4,6	
Sommer 1949 — <i>Eté 1949</i>												
St. Gallen-Appenzell . . .	—	9 417	—	—	—	—	—	—	—	—	9 417	1,0
Thurgau	—	581	—	—	—	—	—	—	—	—	581	0,1
Nordostschweiz	—	10 380	—	—	—	—	11 851	—	37	—	22 268	1,3
Aargau	—	3 761	—	—	—	—	—	—	—	—	3 761	0,9
Zentralschweiz	—	625	—	—	—	—	—	—	25 976	—	26 601	1,9
Nordwestschweiz	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bern	—	180	79	—	—	1 647	10 175	20 001	—	—	32 082	1,5
Zone de la montagne	—	—	—	—	519	—	3 970	—	—	—	4 489	1,5
Vaudoise-fribourgeoise	—	463	—	4 016	114	—	2 799	—	—	—	7 392	1,4
Jura	—	—	—	1 639	—	—	—	—	—	—	1 639	0,8
Union laitière vaudoise	—	—	—	1 446	602	—	1 696	3 500	—	—	7 244	—
Total	—	25 407	79	7 101	1 235	1 647	30 491	23 501	26 013	115 474	1,4	

Fernmilchliefierungen seit 1. November 1941.
Livraisons de lait de «renfort» depuis le 1^{er} novembre 1941.

11 Jahre Années	Jan. q	Febr. q	März q	April q	Mai q	Juni q	Juli q	Aug. q	Sept. q	Okt. q	Nov. q	Dez. q	Total q
1941	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	26 511	27 681	54 192
1942	22 449	19 488	22 789	22 475	11 166	13 227	17 019	19 520	22 922	27 311	33 913	41 256	273 535
1943	28 859	21 680	25 053	28 166	17 676	24 909	24 734	25 573	28 223	33 611	55 046	73 047	386 577
1944	62 750	53 553	58 556	48 042	19 655	19 967	22 257	22 857	27 639	32 030	55 932	65 850	489 098
1945	55 687	48 561	48 481	34 577	18 215	25 120	28 359	32 115	31 722	34 753	52 494	62 746	472 830
1946	47 122	39 818	43 051	30 611	19 366	27 622	30 808	33 093	33 962	34 015	47 611	60 663	447 742
1947	48 936	41 632	45 702	38 392	15 512	26 807	28 768	31 939	41 876	44 048	52 030	56 769	472 411
1948	39 429	41 424	40 386	30 027	15 303	30 541	27 570	33 958	37 112	35 758	51 372	66 244	449 124
1949	49 303	39 141	35 105	24 954	5 063	14 192	13 998	21 667	31 679	28 875	57 720	61 798	383 405

Damit hängt wohl auch in erster Linie der Rückgang des von der SBB beförderten Milchquantums um 2,2% und die noch stärkere Schrumpfung der durchschnittlichen Beförderungstrecke je Tonne um 4,8% zusammen.

C'est sans doute à ce fait que sont aussi dus en premier lieu le recul de 2,2% des quantités de lait transportées par les C.F.F., et la diminution plus forte encore, de 4,8% de la distance moyenne des transports.

Milchtransport der Schweizerischen Bundesbahnen¹⁾ (Stückgut und Wagenladungen).
Transport de lait par les Chemins de fer fédéraux¹⁾ (expéditions partielles et wagons entiers).

12 Jahre Années	Tonnen Tonnes	Tonnenkm Tonnes kilométriques	Durchschnittliche Beförderungsstrecke je Tonne Trajet moyen des transports, par tonne km	Frachteinnahmen ²⁾ Taxes de transport encaissées ²⁾		
				Total Fr.	je Tonne par tonne Fr.	je Tonnenkm par tonne kilométrique Rp.
1942 . .	259 145	16 431 171	63,4	1 533 579	5,92	9,3
1943 . .	263 853	17 114 869	64,9	1 648 578	6,24	9,6
1944 . .	284 640	18 849 804	66,2	2 019 520	7,10	10,7
1945 . .	289 573	19 129 458	66,1	2 053 084	7,09	10,7
1946 . .	289 467	19 045 109	65,8	2 046 539	7,07	10,7
1947 . .	261 163	17 256 843	66,1	1 847 791	7,08	10,7
1948 . .	270 027	17 909 739	66,3	2 059 620	7,63	11,5
1949 . .	264 165	16 675 165	63,1	1 917 644	7,26	11,5

¹⁾ Umfasst internen Verkehr der SBB und Verkehr zwischen SBB und Privatbahnen. ¹⁾ Trafic interne des C.F.F. et trafic entre les C.F.F. et les compagnies privées.
²⁾ Inbegriffen Anteil der Privatbahnen. ²⁾ Part des compagnies privées.
³⁾ Seit 1. März 1944 gelten Frachtzuschläge. ³⁾ Des suppléments de taxes sont en vigueur depuis le 1^{er} mars 1944.

Mitgeteilt von der Statistischen Sektion des Generalsekretariates SBB. Communications du Bureau de statistique du Secrétariat général des C.F.F.

Im Milchjahr 1948/49 ist zur Verbilligung des Konsummilchvertriebes von der Preisausgleichskasse für Milch und Milcherzeugnisse die bisher höchste Summe von 22 Millionen Franken ausgerichtet worden. In einzelnen Grossstädten, wo alle 4 Verbilligungsarten beansprucht werden konnten, stieg die Gesamtverbilligung auf 7,7 Rp. je kg.

La somme de 22 millions de francs allouée par la caisse de compensation des prix du lait et des produits laitiers pendant l'année laitière 1948/49 pour abaisser le coût du lait de consommation est la plus forte observée jusqu'ici. Dans certaines grandes villes, où tous les quatre genres d'allocations ont pu être mis à contribution, l'abaissement total s'est chiffré à 7,7 ct. par kg.

Verbilligung der Konsummilch (Verbilligungsbeiträge).¹⁾
Allocations versées pour abaisser le prix du lait de consommation.¹⁾

13 Halbjahre Semestre (Wi.=hiver, So.=été)	Spannenzulage an den Milchhandel Supplément de marge du commerce du lait de consommation		Sonderzulage an den Milchdetailhandel Allocation spéciale au commerce du lait de consommation		Verlustdeckung für Aushilfs- und Fernmilchbezüge Frais extraord. d'acquisition du lait de secours et de renfort		Fuhrlohnvergütung auf Normalmilch Subside pour frais de charroi du lait de consommation normal		Frachtrückvergütung auf Normalmilch Supplément de frais de transport du lait de consommation normal		Beiträge Total Allocations totales	Davon gedeckt durch den „Krisenrappen“ Dont couvert par le centime de crise
	1000 Fr.	Rp./kg	1000 Fr.	Rp./kg	1000 Fr.	Rp./kg	1000 Fr.	Rp./kg	1000 Fr.	Rp./kg			1000 Fr.	1000 Fr.
So. 1946	2 226	0,9	461	0,3	1 141	3,2	403	0,4	37	0,1	4 268	1 513
Wi. 1946/47	4 062	1,4	792	0,6	2 865	4,2	306	0,4	28	0,1	8 053	1 478
Total	6 288	1,2	1 253	0,4	4 006	3,9	709	0,4	65	0,1	12 321	2 991
So. 1947	4 731	1,6	799	0,6	1 776	3,4	388	0,4	36	0,1	7 730	1 518
Wi. 1947/48	6 875	2,2	886	1,0	3 252	4,7	400	0,5	41	0,1	11 454	1 522
Total	11 606	1,9	1 685	0,7	5 028	4,2	788	0,4	77	0,1	19 184	3 040
So. 1948	7 424	2,1	—	—	2 360	4,6	513	0,5	70	0,1	10 367	1 723
Wi. 1948/49	7 577	2,3	—	—	3 795	5,1	433	0,5	58	0,1	11 863	1 723
Total	15 001	2,2	—	—	6 155	4,9	946	0,5	128	0,1	22 230	3 446

¹⁾ Siehe Anmerkungen in der folgenden Tabelle. Rechnungen des Zentralverbandes. ¹⁾ Voir les observations au tableau suivant. Comptes de l'Union centrale.

Verbilligung der Konsummilch (verbilligte Mengen).¹⁾
Quantités de lait de consommation mises au bénéfice de l'abaissement de prix.¹⁾

14	Konsummilchumsatz Total ²⁾ <i>Vente de lait de consommation au total²⁾</i>	Davon Konsummilch mit — Dont lait de consommation avec									
		Spannenzulage an den Milchhandel ³⁾ <i>Supplément de marge du commerce du lait de consommation³⁾</i>		Sonderzulage an den Milchdetailhandel ⁴⁾ <i>Allocation spéciale au commerce du lait de consommation⁴⁾</i>		Verlustdeckung für Aushilfs- und Fernmilchbezüge ⁵⁾ <i>Frais extraord. d'acquisition du lait de secours et de renfort⁵⁾</i>		Fuhrlohnvergütung auf Normalmilch ⁶⁾ <i>Subside pour frais de charroi du lait de consommation normal⁶⁾</i>		Frachtrückvergütung auf Normalmilch ⁷⁾ <i>Supplément de frais de transport du lait de consommation normal⁷⁾</i>	
		1000 q	in % des Total	1000 q	in % des Total	1000 q	in % des Total	1000 q	in % des Total	1000 q	in % des Total
So. 1946	3 114	2 346	75,3	1 426	45,8	352	11,3	1 080	34,7	603	19,4
Wi. 1946/47	3 045	2 917	95,8	1 433	47,1	686	22,5	832	27,3	467	15,3
Total	6 159	5 263	85,5	2 859	46,4	1 038	16,9	1 912	31,0	1 070	17,4
So. 1947	3 126	2 977	95,2	1 431	45,8	524	16,8	1 003	32,1	532	17,0
Wi. 1947/48	3 133	3 115	99,4	908	29,0	687	21,9	831	26,5	425	13,6
Total	6 259	6 092	97,3	2 339	37,4	1 211	19,3	1 834	29,3	957	15,3
So. 1948	3 549	3 472	97,8	—	—	510	14,4	1 057	29,8	539	15,2
Wi. 1948/49	3 550	3 334	93,9	—	—	745	21,0	895	25,2	460	13,0
Total	7 099	6 806	95,9	—	—	1 255	17,7	1 952	27,5	999	14,1

¹⁾ Bis 30. April 1942 durch den Zentralverband, seither durch die Preisausgleichskasse für Milch und Milchprodukte.

²⁾ Ohne Kanton Tessin.

³⁾ Ausgerichtet seit 1. Mai 1940. In den Rechnungen ausgewiesene Menge abzüglich 5% (Doppelzählungen).

⁴⁾ Ausgerichtet seit 1. August 1944 bis 29. Februar 1948 (Entschädigung für Umsatzenschwund während der Rationierung).

⁵⁾ Ausgerichtet seit 1. November 1940.

⁶⁾ Ausgerichtet seit 1. November 1942 in grösseren Orten.

⁷⁾ Ausgerichtet seit 1. März 1944.

Rechnungen des Zentralverbandes.

¹⁾ Jusqu'au 30 avril 1942, par l'Union centrale; depuis lors, par la Caisse de compensation des prix pour lait et produits laitiers.

²⁾ Sans le Tessin.

³⁾ Versé depuis le 1^{er} mai 1940. Quantités indiquées dans les comptes, déduction faite de 5% (pour quantités comptées à double).

⁴⁾ Versée du 1^{er} mai 1944 au 29 février 1948 (indemnité pour diminution du chiffre d'affaires pendant le rationnement).

⁵⁾ Versé depuis le 1^{er} novembre 1940.

⁶⁾ Versé depuis le 1^{er} novembre 1942 dans les grandes localités.

⁷⁾ Versé depuis le 1^{er} mars 1944.

Comptes de l'Union centrale.

c) Käseproduktion.

Ein Hauptmerkmal der schweizerischen Käseerzeugung ist die starke Zentralisation der Käsereien, die namentlich bei einem Vergleich mit den Verhältnissen in den nordischen Staaten auffällt. So bezog zum Beispiel die Schweizerische Käseunion im Sommer 1948 aus 1654 Betrieben ablieferungspflichtige Unionsware und Tilsiter (Tabelle 15). Eine andere Übersicht zeigt, dass der Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten im Sommer 1948 an 845 Genossenschaften Qualitätsprämien für schwere Emmentaler und an 241 solche für Tilsiter ausrichtete (Tabelle 16).

Aus den Monatsrapporten der Käsereien an den Zentralverband, die etwa

c) Production fromagère.

L'une des principales caractéristiques de la production fromagère de la Suisse est le fait qu'elle est fortement décentralisée, surtout comparativement aux conditions propres aux pays nordiques. Ainsi, l'Union suisse du commerce de fromage recevait, en été 1948, les fromages obligatoirement livrables et le Tilsit de 1654 exploitations (tableau 15). Une autre récapitulation montre que l'Union centrale des producteurs suisses de lait allouait, en été 1948, à 845 sociétés les primes de qualité pour grosses pièces d'Emmentaler et à 241 autres les primes pour le Tilsit (tableau 16).

D'après les rapports mensuels des fromageries à l'Union centrale, qui s'éten-

Käsereibetriebe nach der vorwiegend abgelieferten Käsesorte (Unionsware und Tilsiter).
Fromageries groupées d'après les sortes de fromages livrées en plus fortes proportions
(fromages obligatoirement livrables et Tilsit).

15 Verband Fédération	Betriebe, deren Ablieferung an die Käseunion zu 50 und mehr % bestand aus... Fromageries dont les livraisons à l'Union suisse du commerce de fromage consistaient, à raison de 50% et plus, en...						
	Unionsware — Fromages obligatoirement livrables					Tilsiter Tilsit	Betriebe Total Fromageries au total
	Emmen- taler	Greyerzer Gruyère	Sbrinz	Übrige Sorten ¹⁾ Autres sortes ¹⁾	Total		
Winterhalbjahr 1947/48 — Semestre d'hiver 1947/48							
St. Gallen-Appenzell	51	—	—	2	53	77	130
Thurgau	73	3	—	3	79	59	138
Nordostschweiz	18	—	4	12	34	39	73
Aargau	17	—	2	3	22	6	28
Zentralschweiz	127	4	25	44	200	—	200
Nidwalden	—	—	4	17	21	—	21
Nordwestschweiz	2	8	—	—	10	1	11
Bern	226	42	1	95	364	—	364
Zone de la montagne	—	72	—	4	76	—	76
Vaudoise-fribourgeoise	2	113	—	11	126	—	126
Jura	—	52	—	1	53	—	53
Lait. agr., Lausanne	—	2	—	—	2	—	2
Léman	—	—	—	—	—	—	—
Lait. Réunies, Genève	—	—	—	—	—	—	—
Neuchâtel	—	25	—	1	26	—	26
Total	516	321	36	193	1066	182	1248
Sommerhalbjahr 1948 — Semestre d'été 1948							
St. Gallen-Appenzell	64	1	—	—	65	80	145
Thurgau	93	—	—	3	96	58	154
Nordostschweiz	4	—	7	3	14	61	75
Aargau	39	—	2	1	42	7	49
Zentralschweiz	190	—	46	51	287	4	291
Nidwalden	—	—	17	13	30	—	30
Nordwestschweiz	14	7	—	—	21	14	35
Bern	413	33	1	50	497	4	501
Zone de la montagne	—	115	—	—	115	—	115
Vaudoise-fribourgeoise	3	138	—	—	141	—	141
Jura	—	79	—	—	79	—	79
Lait. agr., Lausanne	—	2	—	—	2	—	2
Léman	—	—	—	—	—	—	—
Lait. Réunies, Genève	—	8	—	—	8	—	8
Neuchâtel	—	29	—	—	29	—	29
Total	820	412	73	121	1426	228	1654
Winterhalbjahr 1948/49 — Semestre d'hiver 1948/49							
St. Gallen-Appenzell	46	—	—	1	47	74	121
Thurgau	77	—	—	3	80	70	150
Nordostschweiz	6	—	2	7	15	60	75
Aargau	28	—	2	6	36	9	45
Zentralschweiz	146	—	28	44	218	4	222
Nidwalden	—	—	2	11	13	—	13
Nordwestschweiz	2	3	—	2	7	7	14
Bern	262	54	1	83	400	4	404
Zone de la montagne	—	73	—	—	73	—	73
Vaudoise-fribourgeoise	2	124	—	2	128	—	128
Jura	—	50	—	2	52	—	52
Lait. agr., Lausanne	—	—	—	—	—	—	—
Léman	—	—	—	—	—	—	—
Lait. Réunies, Genève	—	—	—	—	—	—	—
Neuchâtel	—	24	—	1	25	—	25
Total	569	328	35	162	1094	228	1322

¹⁾ Spalenschnitt-, Berg- und ähnliche Rundkäse.
Mitgeteilt von der Schweizerischen Käseunion.

¹⁾ Spalen de couteau et fromages de montagne.
Communications de l'Union suisse du com.
de fromage.

Käseereigenossenschaften mit Qualitätsprämien des Zentralverbandes schweiz. Milchproduzenten.
Sociétés de fromagerie ayant obtenu des primes à la qualité de l'Union centrale
des producteurs suisses de lait.

16 Produktions- perioden Périodes de fabrication (1. V- 30. IV)	Genossenschaften, die Qualitätsprämien bezogen für Sociétés qui ont obtenu des primes à la qualité pour									
	Schwere Emmentaler Emmental lourd		Leichtere Emmen- taler, Greyerzer Emmental plus léger, Gruyère		Spalenschnitt- und Bergkäse Spalen de couteau et fromages de montagne		Sbrinz		Vollfette Tilsiter Tilsit, tout gras	
	Sommer Eté	Winter Hiver	Sommer Eté	Winter Hiver	Sommer Eté	Winter Hiver	Sommer Eté	Winter Hiver	Sommer Eté	Winter Hiver
1941/42	845	399	359	204	30	1	50	15	142	103
1942/43	858	380	372	238	28	1	42	28	128	118
1943/44	833	174	419	146	41	1	62	21	164	51
1944/45	830	409	452	238	36	1	48	21	166	136
1945/46	837	340	429	211	48	—	52	22	164	150
1946/47	846	300	474	320	59	—	56	28	178	150
1947/48	847	483	630	566	63	—	60	34	198	193
1948/49	845	573	591	571	82	—	68	35	241	229

90 % der gesamten Käseproduktion umfassen, ist pro 1949 bei allen Käsesorten, ausgenommen Weichkäse und halbweiche Spezialekäse, eine Produktionszunahme festzustellen. Die Steigerung beträgt bei Magerkäse und $\frac{1}{4}$ fettem Käse jeder Art, deren Produktion 1948 auf einem Tiefstand angelangt war, 23,3%, bei Greyerzerkäse 17,4%, Sbrinzkäse 16,0%, $\frac{1}{2}$ fettem Käse jeder Art 12,6%, Emmentaler 3,8% und Tilsiter 2,3%. Das Mengenverhältnis zwischen den verschiedenen Käsesorten, das von den Verbrauchsverhältnissen im Inland und den Exportmöglichkeiten bestimmt wird, hat sich damit wieder mehr zugunsten der Hartkäsesorten verschoben. Seit 1936, das heisst seit Bestehen der vorliegenden Fabrikationsstatistik (Tabelle 17) wurde noch nie ein so hoher Anteil Greyerzerkäse (23,4%) ermittelt. Die grosse Nachfrage nach dieser Käsesorte konnte erst Mitte September 1949 wieder ohne Einschränkung gedeckt werden. Bei Sbrinz dauert die Knappheit an. Dagegen zeigten sich gegen Jahresende auf dem Tilsitermarkt Sättigungserscheinungen, die nach empfindlichen Preiseinbrüchen zu einer erheblichen Produktionsdrosselung führten.

Die Milchverbände Bern, Zentralschweiz und Thurgau, der letztere Verband hauptsächlich im Winterhalbjahr, umschliessen die wichtigsten Produktionsgebiete für Emmentalerkäse. Greyerzer wird vorwiegend in den Kantonen Freiburg und Waadt, Tilsiter in der Ost-

dent à environ 90 % de la production fromagère totale, on constate une augmentation de la fabrication de toutes les sortes de fromage, sauf pour les pâtes molles et les spécialités à pâte mi-dure. L'augmentation se monte à 23,3% pour les fromages maigres et $\frac{1}{4}$ gras, dont la production s'était fortement réduite en 1948, à 17,4% pour le Gruyère, à 16% pour le Sbrinz, à 12,6% pour les fromages mi-gras de tout genre, à 3,8% pour l'Emmental et à 2,3% pour le Tilsit. La relation existant entre les différentes sortes de fromages, que déterminent les conditions propres à la consommation indigène et à l'exportation, s'est à nouveau modifiée au profit des pâtes dures. Jamais, depuis qu'existe la statistique de la fabrication (1936) du tableau 17, la production de Gruyère n'avait pris une telle ampleur (23,4%). Ce n'est qu'à partir du milieu de septembre 1949 qu'il a été possible de faire face sans restriction à la forte demande de ce fromage. La pénurie de Sbrinz subsiste. Vers la fin de l'année, en revanche, des symptômes de saturation se sont manifestés sur le marché du Tilsit, qui, après de sensibles baisses de prix, ont conduit à une forte réduction de la fabrication.

Les fédérations laitières de Berne, de la Suisse centrale et de Thurgovie — cette dernière principalement en hiver — englobent les plus importantes régions de fabrication de l'Emmental. Le Gruyère se produit en prédominance dans les cantons de Fribourg et de Vaud,

Die schweizerische Käseproduktion nach Sorten und Monaten.¹⁾
La production fromagère suisse par sortes et par mois.¹⁾

17 Jahre Monate	Emmentaler	Greizer, Spalenschnitt, Berg- und Rundkäse, ¼ bis vollfett	Sbrinz-reibkäse	Tilsiter, vollfett	Appenzeller, vollfett	½ fette Käse jeder Art	Magerkäse, ¼ fette Käse jeder Art	Weichkäse, halbweiche Spezialkäse	Gesamte Käseproduktion	Prozentverteil. en %	
		Gruyère, Spalen p. l. cout., montagne, ¼ à tout gras								Sbrinz à râper	Tilsit, tout gras
Années Mois	Emmental									Production fromagère totale %	%
in q — en gm											
1940	298 063	89 525	13 646	42 353	2 009	8 180	21 656	10 468	485 900		
1941	226 876	76 529	8 769	28 592	2 476	12 969	34 218	11 179	401 608		
1942	195 648	66 060	8 323	22 833	2 366	18 922	78 665	9 153	401 970		
1943	179 838	72 369	10 092	29 082	3 232	19 842	78 215	12 068	404 738		
1944	173 398	55 703	7 948	23 889	2 207	19 691	89 219	11 620	383 675		
1945	186 829	58 525	7 450	30 468	2 922	14 925	71 050	16 225	388 394		
1946	162 950	53 748	7 151	30 309	3 560	14 969	84 515	21 950	379 152		
1947	166 641	72 961	7 805	35 734	5 004	9 917	37 720	27 268	363 050		
1948	232 012	98 655	10 509	50 726	6 863	9 588	24 094	29 918	462 365		
1949	240 843	115 821	12 191	51 899	7 366	10 793	29 710	25 314	493 937		
in % — en %											
1940	61,3	18,4	2,8	8,7	0,4	1,7	4,5	2,2	100		
1941/45	56,5	19,1	2,2	7,1	0,6	3,2	8,5	2,8	100		
1946	43,0	14,2	1,9	8,0	0,9	3,9	22,3	5,8	100		
1947	45,9	20,1	2,2	9,8	1,4	2,7	10,4	7,5	100		
1948	50,2	21,3	2,3	10,9	1,5	2,1	5,2	6,5	100		
1949	48,8	23,4	2,5	10,5	1,5	2,2	6,0	5,1	100		
in q — en gm											
1948											
Januar .	3 605	4 740	231	2 890	288	796	3 806	3 106	19 462	4,2	3,6
Februar	4 189	5 352	300	2 550	391	826	3 305	2 054	18 967	4,1	3,6
März . .	6 492	6 514	480	3 189	459	878	3 229	1 737	22 978	5,0	4,5
April . .	13 072	7 165	710	4 413	516	1 012	3 125	1 926	31 939	6,9	6,6
Mai . . .	29 059	12 811	1 384	5 414	799	1 094	1 954	2 198	54 713	11,8	12,0
Juni . . .	31 003	12 481	1 434	4 831	716	823	1 000	2 237	54 525	11,8	12,2
Juli . . .	34 544	13 173	1 589	5 456	750	815	886	2 527	59 740	12,9	13,4
August .	32 524	11 278	1 343	5 248	779	672	940	2 528	55 312	12,0	12,4
Sept. . .	29 407	9 592	1 144	5 114	671	626	953	3 282	50 789	11,0	11,4
Oktober	27 815	8 114	1 104	5 551	621	704	1 123	3 575	48 607	10,5	10,8
Nov. . . .	14 486	4 654	508	3 668	464	642	1 278	2 553	28 253	6,1	6,2
Dez. . . .	5 816	2 781	282	2 402	409	700	2 495	2 195	17 080	3,7	3,3
Total	232 012	98 655	10 509	50 726	6 863	9 588	24 094	29 918	462 365	100,0	100,0
1949											
Januar .	7 007	5 152	341	3 499	566	821	2 501	2 151	22 038	4,5	4,2
Februar	7 551	5 903	366	3 543	513	718	2 696	1 911	23 201	4,7	4,4
März . .	9 926	7 355	509	4 182	573	888	3 621	2 040	29 094	5,9	5,5
April . .	13 432	9 560	750	4 991	699	1 202	4 527	1 822	36 983	7,5	7,0
Mai . . .	32 031	17 403	1 530	6 290	864	1 466	3 922	1 810	65 316	13,2	13,2
Juni . . .	34 164	15 140	1 726	5 683	734	782	2 858	1 995	63 082	12,8	13,0
Juli . . .	37 732	15 410	1 881	6 100	711	1 081	1 987	1 770	66 672	13,5	13,9
August .	33 011	12 977	1 575	5 669	730	723	1 746	1 930	58 361	11,8	12,2
Sept. . .	26 316	10 652	1 308	4 802	641	590	1 431	2 437	48 177	9,7	10,1
Oktober	22 845	8 995	1 213	4 318	596	860	1 437	2 745	43 009	8,7	9,0
Nov. . . .	11 177	4 294	607	1 656	340	670	1 262	2 348	22 354	4,5	4,5
Dez. . . .	5 651	2 980	385	1 166	399	992	1 722	2 355	15 650	3,2	3,0
Total	240 843	115 821	12 191	51 899	7 366	10 793	29 710	25 314	493 937	100,0	100,0
¹⁾ Ohne Kräuterkäse und Käseproduktion der Kantone Tessin und Wallis sowie der in den übrigen Kantonen gelegenen Alpennereien.						¹⁾ Sans les fromages aux herbes ni la production fromagère des cantons du Tessin et du Valais ainsi que celle des fromageries d'alpages des autres cantons.					

Käseproduktion nach Sorten und Verbandsgebieten.¹⁾
La production des diverses sortes de fromage suisse, par rayons de fédérations.¹⁾

18	Verbände	Emmentaler	Greyerzer, Spalenschnitt, Berg- und Rundkäse, ¼ bis vollfett	Sbrinzreibkäse	Tilsiter, vollfett	Appenzeller, vollfett	½ fette Käse jeder Art	Magerkäse, ¼ fette Käse jeder Art	Weichkäse, halbweiche Spezialkäse	Käseproduktion Total
Fédérations	Emmental	Grüyère, Spalen p. l. cout., montagne, ¾ à tout gras	Sbrinz à râper	Tilsit, tout gras	Appenzell tout gras	½ gras de toute sorte	Maigres et ¼ gras de toute sorte	Fromage à pâte molle et spécialités semi-dures	Production totale	
	q	q	q	q	q	q	q	q	q	
Winterhalbjahr 1948/49 — Semestre d'hiver 1948/49										
	St. Gallen-App. . . .	5 672	169	—	7 996	2 538	130	2 299	698	19 502
	Thurgau	11 196	281	—	8 048	686	284	534	1 849	22 878
	Nordostschweiz . . .	872	512	295	4 526	—	901	3 858	1 466	12 430
	Aargau	3 312	170	413	803	—	83	305	2	5 088
	Zentralschweiz . . .	18 604	3 559	1 969	597	—	990	2 000	2 220	29 939
	Obwalden	—	158	28	—	—	289	230	18	723
	Nidwalden	62	456	—	98	—	20	292	169	1 097
	Nordwestschweiz . .	18 267	6 849	51	212	—	1 568	6 151	953	34 051
	Bern	—	5 230	—	—	—	33	358	901	6 522
	Z. de la mont. (Frib.)	232	10 735	—	5	—	517	572	1 787	13 848
	Vaud-Fribourg . . .	—	4 982	—	—	—	89	518	1 498	7 087
	Jura	—	140	—	—	—	—	—	198	338
	Lausanne	—	203	—	—	—	—	—	167	370
	Léman	—	1 901	—	—	—	67	2	33	2 003
	Neuchâtel	—	—	—	—	—	—	—	713	713
	Genève	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Valais	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	1948/49 Total	58 217	35 345	2 756	22 285	3 224	4 971	17 119	12 672	156 589
	1947/48 „	34 391	28 817	2 117	17 732	2 105	4 673	19 979	13 794	123 608
	1946/47 „	16 735	13 987	1 082	10 306	1 288	4 481	29 985	12 980	90 844
	1945/46 „	17 330	9 224	757	11 654	1 337	6 682	40 082	9 503	96 569
Sommerhalbjahr 1949 — Semestre d'été 1949										
	St. Gallen-App. . . .	11 536	205	—	12 777	3 038	127	2 361	619	30 663
	Thurgau	19 185	483	—	10 104	1 237	228	643	1 554	33 434
	Nordostschweiz . . .	5 228	2 716	1 817	7 875	1	1 099	4 015	1 498	24 249
	Aargau	8 392	526	625	963	—	168	199	—	10 873
	Zentralschweiz } inbegr. Obwalden }	53 801	5 426	6 075	544	—	1 333	2 923	2 443	72 545
	Nidwalden	—	349	715	—	—	773	291	46	2 174
	Nordwestschweiz . .	2 162	1 440	—	239	—	63	366	331	4 601
	Bern	85 104	15 286	—	350	—	1 436	1 645	737	104 558
	Z. de la mont. (Frib.)	—	15 898	—	—	—	18	264	1 277	17 457
	Vaud-Fribourg . . .	693	24 433	—	11	—	197	200	1 449	26 983
	Jura	—	9 078	—	—	—	50	472	1 256	10 856
	Lausanne	—	391	—	—	—	—	—	203	594
	Léman	—	440	—	—	—	—	—	180	620
	Neuchâtel	—	3 551	—	—	—	3	—	23	3 577
	Genève	—	356	—	—	—	6	—	1 071	1 433
	Valais	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	1949 Total	186 101	80 578	9 232	32 863	4 276	5 501	13 379	12 687	344 617
	1948 „	184 351	67 450	7 998	31 614	4 337	4 734	6 857	16 346	323 687
	1947 „	149 351	56 776	6 670	23 535	3 482	5 564	13 712	13 729	272 819
	1946 „	148 671	44 906	6 389	19 950	2 379	8 439	41 631	11 298	283 663

1) Siehe Anmerkung in Tabelle 17.

1) Voir remarque du tableau 17.

schweiz und Sbrinz in den Urkantonen hergestellt. Am gleichmässigsten auf alle Landesgegenden ist die Produktion von Weich- und halbweichem Spezialkäse verteilt (Tabelle 18). In seinen Lenkungsmaßnahmen lässt sich der Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten vom Bestreben leiten, den verschiedenen Gegenden die Produktion ihrer angestammten Käsesorten zu erhalten.

Für einen Grossteil der Käseproduktion, im Milchjahr 1948/49 waren es 88%, besteht eine Ablieferungspflicht der Käser gegenüber der Schweizerischen Käseunion und den beiden Geschäftsstellen für Tilsiter- und Appenzellerkäse (Tabellen 19 und 20).

le Tilsit dans la Suisse orientale et le Sbrinz dans la Suisse primitive. C'est la fabrication de fromages à pâte molle et de spécialités à pâte mi-dure qui dénote la répartition la plus régulière entre toutes les régions du pays (tableau 18). Dans les dispositions qu'elle prend à ce sujet, l'Union centrale des producteurs suisses de lait s'attache à conserver aux différentes régions la fabrication des sortes de fromages qui leur sont particulières.

La majeure partie de la production fromagère — 88% pour l'année laitière 1948/49 — est obligatoirement livrable par le fabricant à l'Union suisse du commerce de fromage, ainsi qu'aux deux organismes créés pour le Tilsit et le fromage d'Appenzell (tableaux 19 et 20).

**Ablieferungspflichtige Hartkäse (Emmentaler, Greyerzer, Spalenschnitt-, Berg- und Sbrinz-Reibkäse).
Production fromagère obligatoirement livrable (Emmental, Gruyère, fromage de montagne, Spalen et Sbrinz).**

19 Fabrikationsperioden Sommerhalbjahr 1. Mai bis 31. Oktober Winterhalbjahr 1. Nov. bis 30. April	Durch die Schweiz. Käseunion (S. K.) übernommen <i>Pesés et achetés par l'U. S. F.</i>				Durch die S. K. dem Hersteller überlassen <i>Abandonnés au fromager par l'U. S. F.</i>		Total ab- lieferungs- pflichtige Käsemenge <i>Production totale obli- gatoirement livrable</i>	Périodes de fabrication <i>Semestre d'été 1er mai au 31 oct. Semestre d'hiver 1er nov. au 30 avril</i>
	Ia	IIa	IIIa	Total	Ortsreserve <i>Réserves locales</i>	Zur freien Verwertung <i>Pour libre disposition</i>		
	q	q	q	q	q	q	q	
So. und Wi. 1944/45	221 365	7 600	142	229 107	38 694	—	267 801	Été et liv. 1944/45
» 1945/46	206 390	5 038	52	211 480	39 955	—	251 435	» 1945/46
» 1946/47	197 694	3 799	78	201 571	39 272	—	240 843	» 1946/47
» 1947/48	235 853	4 520	48	240 421	41 292	—	281 713	» 1947/48
» 1948/49	308 745	7 878	96	316 719	43 480	—	360 199	» 1948/49
Sommer 1945	180 757	3 908	43	184 708	34 597	—	219 305	Été 1945
Winter 1945/46	25 633	1 130	9	26 772	5 358	—	32 130	Hiver 1945/46
Sommer 1946	169 016	2 939	77	172 032	34 358	—	206 390	Été 1946
Winter 1946/47	28 678	860	1	29 539	4 914	—	34 453	Hiver 1946/47
Sommer 1947	175 943	3 295	38	179 276	33 471	—	212 747	Été 1947
Winter 1947/48	59 910	1 225	10	61 145	7 821	—	68 966	Hiver 1947/48
Sommer 1948	223 494	4 520	18	228 032	33 256	—	261 288	Été 1948
Winter 1948/49	85 251	3 358	78	88 687	10 224	—	98 911	Hiver 1948/49

Die 85,7% Käse erster Qualität in der Produktionsperiode 1948/49 bedeuten den bisher höchsten Qualitätsstand der Käseproduktion (Tabelle 21). Schon im Sommerhalbjahr 1949 hatte die ungünstige Witterung eine Qualitätsminderung zur Folge, die in den statistischen Ausweisen um so stärker hervortreten wird, als gleichzeitig vom Export diktierte verschärfte Qualitätsvorschriften zur Anwendung gelangten.

85,7% des fromages produits pendant la période 1948/49 ont été classés comme première qualité, soit la plus forte proportion enregistrée jusque-là (tableau 21). Le temps désavantageux du semestre d'été 1949 s'est traduit par un fléchissement qualitatif qui trouvera d'autant plus son expression dans la statistique que, simultanément, s'appliquaient les prescriptions plus sévères requises par l'exportation.

**Ablieferungspflichtige Tilsiter-, Mager- und Appenzeller Käse.
Tilsit, fromage maigre et fromage d'Appenzell obligatoirement livrables.**

20	Fabrikations- perioden Sommerhalbjahr 1. Mai bis 31. Okt. Winterhalbjahr 1. Nov. bis 30. April	Abgeliefert livré		Orts- reserve Réserve locale	Total	Abgeliefert livré		Orts- reserve Réserve locale	Total	Semestre d'été 1 ^{er} mai au 31 octobre Semestre d'hiver 1 ^{er} novembre au 30 avril
		I a	II a			I a	II a			
		q	q			q	q			
		Tilsiter — Tilsit				Magerkäse — Fromages maigres				
So. und Wi. 1944/45		25 884	1 394	6 832	34 110	41 182	6 326	12 650	60 158	Été et hiver 1944/45
» 1945/46		25 952	1 058	9 016	36 026	46 174	3 715	11 543	61 432	» 1945/46
» 1946/47		24 992	1 101	8 643	34 736	42 257	3 841	9 506	55 604	» 1946/47
» 1947/48		33 041	824	8 767	42 632	17 289	1 683	5 211	24 183	» 1947/48
» 1948/49		46 789	579	6 208	53 576	—	—	—	—	» 1948/49
Sommer 1945 . . .		15 156	413	6 131	21 700	20 896	1 412	7 522	29 830	Été 1945
Winter 1945/46 . . .		10 796	645	2 885	14 326	25 278	2 303	4 021	31 602	Hiver 1945/46
Sommer 1946 . . .		15 855	506	6 498	22 859	24 068	1 665	5 697	31 430	Été 1946
Winter 1946/47 . . .		9 137	595	2 145	11 877	18 189	2 176	3 809	24 174	Hiver 1946/47
Sommer 1947 . . .		18 090	434	5 706	24 230	5 614	511	2 711	8 836	Été 1947
Winter 1947/48 . . .		14 951	390	3 061	18 402	11 675	1 172	2 500	15 347	Hiver 1947/48
Sommer 1948 . . .		26 904	230	3 884	31 018	—	—	—	—	Été 1948
Winter 1948/49 . . .		19 885	349	2 324	22 558	—	—	—	—	Hiver 1948/49
		Appenzeller, vollfett				Appenzeller, mager bis ½fett				
So. und Wi. 1944/45		1 391	89	753	2 233	6 111	597	1 842	8 550	Été et hiver 1944/45
» 1945/46		2 156	23	887	3 066	6 576	135	1 619	8 330	» 1945/46
» 1946/47		2 337	31	942	3 310	6 156	99	1 511	7 766	» 1946/47
» 1947/48		3 807	195	1 041	5 043	3 658	176	1 205	5 039	» 1947/48
» 1948/49		5 159	166	1 738	7 063	1 716	47	1 465	3 228	» 1948/49
Sommer 1945 . . .		1 373	13	887	3 066	3 369	120	1 619	8 330	Été 1945
Winter 1945/46 . . .		783	10			3 207	15			Hiver 1945/46
Sommer 1946 . . .		1 489	18	942	3 310	3 824	85	1 511	7 766	Été 1946
Winter 1946/47 . . .		848	13			2 332	14			Hiver 1946/47
Sommer 1947 . . .		2 469	63	1 041	5 043	1 896	140	1 205	5 039	Été 1947
Winter 1947/48 . . .		1 338	132			1 762	36			Hiver 1947/48
Sommer 1948 . . .		2 881	116	1 738	7 063	647	47	1 465	3 228	Été 1948
Winter 1948/49 . . .		2 278	50			1 069	—			Hiver 1948/49

Qualität der ablieferungspflichtigen Fettkäse. — Qualité des fromages gras obligatoirement livrables.

21	Gesamtproduktion Production totale				Davon I. Qualität ¹⁾ — Dont de I ^{re} qualité ¹⁾						
	Emmen- taler, Greyerzer, Spalens- schnitt, Berg- und Sbrinzkäse Emmental, Gruyère, Spalen, fromages de montagne et Sbrinz	Tilsiter Tilsit	Appen- zeller Fromage d'Appen- zell	q	q			in %			Total
					Tilsiter Tilsit	Appen- zeller Fromage d'Appen- zell	Emmen- taler, Greyerzer, Spalen, Berg- und Sbrinzkäse Emmental, Gruyère, Spalen, fromages de montagne et Sbrinz	Tilsiter Tilsit	Appen- zeller Fromage d'Appen- zell	Emmen- taler, Greyerzer, Spalen, Berg- und Sbrinzkäse Emmental, Gruyère, Spalen, fromages de montagne et Sbrinz	
1942/43	286 634	32 528	2 810	239 534	23 594	.	83,6	72,5	.	.	
1943/44	240 257	25 832	2 270	195 881	18 088	.	81,5	70,0	.	.	
1944/45	267 801	34 110	2 233	221 365	25 884	1 391	82,7	75,9	62,3	81,8	
1945/46	251 435	36 026	3 066	206 390	25 952	2 156	82,1	72,0	70,3	80,7	
1946/47	240 843	34 736	3 310	197 694	24 992	2 337	82,1	71,9	70,6	80,7	
1947/48	281 713	42 632	5 043	235 853	33 041	3 807	83,7	77,5	75,5	82,8	
1948/49	360 199	53 576	7 063	308 745	46 789	5 159	85,7	87,3	73,0	85,7	

¹⁾ Die den Herstellern überlassene Ortsreserve wird in dieser Berechnung als II. Qualität angenommen.

¹⁾ La réserve locale laissée aux fabricants est considérée, dans ce calcul, comme II^e qualité.

Die Schweizerische Käseunion übernahm im Milchjahr 1948/49 von 360 199 Zentnern ablieferungspflichtiger Hartkäsemenge 316 719 q. oder 88 % auf eigene Rechnung. Die Sorten- und Qualitätszusammensetzung dieser Menge geht aus Tabelle 22 hervor: 69 % Emmentaler, 28 % Greyerzer, 3 % Sbrinz und vom Ganzen 97 % I. Qualität.

Tabelle 23 zeigt die Verwertungsart (Inlandsverkauf und Export) der Übernahmemenge nach Geschäftsjahren (1. August bis 31. Juli). Da nur Mitglieder der Käseunion Hartkäse exportieren können, ist damit der Export unter Pos. 99b¹ vollständig erfasst und nach Sorten ausgeschieden, so dass hier eine wertvolle Ergänzung der amtlichen Handelsstatistik vorliegt. Inlands- und Exportgeschäft standen 1948/49 im Verhältnis von 79:21 (i. Mittel d. J. 1934/35 bis 1938/39 im Verhältnis von 51:49), wobei der Greyerzeranteil noch nicht die Vorkriegshöhe erreichte.

Des 360 199 qm. de fromages obligatoirement livrables, l'Union suisse du commerce de fromage en a repris 316 719 ou 88 % en compte propre. Ainsi que le montre le tableau 22, l'Emmentaler y entre pour 69 % le Gruyère pour 28 %, le Sbrinz pour 3 % et la première qualité pour 97 %.

Le tableau 23 indique le mode d'utilisation (vente au pays et exportation) des quantités reprises, par exercices (1^{er} août au 31 juillet). Comme seuls les membres de l'Union suisse du commerce de fromage peuvent exporter des fromages à pâte dure, nos chiffres complètent avantageusement la statistique commerciale, en indiquant la composition de l'exportation exprimée par le n° du tarif 99b¹ sous une somme globale. La vente dans le pays et l'exportation se trouvaient, en 1948/49, dans la proportion de 79 à 21 (51:49 pour 1934/35 et 1938/39), et la fraction afférente au Gruyère n'a pas encore atteint celle d'avant la guerre.

Durch die Käseunion übernommene Hartkäsemenge nach Qualität und Sorten.
Fromages des diverses sortes, pris en charge par l'Union suisse du commerce de fromage (U. S. F.).

22 Sommer- halbjahr Semestre d'été 1. V -31. X Winter- halbjahr Semestre d'hiver 1. XI - 30. IV	Emmentaler			Greyerzer, Spalen- schnitt- und Bergkäse <i>Gruyère, Spalen pour le couteau et fromage de montagne</i>			Sbrinzkäse <i>Sbrinz à râper</i>			Übernommene Käse- menge Total <i>des fromages pris en charge</i>			
	Ia	IIa	Total	Ia	IIa	Total	Ia	IIa	Total	Ia	IIa	IIIa	Total
	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q
1945	137 019	2 785	139 804	38 010	817	38 827	5 728	306	6 034	180 757	3 908	43	184 708
1945/46	14 629	672	15 301	10 259	436	10 695	745	22	767	25 633	1 430	9	26 772
Total	151 648	3 457	155 105	48 269	1 253	49 522	6 473	328	6 801	206 390	5 038	52	211 480
1946	125 388	1 961	127 349	37 696	626	38 322	5 932	352	6 284	169 016	2 939	77	172 032
1946/47	14 196	508	14 704	13 440	346	13 786	1 042	6	1 048	28 678	860	1	29 539
Total	139 584	2 469	142 053	51 136	972	52 108	6 974	358	7 332	197 694	3 799	78	201 571
1947	125 004	2 266	127 270	44 879	705	45 584	6 081	331	6 412	175 964	3 302	38	179 304
1947/48	30 202	785	30 987	27 575	403	27 978	2 433	37	2 470	59 910	1 225	10	61 145
Total	155 206	3 051	158 257	72 454	1 108	73 562	8 214	368	8 582	235 874	4 527	48	240 449
1948	160 045	3 908	163 953	55 819	412	56 231	7 630	200	7 830	223 494	4 520	18	228 032
1948/49	50 161	3 057	53 218	32 439	253	32 692	2 651	48	2 699	85 251	3 358	78	88 687
Total	210 206	6 965	217 171	88 258	665	88 923	10 281	248	10 529	308 745	7 878	96	316 719

Durch die Schweizerische Käseunion im Inland abgesetzte und exportierte Hartkäsemenge.
Production fromagère écoulée par l'Union du commerce de fromage au pays et à l'étranger.

Wagen à 10 Tonnes — Wagons de 10 tonnes

23 Ge- schäfts- jahre Années comp- tables I. VIII bis - à 31. VII	Inlandsverkauf — Vente au pays						Export (ohne Schachtel- und Block-Käse) Exportation (sans les fromages en boîtes et en blocs)				Ver- kauf Total Total des ventes	
	zu direktem Konsum Vente pour la consom- mation directe	als Schmelz- ware an Schachtel- käsefabr. aux fabriques de fromage en boîtes	Total	Davon — Dont			Total	Davon — Dont				
				Em- men- taler	Greyerzer, Spalen-u. Bergkäse ¾, ½ fette Rundkäse	Sbrinz		Total	Em- men- taler	Greyerzer, Spalen-u. Bergkäse ¾, ½ fette Rundkäse		Sbrinz
1934/35/ 1938/39	1 315	333	1 648	896	690	62	1 571	1 523	28	20	3 219	
1941/42	1 693	210	1 903	1 195	617	91	311	311	—	—	2 214	
1942/43	2 076	411	2 487	1 756	650	81	138	138	—	—	2 625	
1943/44	1 791	348	2 139	1 408	672	59	67	67	—	—	2 206	
1944/45	1 660	372	2 032	1 450	500	82	32	32	—	—	2 064	
1945/46	2 067	357	2 424	1 783	534	107	55	48	—	7	2 479	
1946/47	1 552	264	1 816	1 263	462	91	104	102	—	2	1 920	
1947/48	1 738	294	2 032	1 238	723	71	322	319	—	3	2 354	
1948/49	1 938	370	2 308	1 372	853	83	605	603	1	1	2 913	

Daraus kann ein Jahresverbrauch an Hartkäse von 5,1 kg je Kopf der Bevölkerung berechnet werden, während vor dem Kriege durchschnittlich 4,2 kg konsumiert wurden (Tabelle 24).

D'après les chiffres du tableau 24 la consommation de fromage à pâte dure s'établit à 5,1 kg. par habitant, alors que la consommation moyenne d'avant-guerre s'élevait à 4,2 kg.

Inlandabsatz an inländischem Hartkäse — Vente au pays de fromage indigène à pâte dure
(Emmentaler, Greyerzer, Spalenschnitt-, Berg- und Sbrinkäse ohne Schachtelkäse.)
(Emmental, Gruyère, fromage de montagne, Spalen et Sbrinz sans le fromage en boîtes).

24 Jahre — Années	Durch die S. K. angekaufte und im Inland abgesetzte Käsemenge ¹⁾ Vendu par l'U.S.F. ²⁾	Dem Käser als Ortsreserve zugoteilt ¹⁾ Réserves locales ²⁾	Dem Käser zur freien Verwertung überlassen ¹⁾ Abandonné au fromager ²⁾	Inlandabsatz — Vente au pays	
	q	q	q	Total	je Kopf und Jahr par habitant et par an kg
1934/35 / 1938/39	131 507	40 922	3 841	176 270	4,2
1941/42	169 300	40 849	—	210 149	4,9
1942/43	207 600	39 808	—	247 408	5,8
1943/44	179 100	38 760	—	217 860	5,0
1944/45	166 000	38 694	—	204 694	4,7
1945/46	206 700	39 955	—	246 655	5,6
1946/47	155 200	39 272	—	194 472	4,4
1947/48	173 800	41 292	—	215 092	4,7
1948/49	193 800	43 480	—	237 280	5,1

¹⁾ Jeweils vom 1. August bis 31. Juli.

²⁾ Jeweils vom 1. Mai bis 30. April.

¹⁾ Du 1^{er} août au 31 juillet.

²⁾ Du 1^{er} mai au 30 avril.

Vermehrte Exportmöglichkeiten erlaubten den Fabrikanten von Schachtelkäse trotz nachlassendem Inlandsverbrauch den Rohmaterialbezug von 378 Wagen im Jahre 1948 auf 440 Wagen im Berichtjahr zu erhöhen (Tabelle 25).

De nouvelles possibilités d'exporter ont permis aux fabricants de fromages en boîtes, en dépit d'une diminution de la consommation indigène, de relever de 378 wagons en 1948 à 440 cette année leurs achats de matières premières (tableau 25).

Bezug von Rohmaterialien durch die Schachtelkäsefabriken 1946—1949 (Kalenderjahre).
 Matières premières achetées par les fabriques de fromage fondu de 1946—1949 (années civiles).

25	Rohmaterialien	1946	1947	1948	1949	Matières premières
		q	q	q	q	
	Emmentaler, Greyerzer, Sbrinz	26 811	28 706	29 666	37 726	Emmental, Gruyère et Sbrinz
	Rundkäse, $\frac{3}{4}$ - und $\frac{1}{2}$ fett	136	35	189	23	Fromages en meules, $\frac{3}{4}$ et $\frac{1}{2}$ gr.
	Rundkäse, $\frac{1}{4}$ fett und mager	15 154	9 531	3 347	1 775	From. en meules, $\frac{1}{4}$ gr. et maig.
	Tilsiter, vollfett	482	844	845	1 138	Tilsit, tout gras
	Tilsiter, $\frac{1}{2}$ -, $\frac{1}{4}$ fett, mager	56	68	30	13	Tilsit, $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{4}$ gras et maigre
	Weichkäse	1 360	835	699	723	Fromages à pâte molle
	Kräuterkäse	331	276	215	266	Schabzieger
	Quark aus Vollmilch	2	3	666	49	Séré de lait entier
	Quark aus Magermilch	4 584	3 067	1 309	1 390	Séré de lait maigre
	Importkäse	—	74	110	22	Fromage importé
	Käse total	48 916	43 439	37 076	43 125	Fromage au total
	Vollmilchpulver	9	6	54	163	Poudre de lait entier
	Magermilchpulver	1 260	1 368	503	482	Poudre de lait écrémé
	Milchzucker	130	133	88	47	Sucre de lait
	Kasein	200	39	—	—	Caséine
	Andere Milcherzeugnisse	—	304	109	154	Autres produits laitiers
	Zusätze	239	176	18	17	Autres matières
	Total Rohmaterialien	50 754	45 465	37 848	43 988	Total des matières premières
Mitgeteilt von der Schweiz. Käseunion. Communications de l'Union suisse du com. de fromage.						

Die folgende Tabelle 26 enthält erstmals Zahlen über die monatlichen Vorräte an Hartkäse jeder Hauptsorte, ergänzt durch die seit Ende Juli 1948 erhobenen Ziffern über die Tilsitervorräte. Im Vergleich zum Vorjahr waren die Lagervorräte im Monatsdurchschnitt 1949 durchwegs höher: bei Emmentaler um 142 Wagen, bei Greyerzer um 33 Wagen und bei Sbrinz um 14 Wagen.

Le tableau qui suit renferme pour la première fois des chiffres sur les stocks de fromages à pâte dure, pour les trois sortes principales, complétés par ceux des stocks de Tilsit, établis depuis la fin de juillet 1948. Par rapport à l'année précédente, les stocks mensuels moyens de 1949 ont été sur toute la ligne supérieurs, savoir de 142 wagons pour l'Emmentaler, de 33 wagons pour le Gruyère et de 14 pour le Sbrinz.

Lagerbestände an Hartkäse¹⁾ und Tilsiter²⁾
 Stocks de fromages à pâte dure¹⁾ et de Tilsit²⁾
 in Wagen zu 10 Tonnen — en wagons de 10 tonnes.

26	Hartkäse — Fromages à pâte dure									Tilsiter	
	Emmentaler Emmental		Greyerzer Gruyère		Sbrinz		Total ³⁾			Tilsit	
	1948	1949	1948	1949	1948	1949	1934/38	1948	1949	1948	1949
Januar	648	759	128	99	108	109	1 141	898	980		33
Februar	555	660	110	71	125	135	1 176	802	876		30
März	449	668	71	80	124	135	1 074	657	900		11
April	295	521	40	34	112	119	970	457	682		22
Mai	241	440	62	82	109	117	826	425	656		19
Juni	131	307	45	27	110	123	680	294	461		22
Juli	94	267	70	97	106	121	630	284	499	10	37
August	319	499	27	46	101	115	646	456	678	11	45
September	185	370	84	183	95	132	721	372	702	15	64
Oktober	410	582	30	72	128	130	883	578	801	19	76
November	541	422	114	237	124	151	727	793	833	22	77
Dezember	584	665	42	194	121	148	1 146	755	1 028	30	89
Monatsmittel	371	513	69	102	114	128	885	564	758		44

¹⁾ Bei Mitgliedern der Schweiz. Käseunion.

¹⁾ Chez les membres de l'Union suisse du commerce de fromage.

²⁾ Bei Vertragsfirmen laut Vereinbarung über die Ordnung des Tilsitermarktes ab 1. Mai 1948.

²⁾ Des maisons parties à la Convention relative à l'organisation du marché du Tilsit à partir du 1^{er} mai 1948.

³⁾ Inbegriffen Spalenschnitt- und Bergkäse.

³⁾ Spalen de couteau et fromages de montagne compris.

Gemessen an der Jahresproduktion (Tabelle 17) erreichte 1949 das Monatsmittel der Vorräte bei Emmentaler 21%, bei Greyerzer 9%, bei Sbrinz 105% und bei Tilsiter 8%. Die zuge-spitzte Lage auf dem Tilsitermarkt im letzten Vierteljahr 1949 geht aus den Lagerausweisen deutlich hervor.

d) Produktion von Butter und Konsumrahm.

Die zentrifugierte Milchmenge, die in der folgenden Tabelle 27 zwar nicht vollständig, aber doch jedes Jahr für das gleiche Gebiet erfasst wird, hat gegen-über 1948 um 10% zugenommen. Ins-besondere wurde die Floralpbuttfabri-

Rapportés à la production annuelle (tableau 17), les stocks mensuels moyens étaient de 21% pour l'Emmental, de 9% pour le Gruyère, 105% pour le Sbrinz et 8% pour le Tilsit. Les stocks de Tilsit du dernier trimestre 1949 mon-trent clairement combien la situation s'était faite critique pour ce marché.

d) Production de beurre et de crème de consommation.

La quantité de lait centrifugé qu'in-dique le tableau suivant s'est relevée de 10% par rapport à 1948; si elle n'est pas absolument complète, elle se rap-porte chaque année à la même région. La fabrication du beurre Floralp, notam-

Zentrifugierte Milch¹⁾. — Lait centrifugé¹⁾.

27 Monate — Mois Verbände — Fédérations	q			in %		
	1947	1948	1949	1947	1948	1949
Januar	228 838	238 895	207 356	8,5	9,0	7,0
Februar	198 355	219 723	199 709	7,4	8,2	6,8
März	224 822	254 930	231 603	8,4	9,6	7,8
April	253 641	278 534	276 461	9,4	10,4	9,4
Mai	298 343	299 188	355 790	11,1	11,2	12,1
Juni	223 569	210 926	279 238	8,3	7,9	9,5
Juli	255 369	229 215	296 698	9,5	8,6	10,1
August	234 822	206 803	253 410	8,7	7,7	8,6
September	200 332	183 582	218 537	7,5	6,9	7,4
Oktober	201 903	189 734	215 800	7,5	7,1	7,3
November	174 700	159 629	184 059	6,5	6,0	6,2
Dezember	193 751	196 889	228 767	7,2	7,4	7,8
Total	2 688 445	2 668 048	2 947 428	100,0	100,0	100,0
	Winter Hiver 1946/47 q	Sommer Eté 1947 q	Winter Hiver 1947/48 q	Sommer Eté 1948 q	Winter Hiver 1948/49 q	Sommer Eté 1949 q
St. Gallen-Appenzell	225 686	226 060	235 757	230 282	222 989	320 007
Thurgau	204 205	203 834	187 543	197 156	182 841	239 553
Nordostschweiz . . .	181 201	252 543	208 090	243 950	243 183	330 442
Aargau	74 540	85 455	66 380	57 005	44 057	66 131
Zentralschweiz . . .	211 842	243 179	192 862	200 705	168 547	211 233
Obwalden	19 566	17 680	22 927			
Nidwalden	27 103	32 548	36 057			
Nordwestschweiz . .	16 369	22 370	17 431	20 460	20 401	41 876
Bern	258 828	151 701	219 558	138 184	199 821	162 272
Zone d. l. mont. (Frib.)	34 527	37 007	32 873	29 502	33 489	32 465
Vaud-Fribourg . . .	84 522	73 255	71 333	85 273	69 489	78 019
Jura	25 839	21 688	23 083	24 715	21 054	26 373
Lausanne	1 638	2 253	2 121	3 674	3 107	6 736
Léman	3 295	4 377	6 854	7 152	5 138	10 813
Neuchâtel	26 095	30 078	29 202	35 701	20 397	38 888
Genève	6 226	10 310	8 462	9 428	8 276	16 126
Valais . . . . .	.	.	.	.	.	.
Tessin . . . . .	.	.	.	.	.	.
Total	1 401 482	1 414 338	1 360 533	1 319 448	1 271 795	1 619 473

¹⁾ Ohne die Produktion in den Kantonen Tessin und Wallis, sowie in den Alp-sennereien der übrigen Kantone.

¹⁾ Sans la production dans les cantons du Tessin et du Valais, ainsi que dans les fromageries d'alpages des autres cantons.

**Eigenproduktion und Bezug von Butter durch die Butterzentralen (je vom 1. Mai bis 30. April).
Beurre fabriqué et acheté par les centrales du beurre (du 1^{er} mai au 30 avril de chaque
année laitière).**

28 Butterzentralen <i>Centrales du beurre</i>	Vorzugs- und Tafelbutter <i>Beurre de table et de marque</i>				Käsereibutter <i>Beurre de fromagerie</i>			
	1945/46 q	1946/47 q	1947/48 q	1948/49 q	1945/46 q	1946/47 q	1947/48 q	1948/49 q
Winterthur . . . Zch.	41 468	37 672	23 738	13 701	. ¹⁾	. ¹⁾	6 040	7 149
Burgdorf . . . Bern	18 180	17 698	8 911	4 887	11 145	10 518	9 336	10 670
Luzern . . . Luz.	22 766	21 665	15 008	6 456	6 805	6 239	6 563	9 370
Fribourg . . . Frbg.	4 590	4 313	2 873	1 747	1 882	1 709	1 801	2 380
Basel . . . B.-St.	1 019	911	742	429	381	310	148	153
St. Gallen . . . St. G.	18 086	18 620	13 136	10 621	2 067	1 697	2 592	2 901
Suhr . . . Aarg.	7 474	6 921	3 617	1 304	686	504	431	659
Lausanne . . . Vd.	7 852	7 609	4 363	2 347	1 441	1 540	1 794	2 267
Vevey . . . „	305	323	303	405	31	35	56	44
Genève . . . Genève	19	34	769	519	18	20	15	24
Total	121 759	115 766	73 460	42 416	24 456	22 572	28 776	35 617
Fuchs & Co., Rorschach	2 607	2 451	1 689	1 296	438	456	416	491
Total	124 366	118 217	75 149	43 712	24 894	23 028	29 192	36 108

¹⁾ In der Vorzugs- und Tafelbuttermenge inbegriffen.

¹⁾ Compris dans le beurre de table et de marque.

kation erhöht. Die vermehrte Hartkäseproduktion führte auch zu grösseren Mengen Käsereibutter.

Auf Floralpbutter entfiel 1949 rund ein Drittel der statistisch erfassten Butterproduktion. Hersteller waren wiederum 10 Kollektivbetriebe (Butterzentralen) und eine Einzelfirma. Mit der von lokalen Milchverarbeitungsstellen übernommenen Milchzentrifugen- und Käsereibutter betrug der Butterverkauf dieser Betriebe 66,4% der Gesamtproduktion (Tabelle 29). Als grösster Produzent brachte die Butterzentrale Winterthur im Milchjahr 1948/49 26% des Umsatzes aller Zentralen in den Handel (Tabelle 28).

Von 1939 bis 1949 gelangte nur ein kleiner Teil der Butterproduktion als eingesottene Butter (durchschnittliche Ausbeute: 84%) auf den Markt. Die folgende neue Zusammenstellung umfasst auch kleinere Partien Importbutter.

ment, a été accrue. L'extension donnée à la fabrication de fromage à pâte dure a entraîné une augmentation de la production de beurre de fromagerie.

Le beurre Floralp est entré à raison d'un tiers environ dans la production à laquelle s'étend la statistique. Les fabricants en ont été de nouveau 10 centrales du beurre et une entreprise privée. Y compris le beurre de centrifuge et de fromagerie repris des entreprises locales de fabrication, le beurre vendu par ces exploitations s'est monté à 66,4% de la production totale (tableau 29). Ainsi que le montre le tableau 28, la Centrale du beurre de Winterthour est le plus important producteur et son chiffre d'affaires entre en 1948/49 à raison de 26% dans celui de l'ensemble des centrales du beurre.

Depuis 1939, seule une faible part de la production beurrière a été mise comme beurre fondu dans le commerce (rendement moyen: 84%). Les chiffres du nouveau tableau ci-après renferment aussi quelques lots de moindre importance de beurre importé.

Butterproduktion nach Monaten. — Production de beurre, par mois.

29 Jahre Monate Années Mois	Produktion der Butter- zentralen aus Sammel- rahm (Floralp- butter) Production des centrales du beurre à l'aide de la crème rec- ueillie par elles q	von den Milchverarbeitungsstellen Produit livré par les entreprises de transformation du lait			Total		Davon %-Anteil der Butterzentralen Dont part en % des centrales du beurre		
		an die Butterzentralen gelieferte aux centrales du beurre		im Orts- verkauf ab- gesetzte Tafel- und Käserei- butter Beurre de table et de fromagerie écoulé dans la vente locale q	q	%	Eigen- produk- tion (Floralp- butter) pro- duction en propre %	Bezug de l'étré- rier %	Total %
		Milch- zentrifugen- butter Beurre de lait centri- fugé q	Käserei- butter Beurre de fromage- rie q						
1941	116 519	19 449	25 831	40 056	201 855	—	57,7	22,4	80,1
1942	97 288	19 484	24 766	33 843	175 381	—	55,5	25,2	80,7
1943	102 380	20 107	24 595	38 115	185 197	—	55,3	24,1	79,4
1944	101 777	21 291	26 071	30 466	179 605	—	56,7	26,4	83,1
1945	96 395	19 096	26 172	32 561	174 224	—	55,3	26,0	81,3
1946	106 919	21 436	22 536	37 509	188 400	—	56,8	23,3	80,1
1947	71 054	15 668	21 189	41 229	149 140	—	47,6	24,7	72,3
1948	41 725	7 500	34 316	49 725	133 266	—	31,3	31,4	62,7
1949	50 086	5 665	40 714	48 885	145 350	—	34,5	31,9	66,4
1948									
Januar . . .	5 494	964	1 298	3 958	11 714	8,8	46,9	19,3	66,2
Februar . . .	2 877	760	1 178	3 223	8 038	6,0	35,8	24,1	59,9
März	3 403	839	1 381	3 695	9 318	7,0	36,5	23,8	60,3
April	4 862	965	2 196	4 302	12 325	9,3	39,4	25,6	65,0
Mai	4 812	681	3 611	4 952	14 056	10,6	34,2	30,5	64,7
Juni	2 951	713	4 150	4 605	12 419	9,3	23,8	39,2	63,0
Juli	4 146	665	4 762	4 516	14 089	10,6	29,4	38,5	67,9
August	3 670	452	4 542	4 447	13 111	9,8	28,0	38,1	66,1
September . .	3 083	365	4 001	4 321	11 770	8,8	26,2	37,1	63,3
Oktober . . .	3 217	342	3 746	4 420	11 725	8,8	27,4	34,9	62,3
November . .	1 754	342	2 297	3 610	8 003	6,0	21,9	33,0	54,9
Dezember . .	1 456	412	1 154	3 676	6 698	5,0	21,7	23,4	45,1
Total	41 725	7 500	34 316	49 725	133 266	100,0	31,3	31,4	62,7
%	31,3	5,6	25,8	37,3	100				
1949									
Januar	2 840	551	1 621	3 362	8 374	5,8	33,9	25,9	59,8
Februar . . .	2 382	547	1 627	3 274	7 830	5,4	30,4	27,8	58,2
März	2 798	652	2 067	3 724	9 241	6,4	30,3	29,4	59,7
April	4 169	712	2 550	4 226	11 657	8,0	35,8	28,0	63,8
Mai	7 675	559	4 913	5 067	18 214	12,5	42,1	30,0	72,1
Juni	5 127	451	5 332	4 695	15 605	10,7	32,9	37,1	70,0
Juli	6 598	429	6 173	4 674	17 874	12,3	36,9	36,9	73,8
August	5 265	395	5 498	4 398	15 556	10,7	33,8	37,9	71,7
September . .	4 201	289	4 354	4 115	12 959	8,9	32,4	35,8	68,2
Oktober . . .	3 927	280	3 489	4 238	11 934	8,2	32,9	31,6	64,5
November . .	2 555	349	1 919	3 348	8 171	5,6	31,3	27,7	59,0
Dezember . .	2 546	451	1 174	3 764	7 935	5,5	32,1	20,5	52,6
Total	50 083	5 665	40 717	48 885	145 350	100,0	34,5	31,9	66,4
%	34,5	3,9	28,0	33,6	100				

Durch den Zentralverband schweiz. Milchproduzenten eingesottene Butter seit 1939.
Beurre fondu par l'Union centrale des producteurs suisses de lait, depuis 1939.

30 Butterarten - Sortes de beurre	1939/40	1940/41	1941/42	1942/43	1943/44	1944/45	1945/46	1946/47	1947/48	1948/49
	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q
Frischbutter zum Einsieden - Beurre frais, à fondre . . .	19 342	11 246	2 005	1 135	14 633	22 968	22 608	4 393	11 808	4 568
Daraus hergest. eingesottene Butter - Beurre fondu obtenu	16 249	9 382	1 684	939	12 289	19 276	18 906	3 679	9 855	3 794

Bei einem Jahresverbrauch von 2685 Wagen Butter (vergleiche Tabelle 7) waren die Vorräte in der Höhe von durchschnittlich 240 Wagen (im Vorjahre 346) normal.

Moyennant une consommation annuelle de 2685 wagons (voir tableau 7), les stocks mensuels moyens de 240 wagons (346 en 1948) étaient normaux.

Lagerbestand an Butter der Butyra, des Zentralverbandes und der Butterzentralen nach Monaten.¹⁾
Stocks de la Butyra, de l'Union centrale et des centrales du beurre, par mois.¹⁾

Bestand je am Ende des Monats in Wagen à 10 t Relevés à la fin de chaque mois, wagons de 10 t

31 Jahre Années	Jan. Janv.	Febr. Févr.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Aug. Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Mittel Moyenne
1946	59	9	22	35	27	31	155	197	215	288	272	197	126
1947	203	255	259	278	335	401	509	446	435	405	476	693	391
1948	728	613	453	341	282	163	195	280	320	328	207	239	346
1949	271	321	258	180	157	232	260	253	245	294	245	164	240

¹⁾ Vorräte an eingesottener Butter sind in Frischbutter umgerechnet.

¹⁾ Stocks de beurre fondu, en termes de beurre frais.

Von 72 100 q Konsumrahm wurde 1949 die Abgabe von 30 Rp. je Liter entrichtet. Der gesamte Rahmverbrauch dürfte rund 75 000 q (1948: 65 000 q) erreicht haben.

La redevance de 30 ct. par litre a été prélevée sur 72 100 qm. de crème de consommation. La consommation totale de crème semble avoir atteint quelque 75 000 qm. (1948 = 65 000 qm.).

Konsumrahmproduktion (in q).
Production de crème de consommation (qm.).

32 Jahre Années	Jan. Janv.	Febr. Févr.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Aug. Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Total
1944	118	99	106	129	115	113	128	116	119	140	116	152	1 451
1945	134	126	145	137	145	142	152	151	157	179	163	237	1 868
1946	174	166	215	221	220	226	178	158	179	216	226	245	2 424
1947	202	219	249	258	245	253	227	249	208	236	220	279	2 845
1948								5730	5327	5739	5579	7344	
1949	5561	5664	6031	6407	6366	6922	6302	5830	5061	5343	5425	7188	72 100

e) Übrige Milchproduktion.

Die Lage der Schabziegerindustrie war im Berichtjahr durch unveränderten Inlandsverkauf und leicht gestiegenen Export gekennzeichnet.

e) Autres produits laitiers.

Vente inchangée dans le pays et légère augmentation de l'exportation, telles ont été cette année les caractéristiques du marché pour le Schabzieger.

**Produktion, Inlandverbrauch und Export von Schabzieger.
Production, consommation indigène et exportation de Schabzieger.**

33 Jahre Années	Produktion — Production			Für den Inlandverkauf verfügbar Consommation indigène	Ausfuhr — Exportation		
	Zu Rohzieger verarbeitete Magermilch Lait écrémé travaillé en seré brut q	Rohzieger (Rohprodukt) Seré brut q	Daraus hergestellter Schabzieger Schabzieger q		Menge Quantité q	Wert Valeur totale Fr.	Wert je q Valeur par qm. Fr.
1934/38	72 840	6 570	4 658	3 150	1 508	238 207	158
1945	75 000	6 700	5 682	5 600	82	28 053	340
1946	60 000	5 500	4 064	3 200	864	292 991	339
1947	50 000	4 500	4 173	2 500	1 673	552 283	330
1948	66 000	6 000	3 918	2 500	1 418	469 743	331
1949	60 000	5 500	4 204	2 500	1 704	565 878	332

Die Inlandsproduktion von Kasein ist trotz Einfuhrschutz wegen der gesunkenen Nachfrage der Industrie auf die Hälfte der Vorjahresmenge zurückgegangen.

Par suite de la diminution de la demande par l'industrie et en dépit de la protection à l'importation, la production indigène de caséine est tombée à la moitié des quantités de l'année précédente.

Kaseinproduktion und -verbrauch in der Schweiz. — Production et emploi de la caséine.

34 Jahre Années	Ka- sein- trock- nungs- stellen Sèche- ries	Inlandsproduktion Production indigène				Einfuhr Importation Pos. 1072 a q	Ausfuhr Exportation Pos. 1072 a q	Für den Inlands- verbrauch verfügbar Disponible pour le pays q
		Kasein getrocknet Caséine sèche			Dazu verwendete Magermilch Lait écrémé employé pour sa fabrication q			
		Säure- Kasein acide q	Lab- Kasein à la présure q	Total q				
1934/38	2—3	.	.	2 526	1) 87 100	4 725	41	7 210
1945	8	6 049	2 799	8 848	311 500	162	300	8 710
1946	8	10 435	2 684	13 119	438 700	3 469	844	15 744
1947	8	8 185	2 756	10 941	1) 377 300	10 415	1 035	20 321
1948	8	7 435	1 000	8 435	1) 290 900	5 432	884	12 983
1949	8	3 295	687	3 982	1) 137 200	2 316	483	5 815

1) Bei Annahme einer Ausbeute von 2,9 kg Trockenkasein aus 100 kg Magermilch (Mittel 1942/46).

1) En admettant un rendement de 2,9 kg. de caséine sèche pour 100 kg. de lait écrémé (moyenne 1942/46).

Für Dauermilchwaren konnten die Absatzverhältnisse hingegen im ganzen gesehen eher befriedigen. Von den 11 Fabriken wurden 408 000 q Vollmilch, davon die Hälfte für Vollmilchpulver, und 225 000 q Magermilch bezogen.

Auf Grund der Monatsziffern über den Verkauf von Konsummilch (Tabelle 9), die zentrifugierte Milch (Tabelle 27), die verkäste Milch (berechnet aus Tabelle 17) und die zu Dauermilch verarbeitete Vollmilch (Tabelle 35) erhalten wir schliesslich ein Gesamtbild über die statistisch erfasste Verkehrsmilch und ihre Verwertungsart in den einzelnen Monaten. Wie bereits in Ab-

Pour les conserves de lait, en revanche, l'écoulement a été, dans l'ensemble, un peu plus satisfaisant. Les 11 fabriques ont acheté 408 000 qm. de lait entier, dont la moitié pour la fabrication de poudre de lait entier, et, en sus, 225 000 qm. de lait écrémé.

Le groupement des chiffres mensuels du lait de consommation vendu (tableau 9), du lait centrifugé (tableau 27), du lait transformé en fromage (d'après le tableau 17) et du lait entier servant à la fabrication de conserves de lait (tableau 35) fournit une vue d'ensemble du lait «commercial» auquel s'étend la statistique, ainsi que de ses modes d'utilisation pendant les différents mois. Comme

In Kondensmilch-, Milchpulver- und Nahrungsmittelfabriken zu Dauermilchwaren verarbeitete Voll- und Magermilch.

Lait entier et lait écrémé transformés en conserves de lait dans les condenseriers et les fabriques de poudre et de conserves de lait.

35	Vollmilch-Verarbeitung - <i>Lait entier travaillé</i>					Magermilch-Verarbeitung <i>Lait écrémé travaillé</i>	Voll- und Magermilch <i>Lait entier et lait écrémé</i>			
	Jahre Monate <i>Années Mois</i>	Be- triebe <i>Explo- itations</i>	zu Kon- densmilch u. sterili- sierter Milch <i>condensé et stérilisé</i>	zu Milch- pulver <i>desséché</i>	zu andern Produkten (Nährmit- tel) <i>transformé en autres produits alimentaires</i>			Total	Total	Total
1943	12	127 079	120 580	52 944	300 603	204 182	504 785			
1944	12	168 962	133 205	50 332	352 499	315 155	667 654			
1945	11	139 756	130 313	44 203	314 272	265 383	579 655			
1946	11	170 721	124 939	69 696	365 356	247 744	613 100			
1947	11	182 404	141 175	62 373	385 952	160 150	546 102			
1948	11	85 801	162 235	92 816	340 852	170 054	510 906			
1949	11	81 270	204 836	122 340	408 446	224 617	633 063			
1948										
Januar . .	11	16 619	15 357	5 939	37 915	14 147	52 062			
Februar . .	11	6 035	9 462	4 723	20 220	9 101	29 321			
März . . .	11	3 816	12 496	7 281	23 593	12 891	36 484			
April . . .	11	5 426	11 398	9 928	26 752	13 695	40 447			
Mai	11	4 888	13 689	11 944	30 521	20 030	50 551			
Juni	11	5 776	10 907	9 234	25 917	14 556	40 473			
Juli	11	2 994	18 527	9 088	30 609	20 608	51 217			
August . .	11	4 248	16 192	8 920	29 360	16 194	45 554			
September .	11	7 090	18 617	8 369	34 076	12 633	46 709			
Oktober . .	11	10 969	16 790	6 667	34 426	13 859	48 285			
November .	11	8 930	11 184	4 948	25 062	10 450	35 512			
Dezember .	11	9 010	7 616	5 775	22 401	11 890	34 291			
Total	11	85 801	162 235	92 816	340 852	170 054	510 906			
1949										
Januar . .	11	11 467	13 359	10 489	35 315	13 802	49 117			
Februar . .	11	6 344	12 459	11 095	29 898	13 818	43 716			
März . . .	11	5 941	15 673	12 058	33 672	12 883	46 555			
April . . .	11	4 071	19 420	12 238	35 729	19 188	54 917			
Mai	11	5 609	29 495	17 681	52 785	39 940	92 725			
Juni	11	6 092	20 673	13 186	39 951	25 497	65 448			
Juli	11	7 287	25 418	12 746	45 451	27 672	73 123			
August . .	11	7 776	17 525	9 575	34 876	20 535	55 411			
September .	11	7 946	18 836	6 551	33 333	13 611	46 944			
Oktober . .	11	8 582	15 221	6 426	30 229	13 542	43 771			
November .	11	4 753	8 826	4 707	18 286	11 664	29 950			
Dezember .	11	5 402	7 931	5 588	18 921	12 465	31 386			
Total	11	81 270	204 836	122 340	408 446	224 617	633 063			

schnitt 2 gezeigt, unterliegt die Verkehrrmilchproduktion starken saisonalen Schwankungen, die hauptsächlich durch die Käseereien aufgefangen werden, während der wichtigste Verwertungszweig, die Lieferung von Konsummilch, dank der ziemlich konstanten Nachfrage wenig Veränderungen erfährt.

nous l'avons montré au chapitre 2, la production de lait «commercial» est soumise à de fortes fluctuations saisonnières, auxquelles font principalement face les fromageries, tandis que pour le mode d'utilisation le plus important, la livraison de lait de consommation, la demande est assez constante.

Statistisch erfasste Verkehrsmilch seit 1943 und nach Monaten 1948 und 1949.
Quantités de lait commercial auxquelles s'étend la statistique depuis 1943 et par mois, en 1948 et 1949.

36	Milchmengen in q — Quantité de lait en qm.							%				
	Jahre Monate <i>Années Mois</i>	Konsummilch <i>lait de consommation</i>	Zentri-fugierte Milch <i>lait centri-fugé</i>	zu Käse verarbeitet <i>transformé en fromage</i>			ver-arbeitet zu Kondensmilch, Milchpulver <i>travaillé en lait condensé et Yog-hourt</i>	Verkehrsmilch Total <i>Lait commercial</i>	Konsummilch <i>lait de consommation</i>	zentri-fugiert <i>lait centri-fugé</i>	zu Käse verarbeitet <i>travaillé en fromage</i>	zu Kondensmilch usw. verarbeitet <i>travaillé en lait condensé, etc.</i>
				zu Vollfettkäse <i>tout gras</i>	Vollmilch-Zusatz f. Magerbis ½fett-Käse <i>½ gras</i>	Total						
1943	6 620 763	3 365 043	3 692 900	308 900	4 001 800	300 603	14 288 209	46,3	23,5	28,0	2,2	
1944	6 129 645	3 400 979	3 311 100	335 600	3 646 700	352 499	13 529 823	45,2	25,2	26,9	2,7	
1945	6 061 794	3 280 292	3 632 700	262 600	3 895 300	314 272	13 548 397	44,6	24,2	28,8	2,4	
1946	6 254 022	3 662 255	3 339 500	296 800	3 636 300	365 356	13 917 933	44,8	26,3	26,1	2,8	
1947	6 155 707	2 687 491	3 752 500	151 000	3 903 500	385 952	13 132 650	46,6	20,5	29,7	3,2	
1948	7 022 573	2 668 048	5 114 200	115 000	5 229 200	340 852	15 260 673	46,0	17,5	34,3	2,2	
1949	7 242 446	2 947 428	5 422 800	136 000	5 558 800	408 446	16 157 120	44,8	18,3	34,4	2,5	
1948												
Jan.	504 293	238 895	170 500	14 100	184 600	37 915	965 703	52,2	24,8	19,1	3,9	
Febr.	541 297	219 723	172 700	13 000	185 700	20 220	966 940	56,0	22,7	19,2	2,1	
März.	597 451	254 930	222 000	13 100	235 100	23 593	1 111 074	53,8	22,9	21,2	2,1	
April.	590 789	278 534	329 900	13 600	343 500	26 752	1 239 575	47,7	22,5	27,7	2,1	
Mai.	606 784	299 188	620 300	11 100	631 400	30 521	1 567 893	38,7	19,1	40,3	1,9	
Juni.	592 155	210 926	634 100	7 200	641 300	25 917	1 470 298	40,3	14,3	43,6	1,8	
Juli.	597 713	229 215	698 200	6 900	705 100	30 609	1 562 637	38,2	14,7	45,1	2,0	
Aug.	595 812	206 803	645 400	6 200	651 600	29 360	1 483 575	40,2	13,9	43,9	2,0	
Sept.	606 506	183 582	589 100	5 900	595 000	34 076	1 419 164	42,8	12,9	41,9	2,4	
Okt.	594 974	189 734	558 400	6 800	565 200	34 426	1 384 334	43,0	13,7	40,8	2,5	
Nov.	588 787	159 629	312 100	6 900	319 000	25 062	1 092 478	53,9	14,6	29,2	2,3	
Dez.	606 012	196 889	161 500	10 200	171 700	22 401	997 002	60,8	19,8	17,2	2,2	
Total	7 022 573	2 668 048	5 114 200	115 000	5 229 200	340 852	15 260 673	46,0	17,5	34,3	2,2	
1949												
Jan.	614 615	207 356	218 800	11 000	229 800	35 315	1 087 086	56,5	19,1	21,1	3,3	
Febr.	561 815	199 709	232 500	10 800	243 300	29 898	1 034 722	54,3	19,3	23,5	2,9	
März.	622 331	231 603	290 100	14 100	304 200	33 672	1 191 806	52,2	19,5	25,5	2,8	
April.	596 481	276 461	370 900	13 200	389 100	35 729	1 297 771	46,0	21,3	30,0	2,7	
Mai.	621 405	355 790	720 600	18 200	738 800	52 785	1 768 780	35,1	20,1	41,8	3,0	
Juni.	600 421	279 238	716 000	11 600	727 600	39 951	1 647 210	36,4	17,0	44,2	2,4	
Juli.	621 635	296 698	767 300	11 100	778 400	45 451	1 742 184	35,7	17,0	44,7	2,6	
Aug.	604 061	253 410	672 900	8 500	681 400	34 876	1 573 747	38,4	16,1	43,3	2,2	
Sept.	588 965	218 537	553 500	7 000	560 500	33 333	1 401 335	42,0	15,6	40,0	2,4	
Okt.	602 276	215 800	486 800	8 500	495 300	30 229	1 343 605	44,8	16,1	36,9	2,2	
Nov.	597 621	184 059	242 500	7 000	249 500	18 286	1 049 466	57,0	17,5	23,8	1,7	
Dez.	610 820	228 767	150 900	10 000	160 900	18 921	1 019 408	59,9	22,4	15,8	1,9	
Total	7 242 446	2 947 428	5 422 800	136 000	5 558 800	408 446	16 157 120	44,8	18,3	34,4	2,5	

f) Milchverwertung nach Verbandsgebieten.

In den nachstehenden Übersichten wird die organisatorische Seite der schweizerischen Milchwirtschaft in den Vordergrund gestellt. Der Spitzenverband schweizerischer Milchproduzenten, waren im Milchjahr 1948/49 17 Unterverbände mit 4802 lokalen Genossenschaften und 784 Einzelmitglieder angeschlossen. Wohl hauptsächlich wegen der Ausdehnung der Städte verloren die Verbände innert Jahresfrist 11 Genossenschaften und 1691 Genossenschaftsmitglieder. Der Kuhbestand der organisierten Produzenten vermehrte sich jedoch um 26 465 Stück und die Milcheinlieferung stieg um 1,7 Millionen q.

f) Utilisation du lait dans le rayon des différentes fédérations.

Les tableaux qui suivent fournissent un aperçu de l'organisation dans l'industrie laitière suisse. Se rattachaient, pour l'année laitière 1948/49, à l'Union centrale des producteurs suisses de lait, l'organisation de faite, 17 fédérations laitières, avec 4802 sociétés locales et 784 membres isolés. Les fédérations ont perdu, pendant l'année écoulée, 11 sociétés et 1691 membres, fait certes principalement dû à l'extension des villes. Toutefois, le nombre des vaches exploitées par les producteurs organisés, s'est accru de 26 465 têtes, et les livraisons laitières ont augmenté de 1,7 million de qm.

**Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten.
L'Union centrale des producteurs suisses de lait.**

37 Jahre Années	Unter- verbände Fédérations	Genossenschaften Sociétés		Einzel- mit- glieder der Unter- verbände Membres isolés des fédérations	Total Genossen- schafts- und Einzel- mitglieder Total membres de sociétés et isolés	Von den Mit- gliedern gehaltene Kühe ¹⁾ Nombre de vaches ¹⁾	Milch- einlieferung Livraison de lait q	Milchverwertung Utilisation du lait	
		Anzahl Nombre	Mit- glieder Membres					Konsum- milch Consom- mation à l'état frais q	Technisch verarbei- tete Milch Transformé en produits laitiers q
1939/40	18	4859	138 135	1108	139 243	561 543	16 936 512	5 501 174	12 435 338
1942/43	18	4898	138 374	1014	139 388	510 539	14 807 234	6 641 110	8 166 124
1943/44	18	4913	137 831	968	138 799	502 391	14 053 027	6 602 673	7 450 354
1944/45	2) 17	4820	138 446	894	139 340	504 193	14 006 475	6 078 705	7 927 770
1945/46	2) 17	4828	136 740	847	137 587	703 248	14 203 641	6 234 611	7 969 030
1946/47	2) 17	4828	136 528	815	137 343	704 767	14 131 391	6 442 824	7 688 567
1947/48	2) 17	4813	135 325	783	136 108	709 086	14 177 891	6 476 124	7 701 767
1948/49	2) 17	4802	133 634	784	134 418	735 551	15 880 147	7 234 596	8 645 551

1) 1942/43-1944/45 ohne Kühe im Gebiet der Verbände Bern, Nordwestschweiz und Tessin.
2) Ohne Milchproduzentenverband Obwalden, der rechtlich zwar noch besteht, doch seine Tätigkeit eingestellt hat.

1) De 1942/43 à 1944/45, sans les vaches des régions des fédérations de Berne, du nord-ouest de la Suisse et du Tessin.
2) Sans la Fédération des producteurs de lait d'Obwald, qui, bien qu'existant encore juridiquement parlant, a suspendu son activité.

Verbands- und kantonsweise lassen sich diese Bestandes- und Produktionsziffern wie folgt gliedern:

Voici ce que sont les effectifs et les chiffres de la production groupés par fédérations et par cantons:

Zentralverband schweiz. Milchproduzenten 1948/49.
Union centrale des producteurs suisses de lait 1948/49.

38 Unterverbände Kantone Fédérations Cantons	Genossenschaften Fédérations			Einzelmit- glieder der Unter- verbände Membres isolés des fédérations	Total Genossen- schafts- und Einzelmit- glieder Total membres de sociétés et isolés	Von den Mit- gliedern gehaltene Kühe Nombre de vaches	Milcheinlieferung Livraison de lait			
	Anzahl Nombre	Mitglieder Membres					Total	Je Genos- senschaft par société	Total	Je Genos- senschaft 1) par société 1)
		Total	Je Genos- senschaft par société								q	q
nach Verbänden — par fédérations										
1. V. 1948—30. IV. 1949										
St. Gallen-Appenzell	280	9 640	34	—	9 640	61 540	1 599 425	5 712		
Thurgau	246	6 652	27	11	6 663	49 786	1 368 772	5 564		
Nordostschweiz	925	28 558	31	180	28 738	137 336	2 716 061	2 936		
Aargau	190	7 253	38	20	7 273	35 458	741 152	3 901		
Zentralschweiz.	430	9 678	23	13	9 691	87 282	2 061 958	4 795		
Nidwalden	87	555	6	7	562	4 255	94 306	1 084		
Nordwestschweiz.	336	11 918	35	40	11 958	50 690	990 613	2 948		
Bern	805	24 585	31	177	24 762	149 699	3 296 808	4 095		
1. I. 1948—31. XII. 1948										
Zone de la montagne	126	3 679	29	66	3 745	23 270	490 745	3 895		
Vaudoise-fribourgeoise	258	7 184	28	4	7 188	40 500	866 547	3 359		
Jura	112	2 516	22	54	2 570	15 302	362 110	3 233		
Lait. agr., Lausanne	58	1 242	21	23	1 265	7 229	172 732	2 978		
Léman	107	1 836	17	84	1 920	8 130	171 810	1 606		
Lait. Réunies, Genève	118	1 677	14	51	1 728	12 449	231 720	1 964		
Tessin	27	2 500	93	—	2 500	3 885	72 781	2 696		
1. XI. 1947—31. X. 1948										
Neuchâtel	74	2 037	28	54	2 091	14 240	331 124	4 475		
Valais	623	12 124	19	—	12 124	34 500	311 483	500		
Total	4 802	133 634	28	784	134 418	735 551	15 880 147	3 307		
nach Kantonen — par cantons										
Zürich	453	11 400	25	134	11 534	64 992	1 569 664	3 465		
Bern	814	25 172	31	185	25 357	144 887	3 116 519	3 829		
Luzern	304	7 531	25	13	7 544	72 537	1 763 188	5 800		
Uri	35	532	15	—	532	3 101	62 244	1 778		
Schwyz	92	2 153	23	3	2 156	13 011	300 436	3 266		
Obwalden	55	956	17	—	956	5 586	82 201	1 495		
Nidwalden	87	555	6	7	562	4 255	94 306	1 084		
Glarus	19	1 061	56	10	1 071	7 666	114 352	2) 6 019		
Zug	41	1 035	25	—	1 035	10 105	261 081	6 368		
Fribourg	294	8 900	30	75	8 975	53 872	1 130 651	3 846		
Solothurn	129	4 020	31	12	4 032	19 715	435 366	3 375		
Basel-Stadt	3	54	18	—	54	492	11 619	3 873		
Baselland	72	2 748	38	17	2 765	12 457	259 808	3 608		
Schaffhausen	36	1 648	46	7	1 655	5 747	96 919	2 692		
Appenzell A.-Rh.	30	1 310	44	—	1 310	7 600	218 250	2) 7 275		
Appenzell I.-Rh.	31	900	29	—	900	5 200	83 397	2 690		
St. Gallen	283	9 754	34	4	9 758	58 742	1 483 678	5 243		
Graubünden	225	8 766	39	12	8 778	25 403	163 956	729		
Aargau	268	10 101	38	22	10 123	47 835	1 002 700	3 741		
Thurgau	257	6 973	27	19	6 992	51 642	1 406 938	5 474		
Tessin	27	2 500	93	—	2 500	3 885	72 781	2 696		
Vaud	478	10 535	22	170	10 705	61 986	1 394 241	2 917		
Valais	623	12 124	19	—	12 124	34 500	311 483	500		
Neuchâtel	74	2 030	27	54	2 084	14 090	327 171	4 421		
Genève	60	663	11	39	702	5 259	100 887	1 681		
Total Schweiz — Suisse	4 790	133 421	28	783	134 204	734 565	15 863 836	3 312		
Frankreich (Zonen) Zones franches	12	213	18	1	214	986	16 311	1 359		
Total Verbände — Féd.	4 802	133 634	28	784	134 418	735 551	15 880 147	3 307		

1) Gesamteinlieferung, d. h. inbegriffen Einlieferung der 784 Einzelmitglieder, dividiert durch die Zahl der Genossenschaften.

2) Der hohe Durchschnitt erklärt sich daraus, dass die Sennenverbände als Genossenschaften gezählt wurden.

1) Livraisons totales, c'est-à-dire y compris celles des 784 membres isolés, divisées par le nombre des sociétés.

2) Le chiffre moyen élevé s'explique par le fait que les fédérations alpêtres sont comptées chacune comme une société.

Das Vorherrschen des Kleinbetriebes auch bei der Milchverwertung geht aus der letzten Kolonne von Tabelle 38 hervor. Pro Genossenschaft wurden im Milchjahr 1948/49 durchschnittlich 3307 q oder 906 kg pro Tag eingeliefert. Da auf die Wintereinlieferung nach Tabelle 9 im 2. Abschnitt 42,7% der Jahreseinlieferung entfielen, berechnet sich für diese Periode eine durchschnittliche Tageseinlieferung von 773 kg und für das Sommerhalbjahr eine solche von 1038 kg.

Wenn hier die Genossenschaften den Milchverwertungsbetrieben gleichgesetzt werden, so deshalb, weil einer Anzahl Genossenschaften, deren Milch in Nachbargenossenschaften (namentlich in der Umgebung grösserer Konsumorte) verwertet wird, Genossenschaften gegenüberstehen, die mehrere Verwertungsbetriebe, meist Milchhändler, beliefern. Eine spezielle Untersuchung für den Kanton Thurgau ergab im Endergebnis nahezu die gleiche Zahl Verwertungsbetriebe und Genossenschaften.

Für die fünf Verbände, die in den Jahresberichten die Einlieferungsmengen jeder Genossenschaft veröffentlichen, sowie für den thurgauischen und Teilgebiete des nordostschweizerischen Verbandes sind in Tabelle 39 die Genossenschaften nach der Höhe der Jahreseinlieferung gruppiert. Auf diese Weise ergaben sich für 13 Kantonsgebiete vollständige Zahlen über die Gliederung der Milchverwertungsgenossenschaften nach Grössenklassen (Tabelle 40).

Danach zählte bei den Verbänden Nordwestschweiz und Genf die Stufe von 1000—2000 q Jahreseinlieferung die meisten Genossenschaften, bei den Verbänden Nordostschweiz, Aargau, Zentralschweiz und Bern jene von 2000 bis 3000 q und beim thurgauischen Verband die Stufe von 5000—6000 q. Die Stufenbesetzung beim Total der 13 Kantone war am stärksten bei 2000—3000 q (461 Genossenschaften), 1000—2000 q (425) und 3000—4000 q (400).

Les chiffres de la dernière colonne du tableau 38 font ressortir l'influence prédominante de la petite entreprise dans l'utilisation du lait également. Pendant l'année laitière 1948/49, il a été livré en moyenne 3307 qm. par société, ou 906 kg. par jour. Comme, d'après le tableau 9 du chapitre 2, les livraisons d'hiver font 42,7% des livraisons annuelles, on obtient, pour cette saison, un chiffre quotidien de 773 kg., et pour l'été, de 1038 kg.

S'il est certaines sociétés dont le lait est utilisé par celles de localités voisines, il en est d'autres, notamment aux environs des villes, qui fournissent du lait à plusieurs entreprises d'utilisation, généralement des laitiers; aussi assimilons-nous sociétés à entreprises d'utilisation. Une enquête spéciale effectuée en Thurgovie a montré qu'il y existait à peu près autant de sociétés que d'entreprises d'utilisation du lait.

Le tableau 39 groupe, selon l'importance de leurs livraisons annuelles, les cinq fédérations qui publient dans leur rapport annuel les quantités de lait livrées par chaque société, ainsi que la Fédération thurgovienne et une partie du territoire se rattachant à la Fédération du nord-est de la Suisse. C'est ainsi que l'on a obtenu des données complètes pour 13 cantons, sur le groupement des sociétés par ordre d'importance (tableau 40).

D'après ces chiffres, les sociétés les plus nombreuses sont celles qui livrent 1000—2000 qm. pour les fédérations du nord-ouest de la Suisse et de Genève, celles de l'ordre de 2000—3000 qm. pour les fédérations du nord-est de la Suisse, d'Argovie, de la Suisse centrale et de Berne, et celles de l'ordre de 5000 à 6000 qm. pour la Fédération thurgovienne. Pour l'ensemble des 13 cantons ce sont les livraisons de 2000—3000 qm. qui l'emportent (461 sociétés) suivies de celles de 1000—2000 qm. (425) et de 3000—4000 qm. (400).

Milchgenossenschaften (ohne Alpennereien) nach der Höhe der Milcheinlieferungen im Jahre 1949 sowie nach Verbänden und Kantonen.

Sociétés de laiterie (sans celles d'alpages) pour es d'après le niveau des livraisons de lait en 1949, ainsi qu par fédérations et cantons.

39 Jahreseinföhrung Livraisons annuelles 1000 q	Thur- gau	Nordost — Nord-est de la Suisse						Aar- gau	Nordwest — Nord-ouest de la Suisse						
		Thur- gau	Schaff- hausen	Zürich	Aar- gau	Zug	Total ¹⁾		Aar- gau	Bern ²⁾	Solo- thurn	Basel- land	Basel- Stadt	Total	
— 0,5	1	1	2	3	—	—	7	1	8	5	2	—	—	15	
0,5— 1	2	—	5	27	1	2	35	8	14	16	8	3	1	42	
1— 2	13	1	7	106	—	7	123	39	18	38	17	13	—	86	
2— 3	27	3	10	119	1	6	138	33	5	10	29	14	—	58	
3— 4	29	2	8	76	2	5	93	35	7	10	22	17	1	57	
4— 5	46	2	—	57	—	3	63	29	3	4	14	12	—	33	
5— 6	49	—	2	17	2	1	24	19	1	4	9	5	—	19	
6— 7	25	—	—	13	—	2	15	9	—	1	2	3	—	6	
7— 8	17	1	—	17	—	1	19	6	—	1	3	5	1	10	
8— 9	14	—	1	7	—	—	8	5	—	—	1	—	—	1	
9— 10	8	—	1	3	—	1	5	1	1	—	—	—	—	1	
10— 11	4	—	—	1	—	2	3	3	—	—	—	—	—	—	
11— 12	2	—	—	1	—	1	2	1	—	1	—	—	—	1	
12— 13	3	—	—	1	1	1	3	—	—	1	—	—	—	1	
13— 14	—	—	—	1	1	—	2	—	—	1	1	—	—	2	
14— 15	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
über — plus de 15	4	—	—	4	—	5	9	1	1	1	—	—	—	2	
Total	246	10	36	453	8	37	549	190	58	93	108	72	3	334	
		Zentralschweiz — Suisse centrale						Bern — Berne				L. R. Genève			
		Zug	Aar- gau	Lu- zern	Uri ³⁾	Schwyz	Ob- walden	Total	Bern	Fri- bourg	Solo- thurn	Total ⁴⁾	Vaud	Genève	Total ⁵⁾
— 0,5	—	—	—	2	1	2	9	14	22	1	—	23	4	7	11
0,5— 1	—	—	—	4	3	1	13	21	41	—	—	41	4	14	22
1— 2	1	1	23	4	4	7	18	51	92	4	3	99	10	22	36
2— 3	3	1	34	4	7	8	57	136	8	8	152	12	11	23	
3— 4	—	1	39	1	2	5	48	131	8	4	143	12	5	19	
4— 5	—	1	46	2	3	2	54	103	13	2	118	2	1	3	
5— 6	—	1	42	—	—	—	43	69	10	1	81	2	—	2	
6— 7	—	3	39	1	—	—	43	57	8	—	65	—	—	—	
7— 8	—	—	27	—	—	—	27	29	4	2	35	—	—	—	
8— 9	—	1	18	1	—	—	20	7	3	1	11	—	—	—	
9— 10	—	1	13	—	—	—	14	15	2	—	17	—	—	—	
10— 11	—	1	9	—	—	—	10	3	2	—	5	—	—	—	
11— 12	—	—	2	—	—	—	2	3	—	—	3	—	—	—	
12— 13	—	1	4	—	—	—	5	2	—	—	2	—	—	—	
13— 14	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	1	—	—	—	
14— 15	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	3	—	—	—	
über — plus de 15	—	—	1	—	1	—	2	5	1	—	6	—	—	—	
Total	4	12	304	17	20	55	412	718	65	21	805	46	60	116	

¹⁾ D. h. ohne die Gen. des Nordostschweiz. Milchverbandes in den Kt. Schwyz, Glarus, St. Gallen und Graubünden.

²⁾ In 2 Gen. wurde 1948/49 keine Milch eingeliefert.

³⁾ Ohne 18 Alpgenossenschaften.

⁴⁾ Inbegr. 1 Gen. des Bern. Milchverbandes im Kt. Neuenburg.

⁵⁾ Inbegriffen 12 Gen. der Laiteries Réunies in den französischen Zonen.

¹⁾ C'est-à-dire sans les soc. de la Féd. du nord-est dans les cantons de Schwyz, Glaris, St-Gall et Grisons.

²⁾ Il ne s'est pas livré de lait, en 1948/49, dans 2 sociétés.

³⁾ Sans 18 sociétés d'alpages.

⁴⁾ Y compris 1 soc. de la Féd. bernoise dans le canton de Neuchâtel.

⁵⁾ Y compris 12 soc. des Laiteries Réunies dans les Zones franches.

Milchgenossenschaften (ohne Alpennereien) nach der Höhe der Milcheinlieferungen im Jahre 1948/49 und nach Kantonen.

Sociétés de laiterie (sans celles d'alpages) groupées d'après le niveau des livraisons de lait en 1948/49, et par cantons.

40 Jahreseinföhrung Livraisons annuelles 1000 q	Zürich	Bern ¹⁾	Luzern	Uri	Obwalden	Zug	Solothurn	Basel-Stadt	Basel-Land	Schaffhausen	Aargau	Thurgau ²⁾	Genève	Total 13 Kantone
— 0,5	3	27	2	1	9	—	2	—	—	2	9	2	7	66
0,5—1	27	57	4	3	13	2	8	1	3	5	23	2	14	162
1—2	106	130	23	4	18	8	20	—	13	7	58	14	22	425
2—3	119	146	34	4	8	9	37	—	14	10	40	30	11	461
3—4	76	141	39	1	5	5	26	1	17	8	45	32	5	400
4—5	57	107	46	2	2	3	16	—	12	—	33	48	1	328
5—6	17	73	42	—	—	1	10	—	5	2	23	49	—	224
6—7	13	58	39	1	—	2	2	—	3	—	12	25	—	155
7—8	17	30	27	—	—	1	5	1	5	—	6	18	—	110
8—9	7	7	18	1	—	—	2	—	—	1	6	14	—	56
9—10	3	16	13	—	—	1	—	—	—	1	3	8	—	44
10—11	1	3	9	—	—	2	—	—	—	—	4	4	—	23
11—12	1	4	2	—	—	1	—	—	—	—	1	2	—	11
12—13	1	3	4	—	—	1	—	—	—	—	2	3	—	14
13—14	1	2	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	6
14—15	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	4
über — plus de 15	4	6	1	—	—	5	—	—	—	—	2	4	—	22
Total	453	812	304	17	55	41	129	3	72	36	268	257	60	2511

¹⁾ Ganzer Kanton, d. h. inbegr. 1 bern. Gen. im Gebiet des neuenburgischen Milchverbandes.

²⁾ Ganzer Kanton, d. h. inbegr. 1 thurg. Gen. im Gebiet des st. gall. Milchverbandes.

¹⁾ Canton entier, y compris une société bernoise dans la région de la Fédération neuchâtelaise.

²⁾ Canton entier, y compris une société thurgovienne dans la région de la Fédération saint-galloise.

Von den insgesamt 2652 Genossenschaften des Untersuchungsgebietes verzeichneten die 10 grössten folgende Jahreseinföhrungen: Luzern und Umgebung (Verband der Milchlieferanten) 151 305 q, Risch (Zug) 35 075 q, Uster 35 053 q, Thun und Umgebung 32 180 q, Küssnacht (Schwyz) 24 375 q, Zug 21 830 q, Kehrsatz-Wabern 20 996 q, Horgen 19 221 q, Zofingen 19 112 q und Ober-Hünenberg (Zug) 18 847 q.

Die Vorteile des grösseren Betriebes dürften bei einer Verschärfung des Konkurrenzkampfes auch in der Schweiz da und dort noch zu einer Zusammenlegung von Zwergbetrieben führen.

Milcheinlieferung und -verwertung entwickelten sich in den 17 Verbänden seit Kriegsende wie folgt:

Les 10 plus grandes des 2652 sociétés comprises dans le territoire soumis à cette enquête ont dénoté les livraisons annuelles suivantes: Lucerne et environs (Union des producteurs) 151 305 qm., Risch (Zoug) 35 075 qm., Uster 35 053 qm., Thoune et environs 32 180 qm., Küssnacht (Schwyz) 24 375 qm., Zoug 21 830 qm., Kehrsatz-Wabern 20 996 qm., Horgen 19 221 qm., Zofingue 19 112 qm., et Ober-Hünenberg (Zoug) 18 847 qm.

Si la concurrence devait s'accroître, les avantages des entreprises d'une certaine envergure auraient probablement ici et là pour effet, en Suisse également, la fusion de très petites entreprises.

Voici comment ont évolué les livraisons de lait dans les 17 fédérations depuis la fin de la guerre:

Milchverbände Thurgau, Nordostschweiz, Zentralschweiz und Aargau

41 Jahre Années 1. V.—30. IV	Kuhbestand Nombre de vaches Stück - Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait		
		Total q	je Kuh par vache kg	Konsummilch Lait de consommation q	Technisch verarbeitet Lait travaillé	
					q	
Verband thurgauischer Käserei- und Milchgenossenschaften						
1944/45	45 662	1 182 362	2 589	1) 247 525	934 837	
1945/46	46 518	1 240 757	2 667	1) 234 199	1 006 558	
1946/47	46 826	1 240 606	2 649	1) 264 802	975 804	
1947/48	46 421	1 231 043	2 652	1) 264 533	966 510	
1948/49	49 786	1 368 772	2 769	1) 295 120	1 073 652	
Verband nordostschweiz. Käserei- und Milchgenossenschaften						
1944/45	131 092	2 321 359	1 771	1 539 874	781 485	
1945/46	132 572	2 451 008	1 849	1 605 706	845 302	
1946/47	132 130	2 438 297	1 845	1 687 080	751 217	
1947/48	132 063	2 513 861	1 904	1 709 948	803 913	
1948/49	137 336	2 716 061	1 978	1 813 447	902 614	
Verband zentralschweiz. Milchgenossenschaften						
1944/45 ²⁾	84 880	1 800 502	2 121	461 828	1 338 674	
1945/46	85 634	1 909 051	2 229	466 704	1 442 347	
1946/47	85 040	1 804 308	2 122	465 425	1 338 883	
1947/48	85 422	1 776 722	2 080	471 111	1 305 611	
1948/49	87 282	2 061 958	2 362	534 733	1 527 225	
Verband aarg. Käserei- und Milchgenossenschaften						
1944/45	32 824	687 005	2 093	368 000	319 005	
1945/46	33 535	721 562	2 152	384 273	337 289	
1946/47	33 775	694 567	2 056	392 011	302 556	
1947/48	33 648	653 028	1 941	393 137	259 891	
1948/49	35 458	741 152	2 090	458 723	282 429	

1) Inbegriffen kleinere Mengen ausserorts gelieferter Milch zu technischer Verarbeitung. 1) Y compris de petites quantités livrées au dehors pour la fabrication.

2) Seit 1944/45 inbegriffen Milcheinlieferung in die Talkäsereien des Milchproduzentenverbandes Obwalden. 2) Y compris, depuis 1944/45, les livraisons de lait aux fromageries de vallées de la Fédération des producteurs de lait d'Obwald.

Milchverbände Nidwalden, Nordwestschweiz und St. Gallen-Appenzell.

42 Jahre Années 1. V.—30. IV	Kuhbestand Nombre de vaches Stück - Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait			
		Total q	je Kuh par vache kg	Konsummilch Lait de consommation q	Technisch verarbeitet Lait travaillé		
					Total q	zu Käse en fromage q	zentrifugiert centrifugé q
Milchproduzentenverband Nidwalden							
1944/45	4 161	96 973	2 331	19 748	77 225	25 139	52 086
1945/46	4 160	97 413	2 342	19 450	77 963	24 200	53 763
1946/47	4 255	98 534	2 316	19 515	79 019	29 012	50 007
1947/48	4 348	114 040	2 623	20 272	93 768	36 071	57 697
1948/49	4 255	94 306	2 216	21 266	73 040	19 810	53 230
Verband nordwestschweiz. Milch- und Käsereigenossenschaften							
1944/45		925 969		827 182	98 787	75 935	22 852
1945/46	51 561	965 617	1 873	867 537	98 080	68 022	30 058
1946/47	51 464	971 110	1 887	875 612	95 498	69 201	26 297
1947/48	47 883	875 921	1 829	807 219	68 702	46 451	22 251
1948/49	50 690	990 613	1 954	909 346	81 267	55 543	25 724
Milchverband St. Gallen-Appenzell							
1944/45	50 634	1 320 290	2 608	380 011	940 279	445 713	494 566
1945/46	54 307	1 327 431	2 445	450 720	876 711	363 011	513 700
1946/47	54 307	1 320 026	2 431	443 567	876 459	350 285	526 174
1947/48	55 999	1 431 146	2 556	481 513	949 633	456 572	493 061
1948/49	61 540	1 599 425	2 600	575 394	1 024 031	544 457	479 574

Verband bernischer Käserei- und Milchgenossenschaften, Bern.
Fédération des sociétés fribourgeoises de laiterie «Zone de la montagne», Bulle.
Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise, Payerne.
Fédération laitière du Léman, Vevey. — Laiterie agricole, Lausanne.
Fédération laitière du Jura, Morges. — Fédération laitière neuchâteloise, Corcelles.

43 Jahre Années 1. V—30. IV	Kuh- bestand Nombre de vaches Stück-Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait				
		Total q	je Kuh par vache kg	Konsum- milch Lait de consom- mation q	Technisch verarbeitet Lait travaillé			
					Total q	zu Käse en fromage q	zentrifugiert centrifugé q	an Kondensmilch, Milchpulver en lait con- densé et en poudre, q
Verband bernischer Käserei- und Milchgenossenschaften								
1944/45		3 073 810	.	1 122 847	1 950 963	1 272 166	513 840	164 957
1945/46	146 934	3 115 438	2 120	1 152 374	1 963 064	1 315 998	495 998	161 068
1946/47	146 833	3 046 389	2 075	1 164 924	1 881 465	1 241 974	480 156	159 335
1947/48	146 828	2 960 890	2 017	1 151 009	1 809 881	1 353 020	285 497	171 364
1948/49	149 699	3 296 808	2 202	1 300 014	1 996 794	1 583 001	240 848	172 945
Fédération des sociétés fribourgeoises de laiterie «Zone de la montagne», Bulle								
1945	23 361	384 824	1 647	145 695	239 129	144 514	68 166	26 449
1946	22 193	403 116	1 816	152 673	250 443	144 405	73 292	32 746
1947	22 968	410 329	1 787	151 954	258 375	162 327	52 347	43 701
1948	23 270	490 745	2 109	167 209	323 536	219 276	43 211	61 049
1949	24 564	517 480	2 107	166 652	350 828	246 145	46 380	5 8303
Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise								
1945	36 732	721 741	1 965	174 802	546 939	298 471	147 283	101 185
1946	38 303	752 058	1 963	183 171	568 887	270 077	180 886	117 924
1947	38 831	756 319	1 948	189 071	567 248	324 605	140 273	102 370
1948	40 500	866 547	2 140	192 296	674 251	391 739	139 954	142 558
1949	41 415	913 034	2 205	176 523	736 511	465 707	132 040	138 764
Fédération laitière du Léman, Vevey								
1945	8 107	130 475	1 609	96 363	34 112	18 999	7 590	7 523
1946	8 107	134 947	1 665	102 828	32 119	13 225	9 096	9 798
1947	8 173	157 457	1 927	110 454	47 003	21 004	9 377	16 622
1948	8 130	171 810	2 113	124 361	47 449	21 615	15 121	10 713
1949	8 089	178 197	2 203	128 940	49 257	23 690	19 014	6 553
Laiterie agricole, Lausanne								
1945	6 453	138 235	2 142	122 192	16 043	9 726	4 707	1 610
1946	6 768	148 086	2 188	132 371	15 715	10 091	4 069	1 555
1947	6 860	150 145	2 189	132 919	17 226	11 274	3 508	2 444
1948	7 229	172 732	2 389	151 618	21 114	12 514	6 503	2 097
1949	7 333	172 740	2 356	144 159	28 581	16 440	9 555	2 586
Fédération laitière du Jura								
1945	13 971	277 939	1 989	110 689	167 250	117 341	48 763	1 146
1946	14 262	307 205	2 154	121 300	185 905	119 885	64 702	1 318
1947	14 730	314 416	2 134	123 374	191 042	144 781	44 985	1 276
1948	15 302	362 110	2 366	136 311	225 799	176 650	47 749	1 400
1949	15 877	375 551	2 365	124 739	250 812	199 142	50 089	1 581
Fédération laitière neuchâteloise								
1944/45	13 382	241 170	1 802	156 709	84 461	46 376	37 910	175
1945/46	13 302	266 599	2 004	171 629	94 973	46 061	48 744	165
1946/47	14 200	287 716	2 026	169 754	117 962	58 439	59 311	212
1947/48	14 240	331 124	2 325	190 686	140 438	72 597	67 515	326
1948/49	13 410	326 607	2 436	200 063	126 544	66 794	59 077	673

Laiteries Réunies, Genève.

Années Jahre 1. I-31. XII	Nombre de vaches des sociétaires Kuhbestand der Genossenschafts- und Einzelmitglieder		Livraisons des sociétaires et membres isolés Milcheinlieferung der Genossenschafts- und Einzelmitglieder				Lait acheté à des sociétés Zugekaufte Milch von Milchgenossen- schaften		Total Lait disponible	Utilisation du lait Verwertung der Milch	
	de Suisse aus der Schweiz Têtes Stück	des zones aus den Zonen Têtes Stück	de Suisse aus der Schweiz		des zones aus den Zonen	Total	de Suisse aus der Schweiz	des zones aus den Zonen	Verfü- gbare Milch q	Lait de consom- mation Konsum- milch q	Lait travaillé Technisch verarbeit- et q
	q	q	par vache je Kuh kg	q	q	q	q				
1943	10 904	1 039	169 584	1 555	11 642	181 226	137 017	10 385	328 628	302 197	26 431
1944	10 393	954	173 635	1 671	8 149	181 784	128 191	5 514	315 489	285 858	29 631
1945	10 180	831	160 552	1 577	8 670	169 222	143 527	5 344	318 093	286 970	31 123
1946	10 790	912	172 132	1 595	11 670	183 802	139 900	7 832	331 534	302 377	29 157
1947	11 133	979	186 557	1 676	14 174	200 731	126 852	9 930	337 513	300 005	37 508
1948	11 463	986	215 409	1 879	16 311	231 720	118 518	11 314	361 552	322 762	38 790
1949	12 123	1 082	237 695	1 961	22 696	260 391	90 493	16 224	367 108	320 781	46 327

Fédération valaisanne des producteurs de lait. — Walliser Milchproduzentenverband.

Années Jahre 1. XI-31. X	Nombre de vaches ¹⁾ Kuh- bestand ¹⁾ Têtes Stück	Livraisons de lait Eingelieferte Milch		Utilisation du lait Verwertung der Milch		Produits fabriqués Hergestellte Produkte	
		Total	par vache je Kuh	Lait de consommation Konsummilch	Lait travaillé technisch verarbeitet	Fromage Käse	Beurre Butter
		q	kg	q	q	q	q
1943/44	32 000	296 220	926	70 223	225 997	17 713	3 694
1944/45	32 000	283 384	886	68 314	215 070	16 196	3 456
1945/46	32 500	283 804	873	63 731	220 073	17 681	2 747
1946/47	35 500	294 317	829	74 229	220 088	18 102	2 727
1947/48	34 500	311 483	903	88 226	223 257	18 624	2 438
1948/49	32 900	308 978	939	94 702	214 276	18 626	2 445

Federazione ticinese produttori di latte, Bellinzona.

Anni Jahre 1. I-31. XII	Effettivo delle vacche Kühe Capi Stück	Entrata latte indigeno Eingelieferte Milch q	Latte di soccorso (proveniente da oltre Gottardo) Aushilfsmilch von ennet dem Gotthard q	Total q	Valorizzazione del latte Verwertung der Milch	
					Latte venduto al consumo Konsummilch q	Latte lavorato Technisch ver- arbeitete Milch q
					1943	.	30 339	105 227	135 566	134 557	1 009
1944	.	25 946	126 476	152 422	149 746	2 676
1945	3 000	28 374	116 458	144 832	142 677	2 155
1946	3 000	37 937	112 631	150 568	147 179	3 389
1947	3 100	49 810	89 417	139 227	136 573	2 654
1948	3 885	72 781	65 318	138 099	134 305	3 794
1949	4 000	90 208	49 369	139 577	134 534	5 043

Zusammenfassend zeigt Tabelle 47 für die organisierte Produzentenschaft eine Zunahme der Einlieferungen um 12 % gegenüber 1947/48. Das Verhältnis zwischen Konsummilch und technisch verarbeiteter Milch hat sich im schweizerischen Mittel praktisch nicht verändert.

Verglichen mit dem Stand von 1939/1940 haben die Produktionsgebiete der deutschen Schweiz bis 1948/49 den Rückstand nahezu aufgeholt. In der Westschweiz und im Kanton Tessin blieben die Einlieferungen noch um 15 % zurück. Der Konsummilchliefereung kam auch 1948/49 eine weit grössere Bedeutung zu als vor dem Kriege (Tabelle 48).

Le tableau 47 indique, en résumé, que les producteurs organisés ont accru leurs livraisons de 12 % depuis 1947/48. La relation existant entre le lait destiné à la consommation et celui qui sert à la fabrication ne s'est, en fait, pas modifiée en moyenne de la Suisse.

Jusqu'en 1948/49, les livraisons des régions de production de Suisse allemande en sont à peu près revenues au niveau de 1939/40, alors que celles de la Suisse romande et du Tessin sont encore de 15 % inférieures à ce qu'elles étaient avant la guerre. Les livraisons de lait de consommation revêtent maintenant une importance beaucoup plus grande qu'avant la guerre (tableau 48).

Von organisierten Produzenten eingelieferte Milch und deren Verwertung nach Verbandsgebieten.
Livraison et utilisation du lait des producteurs des diverses fédérations.

47	Verbände Fédérations	Verwertung — Utilisation						Ein- gelieferte Milch Lait livré q	Verwertung — Utilisation			
		in q — en gm.			in % — en %				in q — en gm.		in % — en %	
		Konsum- milch Lait de consom- mation	Technisch ver- arbeitet Lait travaillé	Kon- sum- milch Lait de cons.	Tech. ver- arbeitet Lait tra- vaillé	Kon- sum- milch Lait de cons.	Tech. ver- arbeitet Lait tra- vaillé		Konsum- milch Lait de consom- mation	Technisch ver- arbeitet Lait travaillé	Kon- sum- milch Lait de cons.	Tech. ver- arbeitet Lait tra- vaillé
1. V. 1947—30. IV. 1948						1. V. 1948—30. IV. 1949						
St. Gallen-App.	1 431 146	481 513	949 633	33,6	66,4	1 599 425	575 394	1 024 031	36,0	64,0		
Thurgau	1 231 043	264 533	966 510	21,5	78,5	1 368 772	295 120	1 073 652	21,6	78,4		
Nordostschweiz	2 513 861	1 709 948	803 913	68,0	32,0	2 716 061	1 813 447	902 614	66,8	33,2		
Aargau	653 028	393 137	259 891	60,2	39,8	741 152	458 723	282 429	61,9	38,1		
Zentralschweiz	1 776 722	471 111	1 305 611	26,5	73,5	2 061 958	534 733	1 527 225	25,9	74,1		
Nidwalden	114 040	20 272	93 768	17,8	82,2	94 306	21 266	73 040	22,5	77,5		
Nordwestschweiz	875 921	807 219	68 702	92,2	7,8	990 613	909 346	81 267	91,8	8,2		
Bern	2 960 890	1 151 009	1 809 881	38,9	61,1	3 296 808	1 300 014	1 996 794	39,4	60,6		
1. I. 1947—31. XII. 1947						1. I. 1948—31. XII. 1948						
Zone de la mont. Vaudoise-frib.	410 329	151 954	258 375	37,0	63,0	490 745	167 209	323 536	34,1	65,9		
Jura	756 319	189 071	567 248	25,0	75,0	866 547	192 296	674 251	22,2	77,8		
Lait. agr., Laus.	314 416	123 374	191 042	39,2	60,8	362 110	136 311	225 799	37,6	62,4		
Léman	150 145	132 919	17 226	88,5	11,5	172 732	151 618	21 114	87,8	12,2		
Lait. Ré., Genève	157 457	110 454	47 003	70,1	29,9	171 810	124 361	47 449	72,4	27,6		
Tessin	200 731	178 471	22 260	88,9	11,1	231 720	206 859	24 861	89,3	10,7		
	49 810	47 156	2 654	94,7	5,3	72 781	68 987	3 794	94,8	5,2		
1. XI. 1946—31. X. 1947						1. XI. 1947—31. X. 1948						
Valais	294 317	74 229	220 088	25,2	74,8	311 483	88 226	223 257	28,3	71,7		
Neuchâtel	287 716	169 754	117 962	59,0	41,0	331 124	190 686	140 438	57,6	42,4		
Total	14 177 891	6 476 124	7 701 767	45,7	54,3	15 880 147	7 234 596	8 645 551	45,6	54,4		
Davon frz. Zonen Dont zones franches)	14 174	14 174	—	100,0	—	16 311	16 311	—	100,0	—		
Schweiz — Suisse	14 163 717	6 461 950	7 701 767	45,6	54,4	15 863 836	7 218 285	8 645 551	45,5	54,5		

Milcheinföhrung und -verwertung in den deutschschweizerischen und übrigen Verbandsgebieten
Livraisons de lait et utilisation dans les régions des fédérations de Suisse allemande et dans celles
des fédérations du reste du pays.

48	Deutschschweizerische Milchverbände Fédérations laitières de Suisse allemande			Westschweizerische Milchverbände und Tessin Fédérations laitières de Suisse romande et du Tessin		
	Eingelieferte Milch Lait livré	Konsummilch Lait vendu pour la consommation	Technisch verarbeitet Lait transformé en produits	Eingelieferte Milch Lait livré	Konsummilch Lait vendu pour la consommation	Technisch verarbeitet Lait transformé en produits
1939/40	13 413 149	4 543 192	8 869 957	3 470 394	929 243	3 541 151
1941/42	12 266 306	5 380 925	6 885 381	3 040 134	1 146 012	1 894 122
1942/43	12 000 230	5 432 353	6 567 877	2 873 455	1 275 208	1 598 247
1945/46	11 828 277	5 180 963	6 647 314	2 366 693	1 044 977	1 321 716
1946/47	11 613 837	5 312 936	6 300 901	2 505 884	1 118 218	1 387 666
1947/48	11 556 651	5 298 742	6 257 909	2 607 066	1 163 208	1 443 858
1948/49	12 869 095	5 908 043	6 961 052	3 011 052	1 326 553	1 684 499
1939/40 = 100						
1941/42	91,4	118,4	77,6	87,6	123,3	53,5
1942/43	89,5	119,6	74,0	82,8	137,2	45,1
1945/46	88,2	114,0	74,9	68,2	112,5	37,3
1946/47	86,6	116,9	71,0	72,2	120,3	39,2
1947/48	86,2	116,6	70,6	75,1	125,2	40,8
1948/49	95,9	130,0	78,6	86,8	142,8	47,6

4. Ausfuhr und Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen.

Auf den 1. Mai 1949 wurden die behördlichen Exportbeschränkungen für Käse aufgehoben.

4. Exportation et importation de lait et de produits laitiers.

Les restrictions à l'exportation des fromages ont été supprimées à partir du 1^{er} mai 1949.

Ausfuhr von Milch und Milcherzeugnissen. — Exportation de lait et de produits laitiers.

1 Jahre Années	Butter — <i>Beurre</i>		Käse — <i>Fromage</i>							Total
	frisch <i>frais</i>	ein- gesotten <i>fondus</i>	Weichkäse à <i>pâte molle</i>		Hartkäse — à <i>pâte dure</i>				Glerner Kräuter- käse <i>Schab- zieger glaron- nais</i>	
			Gorgon- zola etc. <i>Pos. 98a</i>	anderer <i>autres sortes</i> <i>Pos. 98b</i>	Grana <i>Pos. 99a</i>	Emmentaler und anderer <i>Emmental et autres</i> <i>Pos. 99 b¹</i>	Schachtel- käse <i>en boîtes</i> <i>Pos. 99 b²</i>	Block- käse <i>en blocs</i> <i>Pos. 99 b³</i>		
Menge in q — <i>Quantités en gm.</i>										
1937	29	6	5	63	9	140 309	29 160	222	1 542	171 310
1938	45	6	32	110	0	178 096	37 151	443	1 498	217 330
1939	96	10	150	77	31	162 343	39 491	294	1 560	203 946
1945	12	2	—	1	—	2 245	20	—	82	2 348
1946	36	1	1	17	—	13 656	6 495	—	864	21 033
1947	37	0	1	71	475	23 167	11 322	—	1 673	36 709
1948	6 950	1 535	287	4 480	923	46 029	22 302	106	1 418	75 545
1949	251	0	18	2 241	9	88 287	33 547	—	1 704	125 806
Wert in Fr. — <i>Valeur en fr.</i>										
1937	11 970	2 407	1 376	17 578	1 769	35 304 193	8 325 132	47 190	265 141	43 962 379
1938	20 718	2 393	9 396	27 270	66	38 440 260	9 865 943	84 225	250 159	48 677 319
1939	45 665	3 630	42 402	21 391	9 640	37 630 445	11 042 169	58 911	267 770	49 072 728
1945	8 962	1 969	—	340	—	936 703	10 112	—	28 053	975 208
1946	27 742	1 188	640	6 729	—	5 387 391	3 324 764	—	292 991	9 012 515
1947	31 531	244	364	26 995	241 767	11 163 914	5 655 627	—	552 283	17 640 950
1948	5366 607	937 019	144 686	2177 160	412 336	25 270 814	13 358 450	49 356	469 743	41 882 545
1949	199 151	576	8 825	1096 507	5 688	50 414 799	23 356 682	—	565 878	75 448 379

Schluss.

Fin.

1 Jahre Années	Milch, frisch <i>Lait, frais</i> Pos. 91	Milch kondensiert sterilisiert <i>Lait, condensé et stérilisé</i> Pos. 92	Rahm <i>Crème</i> Pos. 93 b	Kasein <i>Caséine</i> Pos. 1072 a	Trockenmilch <i>Poudre de lait</i> ex Pos. 19	Kindermehl <i>Farine lactée</i> ex Pos. 19	Schokolade <i>Chocolat</i> Pos. 64
Menge in q — <i>Quantités en gm.</i>							
1937	2 202	57 957	106	99	8 732	1 499	5 851
1938	2 019	65 348	112	5	11 648	1 495	5 805
1939	743	62 081	123	3	13 769	1 164	3 741
1945	57	2	—	300	715	—	107
1946	66	4 197	—	844	5 403	1 063	1 281
1947	262	4 799	—	1 035	2 670	203	5 646
1948	3 338	35 974	289	884	10 817	314	9 545
1949	1 906	34 070	160	483	10 216	544	12 787
Wert in Fr. — <i>Valeur en fr.</i>							
1937	8 835	4 784 278	26 681	13 500	1 684 481	194 360	1 839 801
1938	8 116	5 534 642	27 919	834	2 130 806	207 223	1 875 609
1939	15 355	5 392 310	30 480	364	2 127 710	160 570	1 180 734
1945	209	657	—	155 400	326 909	—	58 711
1946	464	1 259 924	—	310 647	3 626 143	509 484	691 750
1947	11 596	925 434	—	398 480	1 374 372	91 509	3 151 904
1948	159 040	5 726 590	134 546	312 919	5 734 815	195 651	6 406 556
1949	89 238	4 709 597	72 808	111 521	5 371 036	266 950	8 329 344

Die Einfuhr von Butter überschritt 1949 wieder 100 000 q und ausländischer Weichkäse stand fast in Vorkriegsmengen zur Verfügung.

Les importations de beurre ont de nouveau dépassé 100 000 qm. en 1949, et l'on a disposé en quantités presque aussi fortes qu'avant la guerre de fromages à pâte molle de provenance étrangère.

Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen. — Importation de lait et de produits laitiers.

2 Jahre Années	Butter — Beurre		Käse — Fromage					Total
	frisch frais Pos. 93a	ein- gesotten fondu Pos. 94	Weichkäse — à pâte molle		Hartkäse — à pâte dure			
			Gorgonzola Stracchino, Fontina, Bel Paese etc. Pos. 98a	anderer autres sortes Pos. 98b	Grana Pos. 99a	Emmen- taler und anderer Emmental et autres Pos. 99b ¹	Schachtel- u. Blockkäse en boîtes et en blocs 99b ² , 99b ³	
	Menge in q — Quantités en qm.							
1937	25 507	1	7 673	3 237	3 987	1 210	17	16 124
1938	1 558	1	7 808	2 938	3 709	749	32	15 236
1939	14 336	1	6 851	3 579	5 259	1 248	39	16 976
1945	5 463	1	22	401	25	3	1	452
1946	15 648	2	1 333	5 529	119	301	45	7 327
1947	138 677	4 836	1 402	9 629	4 400	1 677	463	17 571
1948	89 065	141	4 816	2 744	5 622	885	149	14 216
1949	109 241	1	5 482	2 279	703	3 391	346	12 201
Wert in Fr. — Valeur en fr.								
1937	5 108 170	329	1 378 328	588 929	740 280	216 080	4 360	2 927 977
1938	462 307	211	1 413 474	515 312	724 127	120 896	6 762	2 780 571
1939	3 495 537	304	1 209 486	611 312	1 050 194	189 526	7 309	3 060 518
1945	2 738 374	862	5 544	146 643	14 367	981	353	167 888
1946	7 694 333	1 015	569 348	2 095 336	61 220	117 450	20 535	2 863 889
1947	87 687 234	3 342 117	679 348	4 129 733	1 975 108	698 075	189 110	7 671 374
1948	62 396 895	97 215	2 280 669	1 310 880	2 432 141	501 112	66 629	6 591 431
1949	65 395 093	784	2 452 507	1 004 986	343 532	1 540 223	124 093	5 465 341

Schluss.

Fin.

2 Jahre Années	Milch, frisch	Milch kondensiert sterilisiert	Rahm	Kasein	Kindermehl etc.	Schokolade
	Lait, frais	Lait, condensé et stérilisé	Crème	Caséine	Farine lactée	Chocolat
	Pos. 91	Pos. 92	Pos. 93b	Pos. 1072a	Pos. 19	Pos. 64
Menge in q — Quantités en qm.						
1937	80 066	27	151	5 374	877	215
1938	90 309	50	160	2 551	673	155
1939	99 242	62	151	3 634	771	211
1945	14 758	548	0	162	116	110
1946	20 391	1 569	1	3 469	7 239	22 131
1947	22 116	78 189	1 074	10 415	32 498	54 845
1948	25 460	16 988	383	5 432	12 501	31 625
1949	36 876	856	2	2 316	15 773	10 712
Wert in Fr. — Valeur en fr.						
1937	1 850 617	2 393	36 143	589 309	136 973	45 093
1938	2 049 320	5 400	40 107	177 195	123 952	37 418
1939	2 182 536	6 396	37 879	186 264	136 024	40 331
1945	393 702	119 460	130	29 490	25 860	26 813
1946	537 627	321 472	348	846 628	2 423 546	8 503 594
1947	554 449	12 457 043	392 529	2 690 311	7 654 333	25 072 611
1948	640 035	2 618 737	181 302	1 450 589	3 848 910	13 748 227
1949	926 883	135 869	774	459 653	4 052 460	4 026 611

Schweizerische Handelsstatistik.

Statistique du commerce extérieur de la Suisse.

Ausfuhr von Hartkäse in Laiben (Pos. 99b¹) nach Bestimmungsländern.
Exportation de fromage à pâte dure en meules (position du tarif 99b¹) dans les divers pays.

3 Bestimmungsland	1937 q	1938 q	1939 q	1947 q	1948 q	1949 q	Pays
Frankreich	47 382	62 781	41 371	8 704	8 240	11 349	France
Vereinigte Staaten	23 215	31 830	39 227	2 140	10 425	22 898	Etats-Unis
Italien	30 902	24 283	33 300	7 947	18 839	32 426	Italie
Deutschland	22 840	29 815	¹⁾ 32 054	139	236	3 756	Allemagne
Belgien, Luxembg.	5 768	8 342	8 267	1 855	3 780	13 274	Belgique
Tschechoslowakei	3 019	3 122	964	1 350	—	—	Tchécoslovaquie
Grossbritannien	2 785	3 110	3 265	29	2 049	1 411	Grande-Bretagne
Algerien, Tunis	625	525	284	—	—	43	Algérie, Tunisie
Marokko	298	216	144	40	363	156	Maroc
Sowjetunion	—	—	—	—	—	—	U.R.S.S.
Schweden	878	1 161	1 107	19	192	109	Suède
Spanien	7	12	0	—	1	1	Espagne
Aegypten	263	295	275	0	25	221	Egypte
Holland	305	358	299	163	—	123	Hollande
Argentinien	199	224	147	8	—	—	Argentine
Rumänien	76	80	24	—	—	—	Roumanie
Norwegen	128	184	160	—	58	1	Norvège
Polen	125	148	91	—	—	—	Pologne
Dänemark	—	—	6	24	64	13	Danemark
Ungarn	—	—	2	—	1	35	Hongrie
Übrige Länder	1 494	1 610	1 356	749	1 756	2 471	Autres pays
Total	140 309	178 096	162 343	23 167	46 029	88 287	Total

Ausfuhr von Schachtelkäse (Pos. 99b² Reinnettgewicht) nach Bestimmungsländern.
Exportation de fromage en boîtes (position du tarif 99b² poids net effectif) dans les divers pays.

4 Bestimmungsland	1937 q	1938 q	1939 q	1947 q	1948 q	1949 q	Pays
Vereinigte Staaten	7 808	10 242	13 903	774	5 755	8 755	Etats-Unis
Tschechoslowakei	3 954	5 197	2 533	1 571	709	—	Tchécoslovaquie
Italien	2 895	3 748	3 816	6 250	3 046	3 756	Italie
Grossbritannien	4 851	5 872	6 068	10	4 108	4 117	Grande-Bretagne
Belgien, Luxembg.	2 303	3 835	4 670	878	761	8 791	Belgique
Frankreich	1 780	1 298	1 256	61	89	38	France
Deutschland	650	770	¹⁾ 1 271	244	2 813	267	Allemagne
Holland	539	645	696	658	250	260	Hollande
Kanada	869	1 135	1 625	228	214	4 624	Canada
Spanien	221	618	78	—	—	—	Espagne
Aegypten	624	796	858	13	53	203	Egypte
Indien	353	386	410	6	217	99	Inde
Pakistan						36	Pakistan
Schweden	196	373	459	7	74	40	Suède
Polen	15	39	16	—	—	—	Pologne
Australien	171	196	218	—	—	11	Australie
Jugoslawien	1	0	—	—	—	—	Yougoslavie
Übrige Länder	1 930	2 001	1 614	622	4 213	2 550	Autres pays
Total	29 160	37 151	39 491	11 322	22 302	33 547	Total

Ausfuhr von Glarner Kräuterkäse (Pos. 99c) nach Bestimmungsländern.
Exportation de Schabzieger glaronnais (position du tarif 99c) dans les divers pays.

5 Bestimmungsland	1937 q	1938 q	1939 q	1947 q	1948 q	1949 q	Pays
Deutschland	459	495	¹⁾ 421	2	6	228	Allemagne
Holland	720	701	840	1141	1188	1212	Hollande
Vereinigte Staaten	207	187	190	300	98	73	Etats-Unis
Dänemark	27	18	26	43	57	85	Danemark
Polen	59	6	29	—	—	—	Pologne
Übrige Länder	70	91	54	187	69	106	Autres pays
Total	1542	1498	1560	1673	1418	1704	Total

Ausfuhr von Kondensmilch (Pos. 92) nach Bestimmungsländern.
Exportation de lait condensé (position du tarif 92) dans les divers pays.

6 Bestimmungsländ	1937 q	1938 q	1939 q	1947 q	1948 q	1949 q	Pays
Indo-China	17 689	18 779	17 742	—	—	—	Indochine
Frankreich	5 378	8 717	2 744	280	1 182	209	France
Siam	2 369	2 408	2 408	335	2 783	2 966	Siam
Straits-Settlem....	6 708	7 107	8 067	—	8 974	1 350	Straits-Settlem.
Indonesien	7 980	8 706	10 170	—	1 132	2 499	Indonésie
China	170	54	88	—	—	—	Chine
Westafrika	3 193	3 118	3 536	35	1 172	106	Afrique occidentale
Algerien	113	2 937	1 165	—	0	107	Algérie
Philippinen	4 462	5 172	6 342	1 946	7 865	11 552	Philippines
Grossbritannien...	2 103	2 211	2 242	—	—	—	Grande-Bretagne
Italien	628	818	885	220	1 902	221	Italie
Griechenland	3 697	2 068	3 612	600	—	1	Grèce
Aegypten	1 612	1 435	1 186	—	—	218	Egypte
Marokko	6	8	8	—	3	115	Maroc
Ostafrika	13	8	4	438	940	1 747	Afrique orientale
Deutschland.....	—	6	1) ¹⁾ 13	204	1 210	11 079	Allemagne
Burma	11	9	7	—	—	—	Burma
Indien	10	13	53	—	845	—	Inde Pakistan
Pakistan							
Belgien, Luxembg.	65	62	21	14	3 523	77	Belgique
Übrige Länder....	1 750	1 212	1 788	727	4 443	1 823	Autres pays
Total	57 957	65 348	62 081	4 799	35 974	34 070	Total

1) Inbegriffen Oesterreich.

1) Y compris l'Autriche.

Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen nach Herkunftsländern
Importation de lait et de produits laitiers, par pays de provenance

7 Herkunftsland	1937 q	1938 q	1939 q	1947 q	1948 q	1949 q	Pays de provenance
Milch, frisch (Pos. 91) — Lait frais							
Frankreich	77 505	87 908	96 745	22 116	25 460	36 874	France
Übrige Länder ...	2 561	2 401	2 497	0	0	2	Autres pays
Total	80 066	90 309	99 242	22 116	25 460	36 876	Total
Butter, frisch (Pos. 93a) — Beurre frais							
Italien	89	35	46	129	118	194	Italie
Niederlande	5 631	1	5 141	0	18 480	39 581	Pays-Bas
Dänemark	3 963	3	4 544	79 966	64 978	55 512	Danemark
Finnland	3 167	—	—	—	0	—	Finlande
Vereinigte Staaten	—	—	—	18 885	2 500	0	Etats-Unis
Argentinien	1 575	—	—	36 768	0	—	Argentine
Neuseeland	0	—	—	—	2 973	9 454	Nouvelle-Zélande
Übrige Länder....	11 082	1 519	4 605	2 929	16	4 500	Autres pays
Total	25 507	1 558	14 336	138 677	89 065	109 241	Total
Weichkäse (Pos. 98a, b) — Fromage à pâte molle							
Frankreich	2 804	3 469	3 497	1 364	646	1 113	France
Italien	7 134	7 143	6 804	1 393	5 668	5 592	Italie
Dänemark	15	20	52	6 181	1 108	904	Danemark
Übrige Länder....	957	114	76	2 093	137	152	Autres pays
Total	10 910	10 746	10 429	11 031	7 559	7 761	Total
Hartkäse (Pos. 99a, b¹⁾) — Fromage à pâte dure							
Frankreich	828	371	911	9	14	9	France
Italien	3 990	3 712	5 279	563	1 190	489	Italie
Niederlande	372	391	342	1 572	245	78	Pays-Bas
Argentinien	—	—	—	3 848	4 511	3 518	Argentine
Übrige Länder....	7	16	14	548	696	—	Autres pays
Total	5 197	4 490	6 546	6 540	6 656	4 094	Total

Hauptabnehmer von Laibkäse waren auch 1949 Italien, USA, Belgien und Frankreich mit je über 10 000 q. Schachtelkäse konnte vor allem und vermehrt nach Belgien, USA, Kanada und Grossbritannien ausgeführt werden. Für Kondensmilch fanden sich Käufer hauptsächlich in Deutschland und Ostasien.

Butter lieferten uns in erster Linie Dänemark und die Niederlande. Italien sandte vor allem Weichkäse. Aus Argentinien wurde zur Ergänzung des ungenügenden Sbrinzangebotes Reibkäse vom Typ Parmesan in grösseren Posten bezogen.

Werden Aus- und Einfuhr von Milch und Milchprodukten in Milch umgerechnet, so ergibt sich für 1949 nochmals ein beträchtlicher Einfuhrüberschuss.

Les principaux acheteurs de nos fromages en meules ont été, en 1949 également, l'Italie, les Etats-Unis, la Belgique et la France, qui en ont importé chacun plus de 10 000 qm. Le fromage en boîtes a pu s'exporter avant tout et dans une mesure accrue, en Belgique, aux Etats-Unis, au Canada et en Grande-Bretagne. Les acheteurs les plus importants de lait condensé ont été l'Allemagne et l'Extrême Orient.

Nous ont principalement livré du beurre le Danemark et les Pays-Bas. L'Italie nous a expédié avant tout du fromage à pâte molle. Nous avons en outre importé de fortes quantités de fromage à râper du type Parmesan d'Argentine, pour compléter l'offre insuffisante de Sbrinz.

Transformées en lait, les exportations et les importations de lait et de produits laitiers se sont soldées, en 1949, pour la Suisse par un important excédent d'importations.

Mengenbilanz des schweiz. Aussenhandels mit Milch und Milcherzeugnissen (in Frischmilch umgerechnet)
Balance laitière quantitative de la Suisse (en termes de lait).

8	Einfuhr — Importation			Ausfuhr — Exportation			Überschuss (= Einfuhrüberschuss) Excédent (= Excédent d'importation)	Ausfuhr — Exportation			
	Jahre Années	Total	Davon — Dont		Total	Davon — Dont		Käse Fromage	Kondensmilch Lait condensé	Milch u. Milch- erzeugn. Total lait et produits	
Butter frisch Beurre frais			Käse Fromage	Frischmilch Lait frais		Kondensmilch Lait condensé	Käse Fromage				
in q Milch — qm. de lait											
Spezialhandel — Commerce extérieur											
1937	911 220	637 680	190 820	2 204 930	2 200	133 300	2 048 510	1 293 710	7,4	0,5	8,0
1938	310 630	38 940	178 930	2 781 020	2 020	150 300	2 603 570	2 470 390	9,1	0,5	9,7
1939	668 140	358 410	207 900	2 600 300	740	142 790	2 429 910	1 932 160	8,5	0,5	9,1
1945	157 590	136 570	4 700	29 730	60	0	28 270	-127 860	0,1	0,0	0,1
1946	521 630	391 210	74 810	256 190	70	9 650	235 840	-265 440	1,1	0,0	1,2
1947	4 144 810	3 466 920	209 200	433 070	260	11 040	411 440	-3 711 740	2,0	0,1	2,1
1948	2 528 590	2 226 630	181 790	1 199 770	3 340	82 740	862 480	-1 328 820	3,8	0,4	5,2
1949	2 936 320	2 731 020	135 170	1 576 430	1 910	78 360	1 461 810	-1 359 890	6,0	0,3	6,5
Sendungen für humanitäre Zwecke ¹⁾ — Envois à fins philanthropiques ¹⁾											
1946	0	0	0	156 580	200	70 610	71 990	156 580	0,3	0,3	0,7
1947	0	0	0	101 440	20	7 890	83 350	101 440	0,0	0,4	0,5
1948	0	0	0	44 260	0	2 760	35 000	44 260	0,1	0,0	0,2
Im ganzen — Au total											
1937	911 220	637 680	190 820	2 204 930	2 200	133 300	2 048 510	1 293 710	7,4	0,5	8,0
1938	310 630	38 940	178 930	2 781 020	2 020	150 300	2 603 570	2 470 390	9,1	0,5	9,7
1939	668 140	358 410	207 900	2 600 300	740	142 790	2 429 910	1 932 160	8,5	0,5	9,1
1945	158 130	136 760	4 920	178 380	70	38 620	131 600	20 250	0,6	0,2	0,8
1946	521 630	391 210	74 810	412 770	270	80 260	307 830	-108 860	1,4	0,4	1,9
1947	4 144 810	3 466 920	209 200	534 510	280	18 930	494 790	-3 610 300	2,4	0,1	2,6
1948	2 528 590	2 226 630	181 790	1 244 030	3 340	85 500	897 480	-1 284 560	3,9	0,4	5,4
1949	2 936 320	2 731 020	135 170	1 576 430	1 910	78 360	1 461 810	-1 359 890	6,0	0,3	6,5

¹⁾ Im Jahre 1949 nicht mehr erhoben.

¹⁾ N'a plus fait l'objet de statistique en 1949.

Wertbilanz des schweizerischen Aussenhandels mit Milch und Milcherzeugnissen.
Balance laitière commerciale de la Suisse.

9 Jahre Années	Ausfuhr — Exportation		Einfuhr — Importation		Ausfuhr- überschuss Excédent d'exportation Fr.
	Wert ¹⁾	in % der schweiz. Gesamtausfuhr ²⁾	Wert ¹⁾	in % der schweiz. Gesamteinfuhr ¹⁾	
	Valeur ¹⁾	en % de l'export. totale de la Suisse ²⁾	Valeur ¹⁾	en % de l'import. totale de la Suisse ¹⁾	
	Fr.	%	Fr.	%	
Spezialhandel — Commerce extérieur					
1937	48 810 050	3,8	10 514 938	0,6	38 295 112
1938	54 271 941	4,1	5 515 111	0,3	48 756 830
1939	54 560 532	4,2	8 969 434	0,5	45 591 098
1945	1 142 405	0,1	3 449 906	0,3	— 2 307 501
1946	10 612 510	0,4	12 265 312	0,4	— 1 652 802
1947	19 008 235	0,5	114 795 057	2,4	— 95 786 822
1948	54 206 347	1,6	72 525 615	1,5	— 18 319 268
1949	80 631 270	2,3	72 384 397	1,9	8 246 873
Sendungen für humanitäre Zwecke ³⁾ — Envois à fins philanthropiques ³⁾					
1945	9 032 681		16 804		9 015 877
1946	13 004 725		0		13 004 725
1947	4 861 167		0		4 861 167
1948	1 950 000		0		1 950 000
Aus- und Einfuhr im ganzen — Importation et exportation, au total					
1937	48 810 050	3,8	10 514 938	0,6	38 295 112
1938	54 271 941	4,1	5 515 111	0,3	48 756 830
1939	54 560 532	4,2	8 969 434	0,5	45 591 098
1945	10 175 086		3 466 710		6 708 376
1946	23 617 235		12 265 312		11 351 923
1947	23 869 402		114 795 057		— 90 925 655
1948	56 156 347		72 525 615		— 16 369 268
1949	80 631 270		72 384 397		8 246 873

¹⁾ Pos. 91–94, 98a–99c, 1072a, d.h. ohne Wert von Pos. 19 (Trockenmilch und Kindermehl) und Pos. 64 (Schokolade). ¹⁾ Pos. 91–94, 98a–99c, 1072a, sans la valeur des Pos. 19 (poudre de lait et farine lactée) et 64 (chocolat).

²⁾ Ohne Wert der Sendungen für humanitäre Zwecke. ²⁾ Sans la valeur des envois à fins philanthropiques.

³⁾ Im Jahre 1949 nicht mehr erhoben. ³⁾ N'a plus fait l'objet de statistique en 1949.

Es mag überraschen, dass bei passiver Mengenbilanz im Jahre 1949 eine aktive Wertbilanz festzustellen ist. Dies erklärt sich vor allem daraus, dass die ausländische Butter im Jahresmittel 1949 „nur“ auf 599 Fr. je q zu stehen kam, während beim Export von Hartkäse in Laiben (Pos. 99b¹⁾) durchschnittlich 571 Franken je q und beim Export von Schachtelkäse (Pos. 99b²⁾) 611 Fr. je q erzielt werden konnten.

Il peut paraître surprenant de constater que la balance laitière commerciale de la Suisse (tableau ci-dessus) se solde en définitive par un excédent des valeurs exportées. Cela provient avant tout de ce que le beurre étranger ne s'est payé en moyenne de l'année «que» 599 fr. par qm., alors qu'il a été obtenu en moyenne 571 fr. par qm. pour le fromage en meules exporté (Pos. 99b¹⁾), et 611 fr. par qm. pour le fromage en boîtes (Pos. 99b²⁾).

5. Preisbewegung.

Seit 1. Oktober 1947 haben sich die Produzentenpreise für Milch (Grundpreis und Preiszulage des Bundes von 1–3 Rp. je kg) nicht geändert.

5. Mouvement des prix.

Depuis le 1^{er} octobre 1947, le prix du lait au producteur (prix de base et supplément de 1 à 3 ct. par kg. versé par la Confédération) est resté inchangé.

Die Herabsetzung des Zuschusses aus der Bundeskasse von 3 auf 1 Rp. auf 1. Mai 1950 hatte eine Erhöhung des Preises für Konsummilch um den gleichen Betrag und einen Aufschlag der Garantiepreise für vollfette Hartkäse und Tilsiter um 35, beziehungsweise 25

La réduction, à partir du 1^{er} mai 1950 de 3 à 1 ct. du supplément versé par la Confédération a eu pour effet d'augmenter le prix du lait de consommation de 2 ct. et d'accroître également le prix de garantie des fromages à pâte dure tout gras et du Tilsit de 35 et de

Grundpreise für Milch. — Prix de base du lait.
Rp. je kg franko Sammelstelle. — Par kg. franco local de coulage.

1	Produktionsperiode Période de production	Konsummilch Lait de consommation	Milch zur technischen Verarbeitung Lait de fabrication		
			ohne Rückgabe der Schotte od. Magermilch avec petit-lait ou lait écrémé	mit Rückgabe der Schotte sans petit-lait	mit Rückgabe der Magermilch sans lait écrémé
			Rp. - Ct.	Rp. - Ct.	Rp. - Ct.
	1. IX 1938—31. X 1939	19	19	17,75	16,5
	1. V 1940—31. X 1940	22	22	20,75	19,25
	1. XI 1940—31. X 1941	24	24	22,25	20,25
	1. XI 1941—31. X 1942	26	26	24,25	22,25
	1. XI 1942—31. VIII 1943	27	27	25	23
	1. IX 1943—30. IV 1946	1) 28	1) 28	1) 26	1) 24
	1. V 1946—30. IX 1946	1) 29	1) 29	1) 27	1) 25
	1. X 1946—30. IX 1947	1) 32	1) 32	1) 30	1) 28
	1. X 1947—30. IV 1950	1) 35	1) 35	1) 33	1) 31
	Seit — depuis 1. V 1950	1) 37	1) 37	1) 35	1) 33

1) Dazu Preiszulagen durch den Bund: 1) Plus le supplément versé p. la Confédération:

1. XI 1944—30. IV 1945: 2 Rp. je kg	1. X 1947—30. IV 1950: 3 Rp. je kg
1. V 1945—31. VIII 1945: 1 .	Seit — depuis 1. V 1950: 1 .
1. IX 1945—30. IX 1947: 2 .	

Franken je q mit entsprechender Preisabstufung bei den übrigen Käsesorten zur Folge. Der Garantiepreis für Butter konnte dank der Betriebsüberschüsse der Butyra auf bisheriger Höhe belassen werden. Im Vergleich zu 1948 haben sich die Detailpreise für Milch und Milchprodukte im Jahre 1949 wenig verändert.

25 fr. par qm. avec adaptation correspondante des prix des autres sortes de fromage. Grâce aux excédents d'exploitation de la Butyra, le prix de garantie du beurre a pu être maintenu à son niveau. Par rapport à 1948, les prix de détail du lait et des produits laitiers ne se sont que peu modifiés en 1949.

Kleinhandelspreise in 34 Städten. — Prix de vente au détail dans 34 villes.

2	Jahre Années	Basel	Bern	LaChaux- de-Fonds	Genève	Lausanne	Lugano	Luzern	St. Gallen	Zürich	34 Städte 34 villes
		Konsummilch, Rp. je l ins Haus geliefert — Lait de consommation, ct. p. l., livré à domicile									
	1945	40	40	40	41	41	43	39	39	41	40
	1946	41	41	41	42	42	44	40	40	42	41
	1947	45	45	45	46	46	48	44	44	46	44
	1948	47	47	47	48	48	50	46	46	48	47
	1949	47	47	47	48	48	50	46	46	48	47
		Emmentaler und Greizerzer, Fr. je kg — Emmental et Gruyère, fr. par kg.									
	1945	4.52	4.25	4.15	4.25	4.15	4.20	4.35	4.15	4.37	4.19
	1946	4.81	4.43	4.34	4.45	4.33	4.34	4.41	4.33	4.57	4.36
	1947	5.28	4.84	4.68	4.88	4.68	4.60	4.68	4.68	5.02	4.71
	1948	5.50	5.06	4.90	5.09	4.90	4.92	4.90	4.90	5.24	4.95
	1949	5.50	5.06	4.90	5.01	4.90	5.00	4.90	4.90	5.24	4.96
		Tafelbutter, Fr. je kg — Beurre de table, fr. par kg.									
	1945	8.07	1) 8.10	7.82	7.82	7.82	7.90	7.82	8.00	1) 8.30	7.84
	1946	8.50	1) 8.50	8.20	8.20	8.20	8.25	8.20	8.26	1) 8.77	8.21
	1947	1) 9.33	1) 9.45	9.11	9.09	9.11	9.08	9.11	9.11	1) 9.79	9.13
	1948	1) 10.02	1) 10.08	9.66	9.66	9.66	9.67	9.66	9.66	1) 10.68	9.68
	1949	1) 10.20	1) 10.20	9.77	9.77	9.77	9.71	9.77	9.77	1) 10.80	9.77

1) Je 100 g. Erhebungen des BIG A. 1) Par 100 g. Relevés de l'OFIANT

Tatsächliche Produzentenpreise für Milch. — Prix effectifs du lait aux producteurs.

Fr. je 100 kg — Fr. par 100 kg.

3 Kantone — Cantons	Kalenderjahre — Années						
	1943	1944	1945	1946	1947	1948	1949
Preis bei ausschliesslich oder vorwiegend Konsummilchverkauf <i>Prix pour le lait exclusivement ou principalement de consommation</i>							
St. Gallen	29.54	30.34	.	33.26	36.60	.	.
Thurgau . . . . .	.	.	31.40	32.43	36.18	39.39	39.98
Schaffhausen . . . .	.	.	.	.	.	.	.
Zürich	29.47	30.51	31.54	33.51	37.06	39.91	39.96
Schwyz . . . . .	.	.	.	.	36.38	.	.
Zug . . . . .	.	.	.	.	.	.	.
Luzern . . . . .	.	.	.	.	34.98	.	.
Aargau	29.07	30.29	31.75	33.62	36.51	39.58	40.00
Baselland	29.36	30.71	32.23	34.08	37.61	40.25	40.54
Solothurn	29.82	30.82	31.86	33.88	37.19	40.20	40.48
Bern	28.42	29.39	30.38	31.52	35.50	39.03	39.91
Fribourg . . . . .	.	.	.	31.62	35.16	38.54	39.11
Vaud	28.59	29.98	31.01	32.59	36.20	39.55	40.03
Neuchâtel . . . . .	.	.	.	.	.	.	.
Genève . . . . .	.	.	.	.	.	.	.
Schweiz — Suisse	29.08	30.28	31.30	32.98	36.52	39.69	40.02
Preis bei ausschl. oder vorwiegend Käseemilchverkauf (ohne Rückgabe der Schotte) <i>Prix pour le lait exclusivement ou principalement de fromagerie, avec le petit-lait</i>							
St. Gallen . . . . .	.	.	30.28	31.87	35.72	38.82	38.84
Thurgau	28.17	29.13	30.44	32.35	35.59	38.86	38.92
Zürich	28.85	29.77	.	.	.	.	.
Schwyz . . . . .	.	.	.	.	.	.	.
Luzern	28.03	29.08	30.40	32.16	35.80	38.86	39.02
Aargau . . . . .	.	29.86	30.45	32.20	.	.	38.79
Solothurn . . . . .	.	.	.	.	.	.	.
Bern	28.17	29.23	29.88	31.27	35.06	38.47	38.86
Fribourg	27.27	28.86	29.56	31.02	35.03	38.26	38.42
Vaud	27.18	28.65	30.15	32.12	35.11	38.22	38.69
Schweiz — Suisse	27.86	28.95	30.22	31.92	35.54	38.59	38.77
Preis bei ausschl. oder vorwieg. Molkereimilchverkauf (ohne Rückgabe d. Magermilch) <i>Prix pour le lait exclusivement ou principalement de beurrerie, avec le lait écrémé</i>							
St. Gallen . . . . .	.	29.28	30.60	.	.	.	.
Thurgau	28.21	29.38	.	.	.	.	.
Zürich . . . . .	.	.	.	.	.	.	.
Luzern . . . . .	.	.	.	.	.	.	39.56
Aargau	28.58	30.21	31.46	33.07	36.52	38.89	39.11
Solothurn . . . . .	.	.	.	.	.	.	.
Bern	29.54	.	.	.	.	.	.
Fribourg . . . . .	.	.	.	.	.	.	.
Vaud . . . . .	.	.	.	.	.	38.82	.
Schweiz — Suisse	28.52	29.90	31.06	32.77	36.49	39.13	38.77
Preis bei ausschliesslich oder vorwiegend Siedereimilchverkauf <i>Prix pour le lait exclusivement ou principalement de condenserie</i>							
Bern	28.73	29.62	30.06	30.83	34.64	38.20	38.42
Fribourg	27.19	28.32	.	.	.	.	.
Vaud	27.27	28.87	29.51	31.26	34.97	37.97	38.26
Schweiz — Suisse	27.98	29.29	30.03	31.21	35.10	38.38	38.42
Gewogener Durchschnittspreis ¹⁾ — Prix moyen pondéré ¹⁾							
Schweiz — Suisse	28.53	29.75	30.87	32.55	36.18	39.17	39.26

¹⁾ Vorstehende schweiz. Durchschnittspreise ¹⁾ Prix du pays en moyenne pondérée calculée d'après les fractions: lait de consommation 40 %, Käseemilch 30 %, Molkereimilch 27 %, Siedereimilch 3 %, lait de fromagerie 30 %, lait de beurrerie 27 %, lait de cond. 3 %.

Preismeldungen der Milchverwertungsgenossenschaften an die Preisberichtsstelle. Données fournies par les laiteries à l'Office de renseignements sur les prix.

Garantiepreise für Hartkäse. — Prix garantis pour le fromage à pâte dure.
Fr. je 100 kg I. Qualität (jeweils ohne und mit Qualitätsprämie). — Fr. par 100 kg. de 1^{er} choix.

4 Fabrikations- periode <i>Période de fabrication</i>	Export Emmen- taler <i>Emmental d'expor- tation</i>	Emmen- taler <i>Emmen- tal</i>	Emmen- taler, Greyer- zerkäse usw. <i>Emmen- tal, Gruyère, etc.</i>	Greyer- zer- Spalen- schnitt- und Berg- käse <i>Gruyère, Spaten pour le couteau, et de mon- tagne</i>	¼ fette Rund- käse <i>¼ gras à pâte dure</i>	Halbfette Rund- käse <i>½ gras à pâte dure</i>	Viertel- fette Rund- käse <i>¼ gras à pâte dure</i>	Sbrinz	
								Laibe nicht unter 25 kg <i>Pas de pièces en dessous de 25 kg.</i>	Laibe nicht unter 20 kg <i>Pas de pièces en dessous de 20 kg.</i>
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1. V 1940 — 15. IX 1940	246/256	246/249	246/249	246/249	201/203	—	—	254/260	254/257
16. IX 1940 — 31. X 1940	240/250	240/243	240/245	240/245	194/197	—	—	248/254	248/251
1. XI 1940 — 30. IV 1941	254/264	254/257	254/259	254/259	183/188	—	143/145	263/269	263/266
1. V 1941 — 31. X 1941	253/263	253/258	—	253/258	181/186	—	145/147	263/269	263/266
1. XI 1941 — 31. X 1942	272/282	272/277	—	272/277	193/198	—	159/161	283/289	283/286
1. XI 1942 — 30. IV 1943	280/288	280/285	—	280/285	197/202	—	162/164	292/300	—
1. V 1943 — 31. VIII 1943	280/288	280/285	—	280/285	197/202	—	162/164	293/301	—
1. IX 1943 — 30. IV 1946	291/299	291/296	—	291/296	205/210	—	165/167	304/312	—
1. V 1946 — 30. IX 1946	302/310	302/307	—	302/307	213/218	—	171/173	316/324	—
1. X 1946 — 30. IV 1947	330/338	330/335	—	330/335	230/235	—	180/182	345/353	—
1. V 1947 — 30. IX 1947	¹⁾ 330/338	¹⁾ 330/335	—	¹⁾ 330/335	²⁾ 230/235	—	²⁾ 180/182	¹⁾ 350/358	—
1. X 1947 — 30. IV 1948	²⁾ 358/366	²⁾ 358/363	—	¹⁾ 358/363	²⁾ 247/252	—	²⁾ 190/192	¹⁾ 379/387	—
1. V 1948 — 30. IV 1950	³⁾ 358/368	³⁾ 358/364	—	³⁾ 358/364	²⁾ 247/252	—	—	³⁾ 379/389	—
Seit — depuis 1. V 1950	⁵⁾ 383/393	⁵⁾ 383/389	—	⁵⁾ 383/389	²⁾ 260/265	—	—	⁴⁾ 404/414	—

¹⁾ Dazu Teuerungszulage an die Fabrikanten von Fr. 1.50 je q abgelieferter Käse. ²⁾ Plus allocation de renchérissement aux fabricants de fr. 1.50 par qm. de fromage livré.
²⁾ Dazu Teuerungszulage an die Fabrikanten von Fr. 1.— je q abgelieferter Käse. ³⁾ Plus allocation de renchérissement aux fabricants de 1 fr. par qm. de fromage livré.
³⁾ Dazu Teuerungszulage an die Fabrikanten von Fr. 3.— je q abgelieferter Käse. ⁴⁾ Plus allocation de renchérissement aux fabricants de 3 fr. par qm. de fromage livré.
⁴⁾ Dazu ab 1. Mai 1949 Fabrikationszulage von Fr. 4.— je q Ia-Käse. ⁵⁾ Plus allocation de fabrication de 4 fr. par qm. de fromage de 1re qualité.
⁵⁾ Dazu Teuerungszulage an die Fabrikanten von Fr. 2.50 je q abgelieferter Käse. ⁶⁾ Plus allocation de renchérissement aux fabricants, de fr. 2.50 par qm. de fromage livré.

Garantiepreise für Tilsiter und Magerkäse. — Prix garantis pour les Tilsit et les fromages maigres.
Fr. je 100 kg I. Qualität. — Fr. par 100 kg. de 1^{er} choix.

5 Fabrikationsperiode <i>Période de fabrication</i>	Tilsiter Käse mit mindestens ... % Fettgehalt i. Tr. <i>Tilsit ayant une teneur en graisse d'au moins ... % dans la matière sèche</i>					Magerkäse <i>Fromages maigres</i>	
	47 % vollfett <i>tout gras</i>	25 % ½-¾ fett <i>½-¾ gras</i>	15 % ¼ fett <i>¼ gras</i>	6 % mager <i>maigres</i>	unter 6 % mager <i>moins de 6 % maigres</i>	mind. 6 % Fett i. Tr. <i>au moins 6 % graisse dans mat. sèche</i>	unter 6 % Fett i. Tr. <i>moins de 6 % graisse dans mat. sèche</i>
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1. V 1943 — 31. VIII 1943	252/257	178/181	129/132	105/107	—	124/126	—
1. IX 1943 — 31. X 1945	263/268	185/188	135/138	110/112	—	129/131	—
1. XI 1945 — 30. IV 1946	266/271	188/191	137/140	110/112	—	129/131	—
1. V 1946 — 30. IX 1946	279/284	195/198	142/145	114/116	—	135/137	—
1. X 1946 — 30. IV 1947	304/309	210/213	150/153	119/121	—	142/144	—
1. V 1947 — 30. IX 1947	¹⁾ 305/310	²⁾ 210/213	²⁾ 150/153	²⁾ 119/121	—	²⁾ 142/144	—
1. X 1947 — 30. IV 1948	¹⁾ 331/336	²⁾ 225/228	²⁾ 158/161	²⁾ 124/126	—	²⁾ 148/150	—
1. V 1948 — 30. IV 1950	³⁾ 331/337	²⁾ 225/228	—	—	—	—	—
Seit — depuis 1. V 1950	⁴⁾ 353/359	²⁾ 235/238	—	—	—	—	—

¹⁾ Dazu Teuerungszulage an die Fabrikanten von Fr. 1.50 je q abgelieferter Käse. ²⁾ Plus allocation de renchérissement aux fabricants de fr. 1.50 par qm. de fromage livré.
²⁾ Dazu Teuerungszulage an die Fabrikanten von Fr. 1.— je q abgelieferter Käse. ³⁾ Plus allocation de renchérissement aux fabricants de 1 fr. par qm. de fromage livré.
³⁾ Dazu Teuerungszulage an die Fabrikanten von Fr. 3.— je q abgelieferter Käse. ⁴⁾ Plus allocation de renchérissement aux fabricants de 3 fr. par qm. de fromage livré.
⁴⁾ Dazu Teuerungszulage an die Fabrikanten von Fr. 2.50 je q abgelieferter Käse. ⁵⁾ Plus allocation de renchérissement aux fabricants de fr. 2.50 par qm. de fromage livré.

Käse-Grosshandelspreise. Von der Käseunion festgesetzte Inlandspreise franko Empfangsstation des Käufers.

Prix de vente en gros, pour la Suisse, franco gare du destinataire, fixés par l'Union du commerce de fromage.

Fr. je 100 kg I. Qualität. — Fr. par 100 kg. de 1^{er} choix.

6 Zeit — Période	Emmentaler	Greyerzer	Spalenschnitt- und Bergkäse	¾ fette Rundkäse	½ fette Rundkäse	Sbrinz (Reibkäse)
	Emmental	Gruyère	Spalen (couteau) et montagne	¾ gras à pâte dure	½ gras à pâte dure	Sbrinz (à râper)
1. II 1942 — 31. I 1943 .	328	328	328	260		388
1. II 1943 — 30. XI 1943 .	338	338	338	265		400
1. XII 1943 — 30. IV 1946	358	358	358	275		420
1. V 1946 — 30. IX 1946 .	373	373	373	285		435
1. X 1946 — 30. IX 1947 .	401	401	401	302		464
1. X 1947 — 30. IV 1949 .	429	429	429	319		498
1. V 1949 — 30. IV 1950 .	429	429	429	319		508
Seit — depuis 1. V 1950 .	464	464	464	339		543

Fortsetzung Fr. je 100 kg I. Qualität — Fr. par 100 kg. de 1^{er} choix

Suite

6 Zeit Bezugsmengen Période Quantités achetées	Tilsiter — Tilsit					¾ fette und magere Rundkäse Pâte dure ¼ gras à maigre		
	vollfett tout gras	¾ fett u. ½ fett ¾ gras à ½ gras	¼ fett ¼ gras	6—15 %	unter 6 % moins de 6 %	¼ fett ¼ gras	6—15 %	unter 6 % moins de 6 %
1. X 1947 — 30. IV 1950 ¹⁾								
—250 kg	408	282	205	171	—	244	199	—
250—499 kg	403	277	200	166	—	238	193	—
500—999 kg	398	272	195	161	—	233	188	—
1000 u. mehr — et en dessus	394	268	191	157	—	229	184	—
Seit — depuis 1. V 1950								
—250 kg	433	302	—	—	—	—	—	—
250—499 kg	428	297	—	—	—	—	—	—
500—999 kg	423	292	—	—	—	—	—	—
1000 u. mehr — et en dessus	419	288	—	—	—	—	—	—

¹⁾ Ab 12. Juli 1948 fielen die Notierungen für die nicht mehr ablieferungspflichtigen ¾ fetten und mageren Tilsiter und Rundkäse weg.

¹⁾ Manquent, à partir du 12 juillet 1948, les cotes pour les Tilsit et fromages en meules ¼ gras et maigres, dont la livraison n'est plus obligatoire.

**Grosshandelspreise für Tilsiter, Appenzeller und Alpkäse.
Prix du fromage de Tilsit, d'Appenzell et des Alpes, en gros.**

7 Jahre — Années	Tilsiter	Appenzeller Rässkäse	½ fette Rässkäse	Appenzeller Fettkäse	Glarner Alpkäse vollfett ¹⁾	Walliser Bergkäse fett ²⁾
	Tilsit	Fromage d'Appenzell fort	Fromage d'Appenzell demi-gras	Fromage d'Appenzell tout gras	Fromage glaronnais tout gras ¹⁾	Fromage gras du Valais ²⁾
	Fr. je kg in St. Gallen — Fr. par kg. à St-Gall				Fr. je — par kg.	Fr. je — par kg.
1944	3.39	2.35	.	3.48	.	4.60
1945	3.39	2.36	.	3.48	.	4.60
1946	3.52	2.44	.	3.65	.	4.68
1947	3.89	2.57	2.93	3.99	.	5.05
1948	4.08	2.66	3.06	4.20	.	5.05
1949	4.08	2.66	3.06	4.20	.	5.05

¹⁾ Mitteilung des Verbandes nordostschweiz. Käserei- und Milchgenossenschaften.

¹⁾ Données de la Fédération laitière zurichoise.

²⁾ Mitteilung des Walliser Milchproduzentenverbandes.

²⁾ Données de la Fédération valaisanne des producteurs de lait.

Marktberichte in der Schweizerischen Milchzeitung.

Rapport sur les marchés de la «Schweiz. Milchzeitung».

Garantiepreise für Butter. — Prix garantis pour le beurre.
Fr. je kg Butter, franko Verladestation. — Fr. par kg. franco gare départ.

8 Fabrikationsperiode Période de fabrication	Ia Milch-Zentrifugenbutter ¹⁾ - Beurre centrifuge de lait de 1er choix ¹⁾				Ia Käseerei- butter Beurre de fromagerie 1er choix
	Bei Rahmlieferung Livraison de la crème		Bei Butterlieferung Livraison du beurre		
	von Betrieben mit betriebsfertiger Kä- serei od. mindestens 500 kg zentrifugier- ter Milch je Tag d'exploitations «pré- tes à fabriquer» ou centrifugeant 500 kg/jour au minimum	von andern Betrieben d'autres exploitations	von Betrieben mit betriebsfertiger Kä- serei od. mindestens 500 kg zentrifugier- ter Milch je Tag d'exploitations «pré- tes à fabriquer» ou centrifugeant 500 kg/jour au minimum	von andern Betrieben d'autres exploitations	
1. XI 1940—30. IV 1941	5.55	5.50	5.45	5.40	5.25
1. V 1941—31. X 1941		²⁾ 5.55		³⁾ 5.45	³⁾ 5.45
1. XI 1941—30. IV 1942		6.05		5.95	5.95
1. V 1942—31. X 1942		6.10		5.95	5.95
1. XI 1942—31. VIII 1943		6.35		6.20	6.20
1. IX 1943—30. IV 1946		6.60		6.45	6.45
1. V 1946—30. IX 1946		6.85		6.70	6.70
1. X 1946—30. IX 1947		7.55		7.45	7.45
1. X 1947—30. IV 1950		8.30		8.20	8.20
Seit — depuis 1. V 1950		8.80		⁴⁾ 8.65	⁵⁾ 8.20

¹⁾ Bis 30. Oktober 1940 reduzierten sich die Garantiepreise um 10 Rp. je kg für Betriebe, die die Magermilch ganz oder teilweise verkästen.
²⁾ Ab 1. Mai 1941: Vorzugs-Tafelbutter, hergestellt in Butterzentralen aus gesammeltem und pasteurisiertem Rahm.
³⁾ 1. Mai 1941—30. April 1950: Milchzentrifugen- und Käseeributter, hergestellt in den Milchverarbeitungsstellen.
⁴⁾ Milchzentrifugenbutter, hergestellt in den Milchverarbeitungsstellen.
⁵⁾ Sirtenrahmbutter (Käseeributter, hergestellt aus Sirten- und Gebesenrahm).

¹⁾ Jusqu'au 30 octobre 1940, le prix garanti était réduit de 10 ct. par kilo, si le lait écrémé était transformé, en tout ou en partie, en fromage.
²⁾ A partir du 1^{er} mai 1941: Beurre de marque et de table, fabriqué dans les centrales du beurre avec des crèmes ramassées et pasteurisées.
³⁾ Dès le 1^{er} mai 1941: Beurre de lait centrifugé et beurre de fromagerie, fabriqué dans les laiteries et fromageries de la campagne.
⁴⁾ Beurre de lait centrifugé, fabriqué dans les entreprises d'utilisation du lait.
⁵⁾ Beurre de fromagerie (fabriqué à l'aide de crème de petit-lait et de crème de baquet).

Gross- und Kleinhandelspreise für Tafel- und Kochbutter.

Prix de gros et de détail du beurre de table et de cuisine.

Richtpreise der Zentralstelle für Buttersversorgung („Butyra“) in Fr. je kg.
Prix-normes de la Centrale suisse pour le ravitaillement en beurre «Butyra» en fr. par kg.

9 Zeit — Période	Preis bei Verkauf an — Prix de vente aux							
	Grosshandelsfirmen — Maisons de gros				Kleinhandelsfirmen Maisons de détail		Konsumenten Consommateurs	
	40— 119 kg	120— 239 kg	240— 479 kg	480 kg und mehr et plus	i. Fässern, Kisten od. stock- weise en fûts, en caisses ou en mottes	Model- liert en plaques	Kiloweise ab Stock au kg. en mottes	Model- liert en plaques
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
	Tafelbutter Ia (Floralp) — Beurre de table de 1 ^{er} choix (Floralp)							
1. XI 1940 — 20. VII 1941	5.82	5.79	5.78	5.77	5.90	6.05	6.30—6.50	6.50—6.70
21. VII 1941 — 31. I 1942	5.88	5.85	5.84	5.83	5.98	6.13	6.50—6.70	6.70—6.90
1. II 1942 — 31. X 1942	6.39	6.36	6.35	6.34	6.50	6.65	7.10—7.30	7.30—7.50
1. XI 1942 — 31. VIII 1943	6.64	6.61	6.60	6.59	6.75	6.90	7.35—7.55	7.55—7.75
1. IX 1943 — 30. IV 1946	6.89	6.86	6.85	6.84	7.02	7.17	7.62—7.82	7.80—8.05
1. V 1946 — 30. IX 1946	7.14	7.11	7.10	7.09	7.29	7.44	7.90—8.09	8.10—8.40
1. X 1946 — 30. IX 1947	7.90	7.87	7.86	7.85	8.05	8.20	8.70—8.89	9.00—9.20
Seit — depuis 1. X 1947	8.75	8.73	8.71	8.70	8.93	9.08	9.50—9.77	10.00—10.20
	Kochbutter Ia — Beurre de cuisine de 1 ^{er} choix							
1. XI 1940 — 20. VII 1941	5.40	5.39	5.38	5.37	5.50	—	5.80—5.90	5.90—6.00
21. VII 1941 — 31. I 1942	5.72	5.71	5.70	5.69	5.83	5.98	6.20—6.50	6.30—6.70
1. II 1942 — 31. X 1942	6.22	6.21	6.20	6.19	6.34	6.49	6.75—7.05	6.85—7.25
1. XI 1942 — 31. VIII 1943	6.47	6.46	6.45	6.44	6.59	6.74	7.00—7.30	7.10—7.50
1. IX 1943 — 30. IV 1946	6.72	6.71	6.70	6.69	6.86	7.01	7.30—7.57	7.40—7.80
1. V 1946 — 30. IX 1946	6.97	6.96	6.95	6.94	7.13	7.28	7.60—7.84	7.70—8.20
1. X 1946 — 30. IX 1947	7.73	7.72	7.71	7.70	7.89	8.04	8.45—8.64	8.50—9.00
Seit — depuis 1. X 1947	8.43	8.41	8.39	8.38	8.59	8.74	9.10—9.34	9.50—9.70

6. Milchpreisstützung, Förderung der Qualitätsproduktion und der Milchwirtschaft im allgemeinen.

6. Soutien du prix du lait, encouragement à la production de qualité et à l'industrie laitière en général.

Die wichtigste Einnahmequelle des Preisstützungsfonds war die Nachzahlung der Käseunion, die insbesondere den Käsereigenossenschaften mit Silo-

La principale recette du Fonds de garantie de l'Union centrale lui est venue des versements complémentaires de l'Union suisse du commerce de fro-

Einnahmen des Preisstützungsfonds. — Recettes du fonds de garantie. in 1000 Fr. — en milliers de francs.

1 Jahre Années (I. V.—30. IV)	Direkte Leistungen der Produzenten und Konsumenten Prestations directes des producteurs et des consommateurs					Betriebs- ergeb- nisse der „Butyra“ und Zoll- zuschläge a. Butter Bénéfice net de la „Butyra“ et surtaxes douan. sur le beurre	Abgaben auf Futtermitteln Redevances sur les denrées fourragères			Zuschuss aus der Bundes- kasse Contribu- tions de la caisse fédérale	Ein- nahmen Total Total des recettes
	Krisen- rap- pen Centime de crise	Nachzah- lungen der Käseunion) Versement complémentaire par l'U. S. F.)	Einnahmen aus der Milchkon- tingentie- rung Recettes de l'échelonne- ment du prix du lait	Silo- gebühr Taxe de contrôle des silos	Andere Lei- stungen Autres presta- tions		Zoll- zuschläge Surtaxes douan- nières	Preis- zuschläge Supplé- ments de prix	Andere Autres		
1940/41	2 921	10 440	13	1	513	2 553	—	—	—	—	16 441
1941/42	3 087	9 490	—	7	1 092	—	—	—	—	—	13 677
1942/43	—	2 396	—	—	865	—	—	—	—	—	3 261
1943/44	—	3 098	—	—	1 748	—	—	—	—	—	4 846
1944/45	—	2 625	—	—	1 996	—	—	—	—	—	4 621
1945/46	—	2 086	—	—	1 946	—	—	—	—	—	4 032
1946/47	—	2 763	—	—	1 919	—	—	—	—	—	4 682
1947/48	—	5 119	—	—	1 631	—	—	—	—	—	6 750
1948/49	—	8 663	—	—	1 807	—	—	—	—	—	10 470

1) Gemäss Vereinbarung: „kein Gewinn, kein Verlust“. Gewinn- und Verlustrechnungen über den Preisstützungsfonds des Zentralverb. schweiz. Milchprod.

1) Conformément à la clause: «ni bénéfice ni perte». Comptes de pertes et profits du fonds de garantie de l'Union centrale des prod. suisses de lait.

Ausgaben des Preisstützungsfonds. — Dépenses du fonds de garantie. in 1000 Fr. — en milliers de francs.

2 Jahre Années (I. V.—30. IV)	Verlust durch Käse- preis- garantie Pertes par garantie du prix du fromage	Butterpreisstützung Soutien du prix du beurre			Zuschuss an Milch- siedereien Subsides aux con- denseries	Zuschuss an Milch- produkte ohne Preis- garantie Subsides pour produits ne béné- ficiant pas de la garantie des prix	Zuschuss an Käse- reigenos- schaften mit Silo- verbot Subsides à des so- ciétés de fromage ne pouvant utiliser l'ensilage	Verbilli- gung der Konsum- milch Réduction du prix du lait de consom- mation	Qualitäts- prämien für Käse Primes de qualité du fromage	Verwal- tungs- u. Propa- ganda- kosten, Verschie- denes Frais d'admini- stration et de propa- gande et divers	Aufwen- dungen Total Total des dépenses
		Verlust durch Butter- preis- garantie Pertes par garantie du prix du beurre	Fracht- zuschüsse für Käserci- butter Contrib. aux frais de trans- port du beurre de froma- gerie	Verlust durch De- klassieren und Ein- sieden v. Butter Perte de déclassé- ment et de fonte							
1941/42	—	1 482	28	35	—	20	—	4 521	1 246	239	7 571
1942/43	27	121	34	—	—	43	1 232	—	1 169	493	3 119
1943/44	70	509	15	—	—	66	1 064	—	880	576	3 180
1944/45	926	499	10	—	—	73	920	—	1 004	274	3 706
1945/46	479	524	12	—	—	68	992	—	1 002	283	3 360
1946/47	203	506	6	—	—	66	978	—	1 098	288	3 145
1947/48	171	198	14	—	—	61	1 117	—	1 342	1) 792	4 695
1948/49	443	2	12	—	—	63	2 705	—	1 815	561	5 601

1) Davon 1 500 000 Fr. Einzahlung an die Preis-
ausgleichskasse für Mehrwert der Käselager.

1) Dont versement de 1 500 000 fr. à la Caisse de
compensation des prix, pour plus-value des
stocks de fromage.

Gewinn- und Verlustrechnungen über den Preis-
stützungsfonds d. Zentralverb. schweiz. Milchprod.

Comptes de pertes et profits du fonds de garantie
de l'Union centrale des prod. suisses de lait.

verbot und mit qualitativ hochstehender Käseproduktion zugewiesen wurde.

Die Qualität der Käseemilch wurde im Milchjahr 1948/49 wiederum durch namhafte Prämien zu heben versucht.

mage, attribués principalement aux sociétés de fromagerie se trouvant dans la zone d'interdiction de l'ensilage et produisant des fromages de première qualité.

En 1948/49 de nouveau, on s'est attaché à améliorer toujours plus la qualité du lait livré aux fromageries par

Qualitätsprämien des Zentralverbandes an die Käseemilch-Produzenten (eingeführt auf 1. V. 1935).
Primes de qualité versées par l'Union centrale aux producteurs de lait de fabrication (depuis le 1^{er} V 1935)

3	Milch-Jahre <i>Année laitière</i>	Prämienberechtigte Käsesorten <i>Sortes de fromage primées</i>	Von der Schweiz. Käseunion eingewogen <i>Total pesés par l'U. S. F.</i>	Davon prämiert <i>Dont avec primes</i>		Prämie — Primes				
				Total	%	Total Fr.	Je prämierte q Par gm. primé Fr.	Je eingewogene q Par gm. pesé Fr.	Je kg Milch Par kg. de lait	
									verwendet für prämierte Käse utilisé pour fromage primé Ct.	verwendet für sämtl. eingewogene Käse utilisé pour tout le fromage pesé Ct.
1947/48		Emmentaler . . .	158 257	151 367	95,65	931 848	6.16	5.89	0.50	0.48
		Greyerzer- Gruyère Bergk. u. Spalen . . .	73 562	63 961	86,95	248 731	3.89	3.38	0.31	0.27
		Sbrinz	8 582	7 933	92,44	54 887	6.92	6.40	0.56	0.52
		Tilsiter	33 865	29 238	86,34	106 450	3.64	3.14	0.36	0.31
		Total	274 266	252 499	92,06	1 341 916	5.31	4.89	0.44	0.41
1948/49		Emmentaler . . .	217 171	201 289	92,69	1 249 602	6.21	5.75	0.50	0.47
		Greyerzer- Gruyère Bergk. u. Spalen . . .	88 923	82 007	92,22	326 123	3.98	3.67	0.32	0.30
		Sbrinz	10 529	10 055	95,50	73 810	7.34	7.01	0.59	0.57
		Tilsiter	47 368	42 752	90,26	165 462	3.87	3.49	0.39	0.35
		Total	363 991	336 103	92,34	1 814 997	5.40	4.99	0.45	0.41

Jahresrechnungen des Zentralverbandes.

Comptes annuels de l'Union centrale.

Vom Zentralverband schweiz. Milchproduzenten gelangten 1,8 Millionen Franken Prämien, das heisst 0,41 Rp.

L'octroi de primes d'un montant notable. L'Union centrale des producteurs suisses de lait a versé aux producteurs

Qualitätsprämien der regionalen Milchproduzentenverbände (Prämien an die Milchproduzenten).
Primes de qualité des fédérations laitières (aux producteurs de lait).

4	Milch-Jahre 1. V-30. IV	Verband bernischer Käse- und Milchgenossenschaften ¹⁾ Fr.	Verband aargauischer Käse- und Milchgenossenschaften ²⁾ Fr.	Verband nordostschweiz. Käse- und Milchgenossenschaften ³⁾ Fr.	Milchverband St. Gallen-Appenzell ³⁾ Fr.	Total Fr.
	1942/43	337 874	19 341	15 348	2 695	375 258
	1943/44	258 944	15 838	18 147	2 793	295 722
	1944/45	276 418	21 368	20 242	3 772	321 800
	1945/46	274 692	26 048	23 436	4 470	328 646
	1946/47	269 909	19 863	27 521	4 449	321 742
	1947/48	249 930	26 048	23 436	2 826	302 240
	1948/49	319 114	50 337	84 549	24 987	478 987

¹⁾ Prämien für Ia Emmentaler Käse, seit 1948/49 auch für Ia Greyerzer und andere Käse.

²⁾ Prämien für Ia Emmentaler Käse, seit 1941/42 auch für Ia Greyerzer, Berg- und Spalenschnitt, Sbrinz und Tilsiter.

³⁾ Prämien für Ia Appenzeller Käse aus Alpennereien, seit 1948/49 auch aus Talkäserien.

¹⁾ Primes pour l'Emmental de 1^{er} choix.

²⁾ Primes pour l'Emmental de 1^{er} choix, depuis 1941/42 également pour le fromage de 1^{er} choix de Gruyère, de montagne, de Spalen, de Sbrinz et de Tilsit.

³⁾ Primes pour le fromage d'Appenzell d'alpages de 1^{er} choix.

je kg für eingewogene Käse verwendete Milch oder 1,1 % des Käseremilchpreises an die Produzenten. Vier regionale Milchverbände leisteten weitere 0,5 Millionen Franken zur Förderung der Käsequalität.

pour 1,8 million de francs de primes, soit 0,41 ct. par kg. de lait transformé en fromage ou 1,1 % du prix du lait de fromagerie. Quatre fédérations régionales de producteurs de lait ont alloué en outre 0,5 millions de fr. pour encourager la production de fromages de choix.

Bekämpfung der Rindertuberkulose je Ende 1948 und 1949.
La lutte contre la tuberculose.

5	Kantone Cantons	Total Ge- meinden 1941 <i>Com- munes au total en 1941</i>	Dem Tbc-Bekämpfungsverfahren angeschlossene <i>Etaient affiliés ou soumis à la lutte contre la tuberculose</i>						
			Gemeinden <i>Communes</i>		Rindviehbestände <i>Troupeaux</i>		Tiere — <i>Animaux</i>		
			1948	1949	1948	1949	1948	1949	
								Stück <i>Pièces</i>	Stück <i>Pièces</i>	in % des gesamten Rindvieh- bestandes i. Jahre 1948 En % du troupeau bovin entier
Zürich	171	168	171	3 711	6 570	34 749	61 106	57,5	
Bern	496	270	380	2 043	6 985	23 224	82 481	26,8	
Luzern	107	74	87	393	1 011	8 663	18 803	17,0	
Uri	20	16	17	1 084	1 087	6 971	7 685	63,5	
Schwyz	30	30	30	959	1 273	12 291	17 549	45,5	
Obwalden	7	7	7	714	1 142	7 906	12 670	83,0	
Nidwalden	11	11	11	392	495	4 674	5 849	57,9	
Glarus	29	29	29	791	1 080	7 983	11 607	88,0	
Zug	11	11	11	175	246	3 424	4 740	31,8	
Fribourg	284	95	95	1 270	1 507	14 106	17 319	15,8	
Solothurn	132	95	118	409	1 062	5 707	12 684	36,2	
Basel-Stadt	3	3	3	51	47	527	542	89,0	
Baselland	74	74	74	1 211	1 282	9 945	10 531	61,8	
Schaffhausen	36	35	35	222	294	1 654	2 360	22,2	
Appenzell A.-Rh.	20	20	20	388	484	3 405	4 696	22,9	
Appenzell I.-Rh.	6	6	6	100	263	964	2 980	26,9	
St. Gallen	91	40	59	4 728	7 216	42 186	64 905	55,6	
Graubünden	221	221	221	10 149	9 834	75 458	73 554	97,5	
Aargau	233	227	228	8 275	7 617	51 121	50 108	61,9	
Thurgau	203	147	176	955	1 516	12 528	19 971	27,8	
Tessin	257	142	147	1 803	3 243	7 705	13 380	48,1	
Vaud	388	179	252	757	2 806	9 157	34 191	27,9	
Valais	170	51	65	5 543	6 930	19 388	24 304	41,5	
Neuchâtel	62	51	60	528	663	7 164	9 245	33,3	
Genève	45	37	33	175	200	2 770	3 228	35,7	
Schweiz — Suisse	3 107	2 039	2 335	46 826	64 853	373 670	566 488	1) 39,8	

1) In % des gesamten Rindviehbestandes laut
Zählung vom April 1949: 38,3.
Mitgeteilt vom Eidg. Veterinäramt.

1) En % des effectifs bovins totaux d'après
le recensement d'avril 1949: 38,3.
Données de l'Office vétérinaire fédéral.

Die Verbesserung der Konsummilchqualität wird heute vor allem über die Hebung des Gesundheitszustandes der Milchtiere erstrebt. Dem Ziel eines tuberkulosefreien Bestandes kam man 1949 ein grosses Stück näher. Weitere Fortschritte sind auch durch das Bun-

C'est avant tout par le moyen de l'amélioration de l'état sanitaire des bêtes laitières que l'on cherche actuellement à accroître la qualité du lait de consommation. En 1949, on s'est notablement rapproché du but auquel on vise et consistant à obtenir un troupeau

desgesetz über die Bekämpfung der Rindertuberkulose vom 29. März 1950 zu erwarten.

indemne de tuberculose. On attend également de nouveaux progrès de la loi fédérale du 29 mars 1950 sur la lutte contre la tuberculose bovine.

**Bekämpfung der Rindertuberkulose in der Schweiz seit 1943.
Lutte contre la tuberculose bovine en Suisse, depuis 1943.**

6 Jahre 31. De- zember Années 31 dé- cembre	Gemeinden - Communes			Rindviehbestände Troupeaux			Tiere - Animaux			
	mit Hauptverfahren avec mesures officielles		mit nur Vor- ver- fahren avec mesures prélimi- naires seulement	Haupt- ver- fahren Mesures officielles	Vor- ver- fahren Mesures prélimi- naires	Total	Hauptverfahren Mesures officielles		Vor- ver- fahren Mesures prélimi- naires	Total
	nur Haupt- verfahren mesures officielles seulement	Haupt- und Vor- verfahren mesures officielles et mesures pré- liminaires					Stück Pièces	in % des gesamten Rindvieh- bestandes En % du troupeau bovin entier		
1943		754	.	12 617	.	.	96 823	6,4	.	.
1944		999	.	17 700	.	.	151 071	10,1	.	.
1945		1 257	.	21 728	.	.	182 243	12,5	.	.
1946		1 454	.	25 411	.	.	207 927	14,1	.	.
1947		1 700	.	33 995	.	.	259 291	17,9	.	.
1948	1 309	591	139	42 206	4 620	46 826	329 089	23,1	44 581	373 670
1949	1 378	853	102	55 340	9 513	64 853	472 667	32,0	93 821	566 488

7. Internationale Übersicht

Auf den internationalen Märkten für Milcherzeugnisse dauerte 1949 die Umsatzbelegung fort. Grossbritannien als wichtigstes Zuschussgebiet erhöhte nicht nur den Butterimport, sondern bezog auch eine grössere Käsemenge, die sogar an den hohen Durchschnitt der Jahre 1941/44 heranreicht. Unter den Hauptexportländern waren besonders Dänemark, Neuseeland und die Niederlande in der Lage, ihre Verkäufe zu steigern. Hinsichtlich des Käseexportes stand die Schweiz im Jahre 1949 unter den Ausfuhrländern an 9. Stelle, während sie in der Vorkriegszeit noch den 5. Rang innehatte. Verschwindend gering ist heute unser Kondensmilchexport, wenn man ihn z.B. mit demjenigen der Niederlande und der Vereinigten Staaten vergleicht.

7. Commerce international

Sur le marché international des produits laitiers, l'animation des échanges a fait, en 1949 également, de nouveaux progrès. La Grande-Bretagne, l'acheteur le plus important, a non seulement accru ses importations de beurre, mais a aussi acheté de beaucoup plus grandes quantités de fromage, qui atteignent presque la moyenne élevée des années 1941/44. Parmi les principaux pays exportateurs, ce sont en particulier le Danemark, la Nouvelle-Zélande et les Pays-Bas qui ont pu accroître sensiblement le volume de leurs ventes. Pour ce qui est des exportations de fromage, la Suisse s'est placée, en 1949, au neuvième rang des principaux pays exportateurs, alors qu'elle occupait la cinquième place avant la guerre. Nos exportations de lait condensé sont extrêmement faibles, depuis des années, si on les compare, par ex., avec celles des Pays-Bas, et depuis peu, des Etats-Unis.

Die wichtigsten an der Ein- und Ausfuhr von Butter, Käse und Kondensmilch beteiligten Länder.
Les principaux pays participant à l'importation et à l'exportation de beurre, de fromage et de lait condensé.

Milcherzeugnisse Länder	1934/38 q	1946 q	1947 q	1948 q	1949 q	Produits laitiers Pays
Butter						
Buttereinfuhr der wichtigsten Einfuhrländer <i>Importation de beurre des principaux pays importateurs</i>						
Grossbrit. u. Nordirland	4 875 690	2 148 800	2 197 000	2 770 200	3 235 600	Grde-Bret. et Irl. du Nord
Deutschland	774 590					Allemagne
Belgien	45 040	79 210	119 137	358 050	255 950	Belgique
Frankreich	16 510	40 320	35 100	41 110	262 330	France
Italien	9 760	0	14 020	19 250	56 500	Italie
Schweiz	9 200	15 650	138 680	89 070	109 240	Suisse
Butterausfuhr der wichtigsten Ausfuhrländer <i>Exportation de beurre des principaux pays exportateurs</i>						
Dänemark	1 490 710	774 820	871 090	1 060 710	1 383 200	Danemark
Neuseeland	1 401 190	1 028 150	1 296 470	1 363 500	1 590 160	Nouvelle-Zélande
Australien	998 140	666 690	839 695	812 100	766 870	Australie
Niederlande	497 080	240	5 520	240 900	534 570	Pays-Bas
Irland	235 160	—	—	—	0	Irlande
Schweden	229 250	36	7	10	16 160	Suède
Argentinien	82 980	131 950	150 080	110 000	.	Argentine
Vereinigte Staaten	5 190	61 980	51 210	26 170	18 940	Etats-Unis
Käse						
Käseeinfuhr der wichtigsten Einfuhrländer <i>Importation de fromage des principaux pays importateurs</i>						
Grossbrit. u. Nordirland	1 447 640	2 073 050	1 943 300	1 597 700	2 166 000	Grde-Bret. et Irl. du Nord
Deutschland	318 120					Allemagne
Vereinigte Staaten	246 160	94 440	39 050	106 190	.	Etats-Unis
Belgien	228 930	215 980	256 750	293 940	296 450	Belgique
Frankreich	147 960	129 270	42 180	19 170	92 190	France
Algerien	49 140	22 090	34 030	.	.	Algérie
Käseausfuhr der wichtigsten Ausfuhrländer <i>Exportation de fromage des principaux pays exportateurs</i>						
Neuseeland	876 640	834 430	884 460	883 760	999 630	Nouvelle-Zélande
Niederlande	400 370	22 970	146 920	227 360	620 420	Pays-Bas
Kanada	334 500	483 000	251 900	180 700	239 100	Canada
Italien	241 360	8 280	15 900	71 990	131 660	Italie
Schweiz	183 770	21 030	36 710	75 550	125 810	Suisse
Australien	86 510	182 200	232 070	231 230	188 540	Australie
Dänemark	81 950	107 430	133 090	126 210	302 880	Danemark
Argentinien	15 450	164 290	115 030	153 000	.	Argentine
Vereinigte Staaten	5 680	850 710	804 940	433 860	444 770	Etats-Unis
Kondensmilch						
Kondensmilcheinfuhr der wichtigsten Einfuhrländer <i>Importation de lait condensé des principaux pays importateurs</i>						
Grossbrit. u. Nordirland	908 600	924 990	738 600	268 470	382 220	Grde-Bret. et Irl. du Nord
Malayischer Staatenbd.	334 220	142 530	421 820	330 000	.	Fédération Malaise
Philippinen	184 350	316 020	402 370	450 000	.	Philippines
Indonesien	146 920	¹⁾ 124 000	¹⁾ 150 820	190 000	.	Indonésie
Burma	²⁾ 96 880	2 460	60 350	70 000	.	Birmanie
Frankreich	¹⁾ 23 240	331 940	163 190	93 510	50 970	France
Belgien	18 710	432 150	737 380	370 000	250 000	Belgique
Kondensmilchausfuhr der wichtigsten Ausfuhrländer <i>Exportation de lait condensé des principaux pays exportateurs</i>						
Niederlande	1 615 200	103 430	360 810	483 490	1 157 420	Pays-Bas
Dänemark	183 420	123 190	178 750	274 460	.	Danemark
Vereinigte Staaten	152 930	4 611 300	2 619 730	1 935 870	1 484 660	Etats-Unis
Kanada	104 140	297 120	271 040	242 810	165 770	Canada
Australien	69 930	385 550	321 230	305 000	.	Australie
Schweiz	58 900	4 200	4 800	35 970	34 070	Suisse

¹⁾ Inbegriffen Milchpulver. ²⁾ Mittel 1937 und 1938. ¹⁾ Y compris la poudre de lait. ²⁾ Moyenne 1937 et 1938.